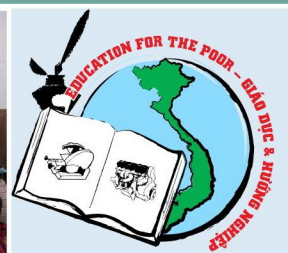


EDUCATION FOR THE POOR





Education for the Poor

November 16, 2012

Mục Lục - Table of Content

TIẾNG VIỆT

LÁ THƠ ĐỨC CHA MAI THANH LƯƠNG	2
LÁ THƠ CHỦ TỊCH	3
NỀN GIÁO DỤC TRONG TƯƠNG LAI	4
CHƯƠNG TRÌNH DẠY ANH VĂN TẠI VIỆT NAM	7
CHƯƠNG TRÌNH CÂU LẠC BỘ GIÁO DỤC	21
CHƯƠNG TRÌNH HỌC BỔNG	34
HÌNH ẢNH CHƯƠNG TRÌNH HÈ	40
BÁO CÁO TÀI CHÁNH	49
DANH SÁCH ẪN NHÂN	50

ENGLISH

LETTER FROM BISHOP MAI THANH LUONG	54
LETTER FROM THE PRESIDENT	55
EDUCATION IN THE FUTURE	56
SUMMER ENGLISH PROGRAM	58
EDUCATIONAL CENTERS	66
SCHOLARSHIP PROGRAM	76

Lá Thư của ĐGM Mai Thanh Lương

DIOCESE OF ORANGE



OFFICE OF THE AUXILIARY
BISHOP
MARYWOOD CENTER
P.O. BOX 14195
2811 E. VILLA REAL DRIVE
ORANGE, CALIFORNIA 92863-1595
EMAIL: JPHAM@RCBO.ORG
PHONE (714) 282-3102
FAX (714) 282-3029

Ngày 3 tháng 10 năm 2012

Quý vị Mạnh Thường Quân và các Thiện Nguyên Viên thân mến,

Trước hết, tôi xin chúc mừng cho tất cả các anh chị thiện nguyện viên của hội *Education for the Poor* vì những thành quả mà hội đã đạt được trong thời gian qua. Chúng ta đã giúp đỡ được vô số các bạn trẻ nghèo ở Việt Nam có được một chút ít vốn liếng Anh Ngữ, hầu nhờ đó họ có thể có được một công việc khá hơn trong tương lai. Đây là kết quả của sự dẫn thân hy sinh phục vụ của các bạn.

Trong năm nay, Hội chúng ta đã gặp khá nhiều trở ngại khi một thành viên của hội không được vào Việt Nam và một số lớp học đã bị bãi bỏ vào phút chót. Tuy vậy, các bạn vẫn hăng hái, vượt lên trên mọi trở ngại, quyết định tiếp tục ở lại và giúp vào bất cứ việc gì. Tôi thực sự cảm kích tinh thần hy sinh cao độ của các bạn. Tôi tin tưởng rằng sự hy sinh của các bạn sẽ là động lực khuyến khích các bạn trẻ Việt Nam cố gắng học tập để có được một tương lai tốt đẹp hơn.

Nhân đây, tôi cũng xin chân thành cảm ơn quý vị Mạnh Thường Quân đã quảng đại giúp đỡ cho hội trong suốt những năm qua. Quý vị đã giúp chúng tôi thực hiện được ước mơ: Tạo dựng một cuộc sống tốt đẹp hơn cho thế hệ trẻ ở Việt Nam.

Sắp tới đây, chúng ta sẽ tổ chức một buổi tiệc gây quỹ vào ngày thứ sáu 16 tháng 11 năm 2012. Tôi xin cầu chúc cho buổi tiệc được thành công mỹ mãn. Xin Thiên Chúa nhân từ luôn phù trợ và chúc phúc cho chúng ta và những công việc chúng ta đang làm.

Thân ái,

Daminh Mai Thanh Luong
Auxiliary Bishop of Diocese of Orange
Cố vấn của hội Education for the Poor

Lá Thư Chủ Tịch

Los Alamitos, ngày 05 tháng 11, năm 2012



Kính thưa quý vị ân nhân,

Education For The Poor (EFTP) xin chân thành cảm ơn quý vị ân nhân đã hỗ trợ hội trong công tác giúp sinh viên học sinh nghèo bên quê nhà trong nhiều năm qua. Nhờ sự đồng hành của quý vị mà bao nhiêu em đã được tiếp tục theo đuổi con đường học vấn để có thể phấn đấu cho một tương lai tươi sáng hơn.

Trong thời gian qua, hội vẫn tiếp tục các công tác rất thiết yếu cho sự phát triển của các sinh viên học sinh nghèo— giúp các em tiếp tục theo đuổi con đường học vấn qua chương trình học bổng, lập phòng máy vi tính để giúp các em thu thập thêm các kiến thức hiện đại, thúc đẩy sự phát triển của các Câu Lạc Bộ Giáo Dục, cũng như bồi đắp thêm căn bản Anh ngữ, một ngôn ngữ tối cần thiết trong xã hội hiện đại, qua công tác gửi thiện nguyện viên về Việt Nam dạy Anh Văn cho các em trong 5 tuần lễ vào mùa hè. Trong thời gian qua việc thực hiện công tác có thêm nhiều khó khăn và đã đòi hỏi sự dấn thân nhiều hơn, nhưng hội rất vui mừng nhận thấy các thành quả đạt được thật tốt đẹp. Đặc biệt là chương trình dạy Anh Văn vào mùa hè cho các sinh viên học sinh ngay tại Việt Nam. Ngoài sự hăng say học tập của các học sinh, niềm vui sướng của các quý vị phụ huynh khi con mình có cơ hội học Anh Ngữ miễn phí ngay từ những người sinh viên sinh trưởng tại đất nước Hoa Kỳ, hội cũng đã thành công trong công tác tạo cho các người trẻ chưa hiểu biết hay chưa một lần đặt chân lên đất nước Việt Nam, một cơ hội chia sẻ tình người với những người anh em kém may mắn, tìm hiểu cội nguồn cũng như yêu thương quê cha đất tổ. Hội thật khâm phục sự kiên nhẫn, lòng quảng đại và sự hòa đồng của tất cả các thiện nguyện viên của khóa hè. Đây thật là những người đáng quý.



Thời gian sắp tới sẽ đòi hỏi thêm nhiều công sức để hoàn tất các công tác, nhưng hội tin chắc năm tới cũng sẽ đem lại các thành quả tốt đẹp với niềm cương quyết giúp các sinh viên, học sinh bên quê nhà khắc phục sự nghèo đói qua con đường học vấn của các anh chị em thành viên. Hội luôn ghi nhớ lời nhắn nhủ “Nơi nào có ý chí, nơi đó có con đường” mà hội đã gửi đến các em bên quê nhà trong suốt các năm qua. Vâng, hội sẽ giữ ý chí và sẽ tìm thêm các con đường để hỗ trợ những người trẻ đầy nghị lực và đầy tinh thần vượt khó, đang bất chấp hoàn cảnh khó khăn để tạo dựng cho mình một cuộc đời vững chắc ngoài vòng đai khắc nghiệt của sự nghèo khổ mà gia đình họ đã phải chịu đựng trong suốt bao năm qua.



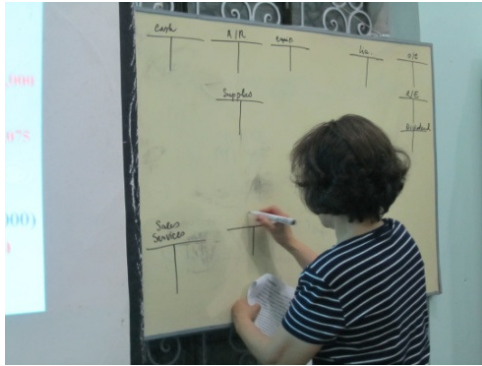
Hội rất mong quý vị sẽ tiếp tục đồng hành với hội trong những năm sắp tới để giúp hội duy trì được ý chí phục vụ với một tấm lòng rộng mở hầu nâng đỡ được cuộc đời và tạo lối thoát cho giới trẻ nghèo. Một lần nữa hội và các em học sinh sinh viên xin thành thật cảm ơn quý vị ân nhân và xin gửi đến quý vị những lời chúc tốt đẹp nhất. Xin On Trên trả công bội hậu cho quý vị và gia đình.

Kính thư,
Natalie Xuân Văn
Chủ Tịch

Nền Giáo Dục Trong Tương Lai

Natalie Xuân Văn

Giáo dục là nền tảng và là một trong những phần tử căn bản của sự thành công của đất nước. Nền giáo dục vẫn đang trên đà tiến triển thật mạnh mẽ và khi nhìn đến nền giáo dục của Hoa Kỳ chúng ta có thể khám phá được nhiều sự thay đổi cũng như sự xuất hiện của các khuynh hướng mới mẽ từ tiền bộ của khoa học và kỹ thuật.



Những phát minh mới, nhất là về ngành công nghệ thông tin, đã để lại một dấu ấn sâu đậm trên nền giáo dục. Gần 2/3 những người tham dự vào một cuộc thăm dò gần đây tin là sự tiến triển kỹ thuật sẽ ảnh hưởng rất mạnh đến phương pháp các giáo sư dạy học và cách các học trò học hỏi trong 5 năm sắp tới, nhất là với sự xuất hiện của các phương tiện trực tuyến (online tools), các phần mềm (software) và các phương pháp quản lý sự học hỏi (learning-management systems). Một vài sự thay đổi và chiều hướng mới đáng kể gồm có:

Chương trình đại học trực tuyến (online program) và học khoảng cách (distance learning) đang gia tăng mặc dù các xí nghiệp vẫn còn ngần ngại muốn những người được cấp bằng qua chương trình học trên mạng. Theo cuộc thăm dò của chương trình Sloan tại đại học MIT vào năm 2010 thì đã có hơn 5.6 triệu người theo học ít nhất một khóa trực tuyến vào năm 2009.

Sinh viên sẽ có nhiều quyền hành điều khiển con đường học vấn của họ. Họ sẽ có thể tự vạch ra chương trình học cho loại bằng cấp mà họ mong muốn. Họ có thể theo học tại một đại học hay có thể phối hợp các khóa học tại nhiều đại học khác nhau để lấy được bằng cấp.

Cách học kết hợp (blended learning) có thể trở thành phương pháp dạy học trong tương lai. Khi áp dụng phương pháp này, khóa học sẽ xen kẽ sự giảng dạy từ thầy giáo với phương pháp học hỏi trực tuyến.

Các nhà xuất bản sẽ thay đổi cách xuất bản sách. Họ sẽ không in sách mà sẽ bán các tài liệu giáo khoa trực tuyến (online materials). Cách này sẽ cho phép họ cập nhật tài liệu một cách nhanh chóng.

Sự tiến triển về kỹ thuật và sự toàn cầu hóa sẽ cho phép rất nhiều người theo học một giáo trình có chất lượng vì các đại học Hoa Kỳ muốn có sự hiện diện của mình tại các quốc gia khác. Hiện nay khoảng 54% các đại học đã hay đang có ý định mở các chi nhánh đại học tại các nước ngoài trong vòng 3 năm tới.

Trường học và các xí nghiệp sẽ cộng tác chặt chẽ hơn trong tương lai. Với sự thiếu hụt ngân sách, đại học không còn là nơi chính yếu sản xuất các ý tưởng hay phát minh tân tiến và sẽ thua các xí nghiệp lớn trong việc sáng tạo các sản phẩm hay kỹ thuật mới. Để thu được những thành quả tốt đẹp nhất, trường và xí nghiệp sẽ cộng tác để khai thác các ưu điểm của đôi bên.

Nền Giáo Dục Trong Tương Lai (tiếp theo)

Trong các thay đổi và chiều hướng nêu trên, phương pháp học kết hợp lời cuốn tôi rất nhiều, nhất là trước sự suy sụp của chất lượng học đường và cắt giảm ngân quỹ ngày càng gia tăng. Mô hình giáo dục này sẽ biến thầy cô giáo thành những nhà cố vấn cho học trò và cũng cho phép nhà trường cá nhân hóa việc học tập. Điều tốt nhất của mô hình này là nó đòi hỏi học sinh phải thấu hiểu các kiến thức và vô hiệu hóa lỗi học thuộc lòng các giáo trình. Để hiểu rõ mô hình này, xin mời quý vị viếng thăm một lớp học tại School of One ở New York. Tại nơi đây, các học sinh ngồi trước máy vi tính để học Toán qua các bài giảng trực tuyến từ 1 trong những 50 cơ sở dữ liệu điện toán. Sự tiến triển của học trò trong môn học này được máy vi tính ghi nhận. Nhờ đó các thầy giáo có thể xem qua các bản báo cáo tiến độ để lựa ra các học sinh yếu kém cần sự hướng dẫn thêm của họ.

Có lẽ trong tất cả các cơ sở dữ liệu điện toán, Khan Academy là một cơ sở đáng chú ý nhất. Với mục đích “cung cấp một nền giáo dục thật hoàn hảo và nhất là miễn phí cho tất

cả mọi người và cho tất cả mọi nơi”, Khan Academy cung cấp trực tuyến khoảng 3400 cuốn băng video về nhiều môn học. Cơ sở này được sự bảo trợ của nhiều nhà hảo tâm rất thế lực như công ty Google hay Cơ Quan Từ Thiện Gates của gia đình Bill Gates. Các video của Khan Academy được dùng không chính thức tại khoảng 2000 trường tại Hoa Kỳ và 234 quốc gia hay lãnh thổ khác. Hiện nay chương trình Toán của họ đang được thí nghiệm tại 23

trường trên đất Mỹ.

Tôi mong mỗi các học sinh và các bậc phụ huynh sẽ vào website của Khan Academy để tìm tòi học hỏi về những gì công ty này cung cấp (đây thực sự là

lý do mà tôi viết bài ngắn này). Nhà tỷ phú Bill Gates đã dùng các tài liệu của Khan Academy để dạy con cái ông ta.

Tóm tắt của một bài do bà Annie Murphy Paul viết cho tờ báo Time về Khan Academy sẽ được trình bày sau đây để giúp quý vị hiểu rõ hơn về cơ sở này. Khi viết bài ngắn về giáo dục này, tôi cảm thấy buồn cho các sinh viên học sinh tại Việt Nam và tôi tự hỏi bao giờ thì các em mới có thể học hỏi được từ các chương trình miễn phí quá tốt đẹp này để bắt kịp đà tiến bộ và để có thể cạnh tranh được trong thế giới toàn cầu hóa ngày nay khi khả năng Anh Văn của các em còn quá kém cỏi. Có bao nhiêu điều tuyệt vời đang chờ đón các em nếu các em biết Anh ngữ—mọi sự thật quá gần tầm tay, nhưng cũng quá xa vời! Ôi, đó cũng là lời nguyện rủa thâm độc của sự nghèo khó!



Cảm Nhận Của Học Trò

Nguyễn Thị Ngọc Anh:

Chúng em thật vinh dự vì được đón các thầy cô tình nguyện về đây dạy học tiếng Anh. Các thầy cô đã giúp chúng em tiếp thu được những kiến thức tốt. Không những rèn luyện kiến thức mà còn rèn luyện những nét đẹp cho chúng em. Không biết các thầy cô có vui không, nhưng chúng em thì rất vui. Một niềm vui không thể diễn tả được. Đặc biệt các thầy cô đã chịu khó hy sinh dạy chúng em với thời tiết nóng bức này. Hơn 600 em học sinh đều muốn nói với các thầy cô câu “Cảm ơn thầy cô rất nhiều.”

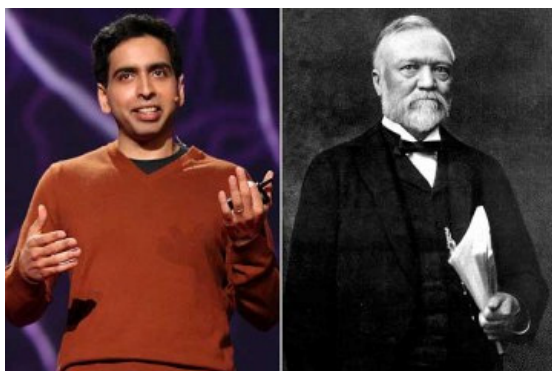


Nền Giáo Dục Trong Tương Lai (tiếp theo)

Salman Khan: The New Andrew Carnegie?

The emergence of free, high-quality online courses could change learning forever

By [Annie Murphy Paul](#) | [@anniemurphypaul](#) | November 16, 2011 | [10](#)



Salman Khan, (trái) of Khan Academy, và Andrew Carnegie (phải)

Hãy gặp Salman Khan, thầy giáo mới của con các bạn. Nếu bạn chưa bao giờ nghe đến Khan thì xin hãy yên tâm vì con cái của bạn đang được coi sóc kỹ lưỡng. Khan có 4 bằng đại học từ hai trường nổi tiếng Massachusetts Institute of Technology (MIT) và Harvard. Anh ta đã trả lời đúng một trăm phần trăm các câu hỏi Toán của cuộc thi SAT. Và anh ta có rất nhiều kinh nghiệm vì đã giảng dạy 85 triệu bài học cho các học sinh trên khắp thế giới.

Khan đã làm trong lĩnh vực thị trường chứng khoán trước đây và trong thời gian đó anh ta đã kèm người em họ về môn Toán trực tuyến với những videos mà anh ta làm tại gia. Sự khởi đầu khiêm nhường này đã nảy sinh ra Khan Academy. Đây là một thư viện chứa đựng 2700 cuộn video giảng dạy về rất nhiều môn học, từ đại số học (algebra) cho đến công nghệ thông tin và lịch sử. Hiện nay Khan đang điều khiển học viện từ thiện này toàn thời gian và đang dự định mở rộng học viện bằng cách bao gồm thêm các môn học khác, mượn thêm giáo sư giảng dạy (cho đến nay Khan là giảng sư duy nhất), và chuyển các tài liệu qua các ngôn ngữ thịnh hành nhất.

Việc dùng video của Khan Academy trong các lớp học đang được chú ý rất nhiều. Hàng trăm các trường học tại Hoa Kỳ đã lồng các bài giảng của học viện vào trong chương trình giảng dạy và đã dùng nó để xoay chiều (flip) các lớp học: học sinh

xem video giảng dạy một môn học lúc chiều tối sau khi họ về đến nhà, rồi ngày hôm sau họ làm các bài tập khi đến lớp. Ở nơi đây họ sẽ tương tác với các bạn học và được thầy giáo giảng dạy thêm nếu họ vẫn chưa thấu hiểu điều gì. Phương pháp dạy này có nhiều triển vọng và có thể thay đổi phương pháp dạy các học trò tại Hoa Kỳ.

Cuộc cách mạng giáo dục từ Khan Academy vẫn chưa được loan truyền đầy đủ. Sự hiện diện của các kiến thức tân kỳ và tinh vi từ các nguồn đáng tin cậy sẽ đưa đến một thời kỳ vàng son cho những người tự học không cần thầy giáo. Ngoài Khan Academy, các trường đại học danh tiếng cũng đang cho mọi người cơ hội học hỏi trực tuyến miễn phí. Trường đại học MIT đã đề khoảng 2000 khóa học trên mạng để dân chúng có thể tự học. Harvard, Yale, Berkeley, Johns Hopkins và Carnegie Mellon cũng nằm trong danh sách các đại học lớn đang cung cấp kiến thức theo kiểu này. Khi đại học Stanford tuyên bố vào tháng Tám rằng họ sẽ để trên mạng miễn phí một khóa học về Trí Tuệ Nhân Tạo (Artificial Intelligence), có trên 70,000 người đã ghi danh trong vòng vài ngày. Hai giáo sư của khóa học này nói rằng Khan Academy đã thôi thúc họ làm như vậy. Hiện nay Khan Academy có thêm nhiều videos về các môn học khác ngoài đại số học (algebra) như hệ số học (calculus), sinh vật học, và hóa học....

Chương Trình Giáo Dục vào Mùa Hè

Hàng năm EFTP tuyển lựa thiện nguyện viên tại các trường đại học để gửi họ về Việt Nam dạy Anh ngữ cho các học sinh, sinh viên trong năm tuần lễ vào mùa hè. Cũng như mọi năm, ngoài việc dạy Anh văn thì hội cũng tổ chức một khóa học ngắn về Kế Toán để giúp các em kiếm được việc làm với các công ty ngoại quốc.



Năm nay hội tổ chức khóa học Anh Văn tại giáo xứ Cầu Rằm và giáo xứ Tiếp Võ với sự tham dự của khoảng 1600 học sinh. Khóa học tại Tiếp Võ được tiếp tục trọn khóa cho đến hết tháng Bảy. Rất tiếc khóa học tại Cầu Rằm đã phải ngưng sau hai tuần lễ để lại bao nhiêu sầu khổ cho gần 1000 học sinh và phụ huynh của họ. Các thiện nguyện viên tại Cầu Rằm cũng không kém thất vọng vì họ đã tạo được một tình cảm rất chặt chẽ với các học viên và rất mong được tiếp tục dạy học. Nuối tiếc và thương yêu các bạn đồng lứa tuổi, các thiện nguyện viên giữ nguyên ý định phục vụ trong năm tuần lễ và đã vui vẻ ở lại đến cuối khóa để trau dồi Anh ngữ cho một số ít các em sống ngay tại Cầu Rằm. Hội rất vui mừng nhận thấy, lòng yêu thương quê hương và niềm thông cảm với những thiếu thốn bất hạnh của học trò đã thúc đẩy sự nhiệt thành của các thiện nguyện viên trong việc xây dựng đóng góp một chút gì cho cuộc đời và cho tương lai của các bạn trẻ cùng lứa tuổi. Sự hòa đồng, thương yêu của các thiện nguyện viên đã được đáp trả bằng tấm thịnh tình và lòng quý mến của mọi người để nhờ đó họ đã biết

Quê hương là chùm khế ngọt cho con trèo hái mỗi ngày
Quê hương là đường đi học con về rợp bướm vàng bay
Quê hương là con diều biếc tuổi thơ con thả trên đồng
Quê hương là con đò nhỏ êm đềm khua nước ven sông

Quê hương là chùm khế ngọt cho con trèo hái mỗi ngày
Quê hương là đường đi học con về rợp bướm vàng bay
Quê hương là con diều biếc tuổi thơ con thả trên đồng
Quê hương là con đò nhỏ êm đềm khua nước ven sông

Xin cảm ơn tất cả các em thiện nguyện viên và xin gửi đến các em lòng thương mến chân thành của hội và các học trò tại Việt Nam. Xin các em luôn nhớ rằng “Tình yêu và lòng tử tế không bao giờ là một điều phí phạm vì nhờ đó sẽ phát sinh sự thay đổi. Tình yêu và lòng tử tế sẽ tạo phúc lợi cho những người nhận lãnh và chúc phúc cho những người cho đi.” Nguyên xin các điều tốt lành luôn chào đón các em ở mọi nẻo đường.

Hội cũng xin gửi lời cảm ơn rất đặc biệt đến linh mục Hoàng Sỹ Hương cùng giáo xứ Cầu Rằm, linh mục Nguyễn Huy Hoàng cùng giáo xứ Tiếp Võ, và các em sinh viên thành phố Vinh và thị xã Hồng Lĩnh đã đồng hành với hội trong khóa hè 2012 và đã rộng tay đón chào các thiện nguyện viên. Các thiện nguyện viên sẽ mãi không quên tình thương và tình bạn của Cầu Rằm và Tiếp Võ vì đây mãi mãi vẫn là một chuyến đi hoàn hảo và là một kỷ niệm thật đẹp và rất đáng ghi nhớ. Xin gửi lời nhớ thương đến quý cha, quý vị trong Hội Đồng Mục vụ của giáo xứ và các em sinh viên. Hẹn ngày tái ngộ!



Chương Trình Giáo Dục vào Mùa Hè (tiếp theo)

*We will go with a sweet smile on our faces
Chúng ta sẽ ra đi với một nụ cười ngọt ngào trên môi*

*With a strong determination to serve the less fortunate in our hearts
Với niềm cương quyết phục vụ những người kém may mắn trong trái tim*

*With a fierce hunger for success for those who need our help
Với một khát vọng cho sự thành công của những người cần sự giúp
đỡ của chúng ta*

*Yes, we will go, we will go, we will go!
Vâng, chúng ta sẽ ra đi, chúng ta sẽ ra đi, chúng ta sẽ ra đi!*

*(Lời nhắn nhủ EFTP gửi đến các thiện nguyện viên trước khi họ lên
đường về Việt Nam)*



Tình Thầy Trò và Tình Bạn

Với bất cứ sự gặp gỡ nào giữa người với người cũng được xem là duyên gặp mặt. Tôi cũng vậy, khóa hè năm 2011 – 2012 tôi đã được gặp rất nhiều người bạn Tây đến từ nước Mỹ xa xôi.



Họ vừa là những người bạn vừa là những thầy cô dạy Anh văn cho học sinh tại nhà thờ Cầu Râm. Từ buổi học ngoại ngữ đầu tiên giữa thầy và trò đã gần như gỡ bỏ được khoảng cách của ngôn ngữ. Có những lúc thầy và trò phải tận dụng tôi đa “body language” để người kia có thể hiểu được ý của mình cần diễn đạt. Dù gặp một số khó khăn về cách diễn đạt nhưng ai cũng hào hứng, phấn khởi vì được học tiếng Anh của người bản địa.

Trong lớp học chưa bao giờ các thầy cô tạo áp lực hay bất cứ sự căng thẳng nào cho học trò. Một lớp học luôn tràn ngập tiếng cười, giành nhau trả lời câu hỏi để được nhận món quà nhỏ từ thầy giáo, bản thân tôi đã được thưởng thức bao nhiêu là kẹo Mỹ từ thầy Cesar. Đứa nào cũng mong đến 3h chiều mỗi ngày để được đến lớp để học Anh văn và nói chuyện rèn luyện kỹ

năng nói tiếng Anh với các thầy cô nước ngoài. Qua mỗi một lần như thế vốn từ vựng, cách thể hiện ý tưởng và câu cú được cải thiện nhiều hơn.

Mặc dù thời gian học ngắn ngủi nhưng tôi đã cảm nhận được sự nhiệt tình và tâm huyết của các tình nguyện viên với khóa học năm nay. Đó là điều đáng quý và may mắn cho chúng tôi. Không có nhiều thời gian để hiểu hết được văn hóa của đất nước tình nguyện viên nhưng chính họ đã mang đến một không khí mới để học tiếng Anh tốt hơn.

Cảm ơn thầy cô rất nhiều đặc biệt là thầy Cesar đã cho chúng em nhiều kiến thức và những kỉ niệm khó quên. Cảm ơn khóa hè Anh Văn tại Cầu Râm đã cho em cơ hội được tiếp xúc và học hỏi nhiều điều từ các tình nguyện viên cách xa chúng ta nửa vòng Trái Đất. Những kỉ niệm đó em sẽ không bao giờ có thể quên.

Khóa Anh Văn Hè Tại Vinh

Thảo Lê



Chuyến đi này là một kinh nghiệm thật bổ ích và mờ mắt cho tôi. Bắt đầu tham gia vào chương trình, tôi cảm thấy rất lo âu và đã không biết nên mong mỗi điều gì. Nhưng sau khi được nói chuyện với thiện nguyện viên của các năm trước, tôi cảm thấy rất phấn khởi, mặc dù ý nghĩ dạy 150 học trò vẫn làm tôi hơi căng thẳng. Nhưng tôi đã cởi mở tâm hồn, đã vui thích mong đợi chuyến phiêu lưu, và đã cương quyết đem đến sự thay đổi. Là một người quan tâm đến vấn đề vô gia cư, tôi hoàn toàn hỗ trợ và tin tưởng vào mục đích giúp đỡ mọi người qua con đường học vấn của hội: “cho con người một con cá, chúng ta cho họ miếng ăn một ngày. Dạy con người câu cá, chúng ta cho họ miếng ăn cả đời.” Tôi nhất định làm tất cả để giúp các học sinh tại Việt Nam. Nhưng tôi đã không ngờ được ảnh hưởng của học trò trên tôi còn mạnh mẽ hơn.

Học trò tại Cầu Rầm rất siêng năng, luôn phấn đấu, và rất muốn học tiếng Anh. Nhiều học sinh rất nghèo, chẳng có gì, thế mà họ tìm được niềm hạnh phúc nơi những gì họ có. Gia đình họ đã đầu tư quá nhiều vào học vấn của con cái, và các học sinh nhất quyết cố gắng học hành để có một tương lai tươi sáng hơn. Các học trò của tôi không những dạy tôi tiếng Việt, nhưng họ còn thôi thúc tôi phấn đấu để đạt được mục đích cho dầu có bao nhiêu cản trở. Qua những sự kiện bất ngờ và quan trọng, họ đã dạy tôi trở thành mạnh mẽ, can đảm và chúng tôi đã làm được tất cả những gì mà tình cảnh lúc đó cho phép. Tôi thật sự coi họ là mẫu người gương mẫu của tôi và tôi cảm ơn sự kiên nhẫn, lòng tử tế và hiếu khách của họ. Tôi cũng muốn cảm ơn tất cả những ai đã cho phép tôi được trải qua kinh nghiệm này. Tôi sẽ luôn ghi nhớ trong tâm hồn những bài học mà tôi đã nhận được, những nụ cười mà tôi đã có và những người mà tôi đã gặp. Tôi nhớ những nụ cười của họ và tôi rất mong đợi ngày tôi có thể gặp lại họ.

Cảm Nhận của Thiện Nguyện Viên

David Luu:

Chào Cô Natalie,

Chúng em mong cô mạnh. Chúng em rất kinh ngạc và rất buồn vì cô không thể ở đây cùng với chúng em. Nhưng chúng em hiểu cô đã làm việc rất cực nhọc và rất hăng say về sự thành công của chương trình. Điều này khuyến khích chúng em tự tìm lối đi trong hoàn cảnh không may mắn này. Ngày thứ nhất trôi qua rất tốt đẹp, và chúng em rất thoải mái trong môi trường này. Chủ nhà rất hân hoan

chào đón chúng em và đã làm sự chuyển tiếp qua môi trường này thật nhẹ nhàng. Sau một ngày chúng em đã có rất nhiều chuyện để kể cô nghe. Cảm ơn cô vì những gì cô đã làm. Mặc dù cô không có mặt tại đây, chúng em cam đoan sẽ làm tất cả để dạy học trò. Mặc dù chúng em chỉ mới trải qua một ngày với họ, nhưng sự cởi mở và lòng mong ước học hỏi của họ đã khuyến khích chúng em hăng say làm việc. Sau cùng, chúng em quý mến cô.

Cầu Rầm cool kids:
David Luu, Thao Le, Cesar Yuriar,
Dalia Bahu, Linh Linh



Đánh Giá Chương Trình Hè

Thảo Lê, thiện nguyện viên tại Cầu Rằm

Bạn cảm thấy gì về chương trình Anh Văn Vào Mùa Hè? Bạn nghĩ khóa dạy có ảnh hưởng gì đến đời sống của học sinh?

Em thật sự khâm phục mục đích của chương trình. Em nghĩ tất cả các thiện nguyện viên đã có tác động tốt đến các học sinh. Nhưng tác động của các thiện nguyện viên tại Cầu Rằm không được mạnh mẽ vì chúng em chỉ có thể dạy tất cả các học sinh trong vòng 2 tuần lễ. Đối với những học sinh mà chúng em có thể dạy tiếp cho đến hết khóa, thì họ đã tiến bộ rất nhiều qua các bài thi mà các em dùng để khảo sát họ. Chúng em cũng đã có tác động đến đời sống riêng tư của họ.

Bạn thích gì hay không thích gì về chương trình?

Đây là một chương trình rất khả thi. Hơn nữa, chương trình được tổ chức rất quy củ khi em đến Việt Nam. Lúc đầu em hơi lo ngại vì bên Mỹ ngày giờ huấn luyện và thời kỳ đăng ký hơi trễ. Tốt hơn nếu em có thể mua vé máy bay và chuẩn bị cho mùa hè sớm hơn. Nhưng em cũng hiểu chương trình đòi hỏi rất nhiều công sức, và các thành viên của hội đã phải chia sẻ thời gian giữa công ăn việc làm với việc sắp xếp chương trình này. Ngược lại chương trình rất suông sẻ tại Việt Nam. Chỉ trong vài ngày, tất cả các thiện nguyện viên đã rất thoải mái với đời sống và đã vui thích từng mỗi giây phút của chương trình. Mặc dù những chuyện đã xảy ra, tất cả chúng em không bao giờ cảm thấy không an toàn. Chỉ trong hai tuần lễ, em đã cảm thấy rất gần gũi với học trò và rất khó khi phải ngưng khóa dạy.

EFTP cần phải làm gì để cho chương trình được hữu hiệu và thành công hơn?

Mặc dù rất khó khăn, nhưng sẽ tốt hơn nếu em có thể liên lạc chắc chắn hơn với chương trình và các thiện nguyện viên. Em biết là Cesar và cha mẹ hơi lo ngại vì họ không biết mấy về chương trình và sự tiếp xúc hơi ít ỏi. Nhưng chúng em đã cùng nhau phối hợp để chuẩn bị cho chuyến đi. Cuốn sách về phát âm rất hữu dụng. Lớp em không dùng nhiều phần bài tập trong cuốn sách về đàm luận (conversation) vì học trò em rất giỏi về ngữ pháp (grammar). Ngoài các cuộc đối thoại trong cuốn sách, em nghĩ cộng thêm một vài câu chuyện để luyện thêm cách phát âm và thử sự linh hoạt của học trò sẽ rất tốt.

Hội phải làm gì cho thiện nguyện viên để chương trình được hấp dẫn và thành công hơn?

Chương trình này không thể nào tốt hơn nữa. Em vui thích từng giây phút và đã vui sướng hơn là em có thể tưởng tượng. Em rất nhớ Cầu Rằm. Có lẽ để chương trình có thêm thành quả trong năm tới thì chúng ta cùng ngồi lại để bổ túc thêm tài liệu.



Đánh Giá Chương Trình Hè (tiếp theo)

Bạn có nghĩ EFTP nên tiếp tục mở khóa học này cho các học sinh tại Việt Nam trong tương lai không?

Nhất định là có. Em không thể tưởng tượng được ảnh hưởng của khóa học trên học trò và các phụ huynh trước khi khóa học bị chấm dứt. Sau khi khóa hè bị đóng cửa, các học trò và phụ huynh cứ đến ngồi ngoài lớp học của chúng em để nghe chúng em tiếp tục dạy các người cư ngụ tại nhà thờ. Rất cần có những người nói tiếng Anh đến Việt Nam vì khi một vài học sinh nhờ em giúp với bài tập của trường học thì em nhận thấy thầy giáo họ đã dạy sai về phát âm và ngữ pháp. Em rất thích dạy các học trò của em. Họ là những người đã lớn và họ rất hiểu giá trị của chương trình. Họ rất vâng lời và rất chăm học. Em sẽ rất buồn nếu chương trình không được tiếp tục.

Chương trình có nên dài hơn 5 tuần lễ không? Bạn có tham gia không nếu chương trình dài hơn 5 tuần?

Có, em chắc chắn cũng đã tham dự năm nay nếu như vậy. Nhưng, em vừa mới ra trường và đã có một mùa hè không bận rộn. Các thiện nguyện viên cho hè năm tới có thể có nhiều chuyện phải làm hơn em.

Lời bình luận

Em xin thành thật cảm ơn cô Jennifer (Tuệ Phương) và cô Natalie về tất cả. Hai cô nói thật đúng. Chương trình thật là một kinh nghiệm đổi đời, không những chỉ cho các học trò tại Việt Nam mà luôn cả cho em. Tất cả mọi thứ tại Việt Nam thật trôi chảy. Mặc dù có sự cản trở ngoài ý muốn, chúng ta đã làm được rất nhiều chuyện. Hai cô luôn ở bên cạnh chúng em. Xin cảm ơn hai cô về tất cả.

Mùa Hè Kỷ Niệm

Mai Thị Nguyên

Kì nghỉ hè vừa qua là kì nghỉ đầu tiên khi tôi bước vào giảng đường đại học cũng là khoảng thời gian để lại trong tôi những ấn tượng và trải nghiệm thú vị khi được gặp gỡ các thiện nguyện viên, đặc biệt là được tham gia khóa học hè Anh Văn dù nó chỉ tồn tại trong một thời gian ngắn.



Tiếng Anh bây giờ đã trở thành một ngôn ngữ quốc tế và nó được ứng dụng hầu hết trong các lĩnh vực. Chính vì thế không chỉ hệ thống giáo dục Việt Nam mà các nước trên toàn cầu cũng đã và đang chú trọng đẩy mạnh làm sao để ngôn ngữ này có thể được nói như tiếng bản xứ của mình. Với việc nói thành thạo tiếng Anh sẽ giúp chúng ta có nhiều cơ hội hơn trong cuộc sống. Nếu như một sinh viên của một trường đại học danh tiếng dù năng lực có tốt đi chăng nữa nhưng nếu không biết sử dụng ngôn ngữ này thì người ta khó có thể dùng người này phát triển thành tài được.

Mùa Hè Kỷ Niệm (tiếp theo)

Hay đơn giản hơn như việc chúng ta sử dụng internet, nếu chúng ta biết tiếng Anh thì việc sử dụng máy tính sẽ trở nên đơn giản và hiệu quả hơn. Nhận thức rõ tầm quan trọng, học tiếng Anh là một nhu cầu bức thiết trong xã hội ngày nay.

Với ước mong mình có thể nói tiếng Anh một cách chính xác nhưng do những hạn chế và nhiều lý do khác nhau nên “cách phát âm” là một vấn đề bối rối khi tôi tham gia môn học này. Cho đến bây giờ, dù đã là sinh viên đại học năm thứ hai, mặc dù ngữ pháp rất vững nhưng khả năng nói của mình so với các bạn ngoại quốc thì có thể nói như một đứa trẻ bập bẹ nói tiếng Việt. Một điều đã khơi dậy trong tôi niềm đam mê và ý chí phấn đấu để học tiếng Anh tốt hơn là khi tôi được gặp gỡ các thiện nguyện viên, họ đã đến và mang tinh thần phục vụ quên mình. Những ngày cuối kì miệt mài bài vở, khi nhận được thông tin thiện nguyện viên về Việt Nam để tổ chức khóa hè, lòng tôi trở nên hồi hộp và tinh thần phấn chấn hơn. Dồn dập bao nhiêu câu hỏi cứ hiện lên trong suy nghĩ: Họ trông như thế nào? Liệu rằng với vốn kiến thức ít ỏi của mình có thể nói chuyện được với họ hay không? Mình sẽ học hỏi được điều gì khi tham gia khóa học hè này?

Ngày chào đón các thiện nguyện viên cũng đã tới, ngày khai giảng khóa học có đông đảo các bạn trẻ tề tựu về ngôi thánh đường giáo hạt Cầu Rằm- Giáo phận Vinh: các em tiểu học, các em trung học và các bạn sinh viên. Niềm vui, sự yêu thích môn học cũng như ý chí muốn trau dồi khả năng của mình được thể hiện rõ trên khuôn mặt, ánh mắt của từng người. Từ những người xa lạ, không quen biết



nhưng sự thiện thiện, triu mến của thầy cô đã rút ngắn khoảng cách ấy và giúp cô trò gần gũi nhau hơn, trao cho nhau những nụ cười thân ái. Rồi những buổi học đi vào giờ giấc, nề nếp, ngày nào đến lớp thầy cô cũng vui tươi và nhiệt huyết hăng say với bài dạy của mình. Những bài học tưởng chừng như đơn giản nhưng rất hữu ích, tài liệu khá hay mà tôi chưa từng được thấy nhắc đến trong các cấp bậc học của trường, mà tôi theo học hệ 7 năm của bộ môn ngoại ngữ. Các thầy cô chỉ dạy tận tình, tùy theo trình độ mỗi người mà chúng tôi được theo học với lớp cùng khả năng của mình. Và cứ thế khả năng nói của tôi được cải thiện hơn, được nói chuyện trực tiếp với các giáo viên không chỉ trong giờ học mà ngoại khóa hay bất cứ lúc nào rảnh rỗi nếu cần đến sự hướng dẫn, thầy cô luôn sẵn sàng, từ những chữ cái, từ ngữ vốn quen thuộc, chúng tôi cũng được chỉ cho cách phát âm chuẩn hơn, ban đầu tôi còn ngập ngừng, e ngại, không dám nói vì sợ nói rồi hổ thẹn, nhưng dần dần tôi đã tự tin hơn nhiều. Các thầy cô đã đem đến cho tôi ngọn lửa đam mê, thôi thúc tôi không ngừng học tập. Không chỉ dừng lại ở việc học tốt tiếng Anh hơn mà tôi còn được học hỏi một phần nào đó về con người Mỹ, những phong tục tập quán, về văn hóa ứng xử... Họ làm việc đúng giờ giấc, luôn năng động trong mọi hoạt động, quan tâm tới mọi người. Tiếp xúc với họ, tôi thấy thật gần gũi, ấm áp tình người, tình anh em. Tôi yêu mến họ, yêu thích môn ngoại ngữ này, họ đã để lại trong tôi dấu ấn khó phai mờ. Tôi gửi tới cô lời cảm ơn chân thành, ở nơi phương trời xa xôi ấy, tôi nguyện cầu bình an!

Cảm Nhận Về Khóa Học Hè Anh Văn

Nguyễn Thị Huyền My

Trong kì nghỉ hè vừa rồi, tôi được may mắn tham gia khoá học hè Anh Văn tại nhà thờ Cầu Râm. Đây là khoá hè Anh Văn được tổ chức lần thứ 3 tại đây, khoá hè 2 năm trước đã để lại những kết quả tốt đẹp và những ấn tượng tốt về đất nước cũng như con người Việt Nam trong lòng những thầy cô đến từ nước ngoài.



Lần đầu tiên, khi tôi được tiếp xúc với các thầy cô thiện nguyện viên người Mỹ, tôi thấy họ thật sự rất thân thiện. Họ cũng chỉ là những sinh viên đại học, có người còn ít hơn tuổi học sinh mà họ nhận dạy, rất trẻ, rất năng động. Có thầy cô là gốc người Việt Nam nhưng sang Mỹ định cư đã lâu năm, có thầy cô là người nước Mỹ- không thể nói và hiểu được tiếng Việt, lúc đó việc giao tiếp với các thầy cô là rất khó khăn. Khả năng nói và nghe của tôi cũng không tốt, vì vậy khi được tiếp xúc trực tiếp với các thầy cô mà mình còn bị hạn chế, không thể nói chuyện được nhiều với các thầy cô, tôi đã tự nhủ sẽ cố gắng học tốt Anh Văn hơn để sang năm nếu được gặp lại thầy cô vào khóa hè sau thì tôi có thể nói chuyện với họ được nhiều hơn.

Khóa hè năm nay đã để lại trong tôi nhiều kỉ niệm đẹp với các bạn trong lớp và đặc biệt là các thầy cô thiện nguyện viên. Tôi và các bạn trong lớp là những học sinh của chị Thảo và chị Dalia, những buổi học các chị dạy cách phát âm, dạy tìm lỗi sai trong một câu, thật là thú vị, học mà chơi-chơi mà học. Nhất là những buổi học dạy cách phát âm đúng, chúng tôi chẳng khác gì những đứa bé đang bập bẹ học Tiếng Việt. Chị Thảo thì rất dễ thương còn chị Dalia thì cực kì tinh nghịch, 2 chị làm cho chúng em thấy yêu hơn những giờ học, yêu hơn những giờ lên lớp.

Ngoài các buổi học trên lớp, chúng tôi còn được tham gia những buổi ngoại khóa vào cuối mỗi tuần, được vui chơi giải trí, thật là vui và bổ ích, khiến chúng tôi và các thầy cô gần gũi, gắn bó với nhau hơn. Mặc dù khóa hè chỉ vồn vện trong một tháng nhưng đã giúp tôi ít nhiều trong vốn Anh Văn của mình.

Khóa học hè đã kết thúc nhưng những gì mà chúng tôi có được trong khóa hè này thì vẫn còn giữ mãi, đó là tình cảm mà thầy cô đã dành cho chúng tôi, là những kiến thức mà thầy cô đã dạy cho chúng tôi, là những kỉ niệm đẹp trong suốt thời gian ngắn ngủi đó. Cảm ơn các thầy cô rất nhiều, cảm ơn cô Tuệ Phương và hội "Education for the poor" đã cho chúng tôi có cơ hội được giao lưu và kết bạn với người nước ngoài, có cơ hội được giới thiệu về đất nước và con người Việt Nam với bạn trẻ nước ngoài, có cơ hội được học Anh Văn tốt hơn.

Cuối cùng, chúng em chúc thầy cô luôn khỏe mạnh và mãi nhớ về chúng em. Chào thân ái và hẹn gặp lại thầy cô vào một thời gian không xa.

Cảm Nhận của Thiện nguyện Viên

Thiện nguyện viên năm 2012

Thảo Lê:

Chúng em nhớ cô và mong là cô vẫn mạnh khỏe. Việt Nam là một đất nước xinh đẹp, và chúng em hoàn toàn vui thích cuộc viếng thăm này. Chúng em rất buồn là khóa dạy đã chấm dứt; nhưng chúng em đang giúp các người mà cha đã chấp nhận và chúng em sẽ tiếp tục dạy họ cho đến cuối khóa. Chúng em tin tưởng vào mục đích của chương trình và chúng em rất hân hoan giúp các học sinh. Cha Hướng và

nhà thờ đối đãi rất tốt với chúng em, và chúng em hoàn toàn an toàn trong lãnh vực của nhà thờ. Chúng em và mọi người rất vui thích nhau, và chúng em cảm ơn các chuyến thăm quan mà cô đã tổ chức cho chúng em. Chúng em nhớ cô và sẽ giữ liên lạc với cô. Nếu cô có thắc mắc điều gì thì cho chúng em biết. Xin cảm ơn những gì hai cô đã làm. Chúng em yêu quý hai cô!

Christine Nguyễn:

Cám ơn cô đã cho chúng em biết sự quan tâm của thiện nguyện viên các năm trước. Tuần lễ đầu tiên thật là khó khăn, nhưng cũng rất vui và nhộn nhịp. Tất cả mọi người ở Tiếp Võ rất tốt và rất hân hoan chào đón chúng em. Em cảm thấy rất an toàn và được chăm chút rất tốt. Những chuyến đi chơi trong tuần cũng như cuối tuần rất vui và rất đáng nhớ. Nó giúp em xả đi những sự căng thẳng từ việc dạy học. Dạy học trò thật là một sự thử thách, nhưng nó cũng rất vui và bổ ích. Các học sinh của em thật nhỏ và dễ thương, có lúc rất nghịch ngợm, nhưng rất dễ mến. Những nụ cười dễ thương và ánh mắt trong sáng của họ là những động lực khiến em muốn giúp họ và làm cho họ hạnh phúc.



Vào tuần lễ thứ nhất và thứ nhì, lòng em rất nặng. Việt Nam có rất nhiều cảnh đẹp và kỳ quan, nhưng nó cũng mang nặng quá nhiều thử thách và đau khổ. Thấy điều kiện nơi đây làm cho em quá đau

lòng, vì em rất quảng quai với niềm mong muốn giúp họ. Càng đau lòng hơn khi khả năng giúp họ bị cản trở bởi vì em không sõi tiếng Việt. Nhưng em đang cố gắng hết sức mình. Em càng thấu hiểu câu châm ngôn của EFTP:



*Chúng ta sẽ ra đi với nụ cười ngọt ngào trên môi
Với một ý chí phục vụ những người kém may mắn trong tim
Với một khát vọng cho sự thành công của những người cần sự
giúp đỡ của chúng ta
Vâng, chúng ta sẽ ra đi, chúng ta sẽ ra đi, chúng ta sẽ ra đi!*

Em đã bay qua từ bên kia thế giới, và em muốn cho họ những điều tốt lành nhất của em. Về phần em thì em đã cảm nhận được một sự cải tiến rất lớn trong em từ lúc chương trình bắt đầu. Em là một người tốt hơn nhờ kinh nghiệm nơi đây, và em rất muốn đóng góp vào sự cải tiến cuộc đời của họ. Em xin chân thành cảm ơn cô đã cho em cơ hội này và đã luôn giúp đỡ em. Mặc dù em đang chú trọng vào việc dạy học và lễ bế giảng sắp tới, em đã nghĩ cách giúp EFTP nhiều hơn trong tương lai. Nếu cô cần em trong việc tuyển thiện nguyện viên hay làm việc gì thì em sẽ rất vui lòng tiếp tay.

Cảm Nhận của Thiện nguyện Viên

Từ thiện nguyện viên các năm trước

<i>Anthony Trần (thiện nguyện viên năm 2011):</i> Cám ơn hội đã tiếp tục phục vụ những người nghèo nhất của giới nghèo, nhất là những người tại quê mẹ chúng ta.	<i>Tim Murphy (thiện nguyện viên năm 2011):</i> Em xin chia buồn vì sự việc không hay của năm nay. Em mong tất cả mọi điều được giải tỏa và hội sẽ có thể tiếp tục mở các khóa Anh văn trong tương lai. Cho em biết nếu em có thể làm gì cho hội	<i>Daniel Demoray (thiện nguyện viên năm 2009 & 2010)</i> Cám ơn cô đã cho chúng em biết những gì đang xảy ra...Em rất vui thấy các thiện nguyện viên vẫn có thể ở lại để họ có thể để lại dấu ấn tốt đẹp cho cộng đồng Vinh.
<i>Tường Vân Nguyễn (thiện nguyện viên năm 2009):</i> Cám ơn cô đã chia sẻ với chúng em tin tức này. Đọc về kinh nghiệm của Thảo làm em nhớ đến kinh nghiệm kỳ diệu của em với EFTP. Em đang học năm thứ ba trường thuốc và em mong rằng em cũng sẽ có cơ hội làm việc gì có ý nghĩa như làm việc với EFTP trong tương lai. Xin cho em biết em có thể làm gì để giúp cô hay EFTP, em rất vui làm điều này.	<i>Ngọc Nguyễn (thiện nguyện viên năm 2011):</i> Cám ơn cô đã cho chúng em biết tin về chương trình năm nay. Thật ấm lòng khi biết EFTP tiếp tục phục vụ các học trò ở Việt Nam mặc dù hội có gặp sự khó khăn. Em rất cảm phục công việc EFTP vẫn đang làm để giúp đỡ nhân loại. Em cảm thấy may mắn đã được biết và làm việc với EFTP.	

Cảm Nhận Của Học Trò

Hội đã nhận được hằng trăm lá thư từ các học sinh của khóa hè. Tất cả các em đều có chung một ý tưởng về khóa học. Hội xin trích ra vài cảm nghĩ chính của các em để gửi đến quý vị ân nhân.

Đoàn Thị Hải Yến: Đối với em, đây là một trải nghiệm thú vị. Em đã có những suy nghĩ mới về môn tiếng Anh, môn học em đã từng cảm thấy rất khó để tiếp thu, ghi nhớ. Trong thời gian học tại đây, em dần có niềm đam mê, thích thú với bộ môn này. Mặc dù em phải học buổi chiều trong những ngày hè nóng nực nhưng phòng học vẫn được trang bị đầy đủ dụng cụ như quạt điện,... và cả nước khoáng, bên cạnh đó thiết bị học tập như loa, đĩa, bàn, ghế, ... đều tốt, tiện ích cho học sinh. Em biết đó là sự rất cố gắng của tất cả mọi người trong “Hội người từ thiện” để tạo điều kiện tốt nhất cho chúng em học tập.	Bạch Thị Huyền: Vào lớp học chúng ta thấy được niềm vui và bổ sung kiến thức cho bản thân. Với một nề nếp nghiêm túc cùng với sự tận tình, chu đáo của cô giáo và mọi người, đây là một lớp học bổ ích, rất tuyệt vời.
Nguyễn Thị Mến: Các thầy cô thiện nguyện viên rất vui vẻ, hòa đồng. Nhờ sự giảng dạy có sự sáng tạo, nhiệt tình nên chúng em cũng được biết thêm tiếng Anh.	

Cảm Nhận Của Học Trò (tiếp theo)

Nguyễn Việt Anh:

Quý Hội và anh chị thiện nguyện viên đã hy sinh, từ bỏ những giây phút hạnh phúc bên người thân yêu, để giúp đỡ chúng con, dạy chúng con những kiến thức bổ ích, những nét văn hóa tân tiến. Quan trọng hơn hết là dạy chúng con biết yêu thương, biết phục vụ không sợ gian khó. Các anh chị thiện nguyện viên là những tấm gương sống động để chúng con noi theo. Có lẽ thời gian khóa học không đủ dài, nhưng đủ để gieo vào lòng hơn 600 học sinh một mầm sống mang tên “tình yêu”. Chúng con cảm nhận rõ tình yêu lan tỏa từ những người con xa đất mẹ. Họ dạy chúng con biết yêu con người không phân biệt sang giàu, sắc tộc, màu da hay giới tính. Họ dạy chúng con biết hăng say học tập thứ kiến thức mới lạ mang tầm vóc quốc tế. Nhưng điều đặc biệt họ cũng giúp chúng con biết yêu quê hương dân tộc, biết phấn đấu trở thành những người có ích cho xã hội qua cách các anh chị miệt mài rèn luyện tiếng nói của người Việt. Chúng con hiểu và luôn khắc ghi những nỗ lực của thiện nguyện viên, chúng con biết rõ những khó khăn mà quý hội phải vượt qua để có thể đến với chúng con.



Đậu Bích Ly:

Hè này khi được các thầy cô đến dạy quả là một vinh hạnh lớn lao, một niềm vui không tả xiết. Khi các thầy cô đến đây giảng thì tất cả dường như đã thay đổi. Đi học, học trò không còn Ồ ào như các lớp trước. Như được sự cổ vũ động viên của các thầy cô, em thực sự cảm nhận rõ ràng, những học trò này chưa khi nào đi học mà ngoan và ham học đến vậy. Các thầy cô thiện nguyện viên đến đã làm thay đổi cả một mùa hè nhàm chán thành một không gian rộng mở mới. Các thầy cô đã đến để dạy tiếng Anh, thứ tiếng rất phổ biến trong xã hội ngày nay. Không chỉ thế, mà còn mang nhiều điều hay, bổ ích và phong cách của con người sống trong xã hội hiện đại, cách mà các thầy cô sống thật sự đẹp, các thầy cô luôn cười mở, vui tươi. Trong giảng dạy không khi nào nặng nề nhưng luôn vui tươi, giải đáp tất cả các thắc mắc và sẵn sàng chỉnh sửa vốn tiếng anh vụng về. Sự tận tình của các thầy cô đã làm cho ngày Thứ Bảy và Chủ Nhật là hai ngày dài.

Thu Hiền:

Anh chị thiện nguyện viên đã mang đến cho con một luồng sáng mới. Đã lâu lắm rồi con mới tìm lại được cảm xúc này, cảm xúc vui tươi, sự năng động, hy sinh và con đã tìm thấy niềm vui trong đó. Thật tuyệt vời.

Những ngày xa nhau sắp đến, chúng em muốn cảm ơn thầy cô đã dìu dắt chúng em trong những ngày qua. Em muốn nói tiếng Anh thành thạo, để nhờ ra có người hỏi tiếng Anh mà mình không biết thì thật xấu hổ với thầy cô đã lặn lội không quản xa xôi để về đây dạy dỗ chúng em, còn có công ơn của mẹ cha, những người mẹ cha bán lưng cho trời bán mặt cho đất để cho chúng em ăn học.

Hoàng Thị Như Quỳnh:

Khóa học Anh văn hè 2012 – một khóa học bổ ích đối với tất cả học viên chúng em. Được tham gia khóa học thật sự là một cơ hội lớn đối với chúng em. Ở đây em được trau dồi tiếng Anh một cách đầy đủ về cả ngữ pháp, cấu trúc và cách phát âm. Mặc dù thời gian ngắn ngủi nhưng đó cũng đủ cho chúng em nhận ra việc học tiếng Anh như thế nào và khả năng của chúng em đến đâu. Sau một thời gian ngắn, em nhận ra rằng khả năng tiếng Anh của mình hơn hẳn về mọi mặt, đặc biệt là cách phát âm.

Khai Giảng Khóa Học Tiếng Anh Hè 2012 dành cho sinh viên, giới trẻ Vinh và Hồng Lĩnh

28.06.2012

Peter Dũng

[GPVO] - Trong xu thế hội nhập, tiếng Anh trở thành một phương tiện giao tiếp vô cùng quan trọng, mà mỗi chúng ta đặc biệt là các bạn sinh viên, giới trẻ không thể không biết đến. Nhận thức được tầm quan trọng của việc học tiếng Anh, trong những năm vừa qua Ban Mục vụ Giới trẻ Giáo phận Vinh đã liên hệ, mời gọi, tạo điều kiện để Hội EDUCATION FOR THE POOR (EFTP) đến với các bạn sinh viên, giới trẻ ở Vinh nhằm giúp các bạn nâng cao trình độ Anh ngữ.



Vào lúc 7h sáng ngày 26.6.2012, tại giáo xứ Cầu Rào (Tp. Vinh) đã diễn ra lễ khai giảng khóa học tiếng Anh & Kế toán Hè 2012. Hiện diện trong lễ khai giảng có Lm. FX Hoàng Sỹ Hường, Trưởng Ban Mục vụ Giới trẻ Giáo phận; Lm. Pet Nguyễn Huy Hoàng, Quản hạt Tiếp Võ; Cô Tuệ Phương - Đại diện hội EFTP; 10 Thiện nguyện viên đến từ Hoa Kỳ và hơn 1.400 học viên là các bạn sinh viên, giới trẻ trong địa bàn Thành phố Vinh và Thị xã Hồng Lĩnh.

Khóa học hè năm nay sẽ kéo dài trong 5 tuần lễ, bắt đầu từ ngày 27.6 và kết thúc vào ngày 29.7.2012. Giáo viên Anh ngữ là các Thiện nguyện viên người Mỹ, hiện đang theo học tại các trường ĐH ở Mỹ.



Khai Giảng Khóa Học Tiếng Anh Hè 2012

(tiếp theo)

dành cho sinh viên, giới trẻ Vinh và Hồng Lĩnh

Nhân dịp khai giảng Khóa học tiếng Anh & kế toán hè 2012, phóng viên GPVO đã có cuộc tiếp xúc với cô Natalie Xuân Văn - Đại diện hội EFTP. Nội dung trao đổi liên quan đến khóa học, phương pháp giáo dục và hoạt động của hội trên địa bàn Giáo phận Vinh.

PV: Cô có thể cho độc giả biết rõ hơn về Hội EFTP và các hoạt động của Hội?

Hội EFTP đặc biệt muốn giúp giới trẻ tại Việt Nam phát huy tài năng và tạo dựng tương lai của mình qua con đường học vấn. Vì vậy trong suốt 7 năm qua, tất cả các hoạt động của Hội đều nhằm đến việc đem cơ hội học hỏi đến cho giới trẻ như chương trình trao học bổng cho các sinh viên học sinh nghèo, gửi thiện nguyện viên từ Hoa Kỳ về dạy Anh văn vào mỗi mùa hè, khuyến khích việc tạo dựng câu lạc bộ giáo dục (learning centers) để giới trẻ có thể cùng nhau học hỏi nhanh chóng các kiến thức mới hầu có thể bắt kịp đà tiến bộ của thế giới. Mục đích và ước vọng của EFTP cho giới trẻ Việt Nam có thể được tóm tắt trong hai câu danh ngôn sau đây: 1) “Tôi chạm đến tương lai. Tôi dạy (I touch the future. I teach)”, 2) “Hãy học hỏi như thể cuộc đời của bạn sẽ vô tận (Learn as if you were to live forever)”.

PV: Thưa cô, chỉ với 5 tuần lễ thì làm thế nào để các Thiện nguyện viên có thể truyền đạt được tốt nhất kiến thức Anh ngữ cho các học viên?

Trước khi về Việt Nam thì chị Tuệ Phương và tôi đã gởi đến các thiện nguyện viên 3 câu sau đây:

We will go with a sweet smile on our faces
(Chúng ta sẽ ra đi với một nụ cười ngọt ngào trên môi)
With a strong determination to serve others in our hearts
(Với niềm cương quyết phục vụ mọi người trong trái tim)
With a fierce hunger for success for those who need our help
(Với một khát vọng cho sự thành công cho những người cần sự giúp đỡ của chúng ta)

Trong vài ngày vừa qua, chúng tôi rất vui mừng thấy họ thật sự thực hiện ý chí trên. Họ đã chạm trán với sự khó khăn của việc dạy một ngôn ngữ mới, họ thốt lên: “Dạy tiếng Anh cho các bạn thật khó khăn hơn chúng tôi nghĩ”, nhưng họ đã không chùn bước mà ngược lại họ đã nói với chúng tôi, “phải sửa đổi lại các giáo trình mà chúng ta đã làm trước khi về Việt Nam để phù hợp với hoàn cảnh này”

Với ý chí không khuất phục này, chúng tôi tin tưởng mạnh mẽ vào sự thành công của khóa học. Nhưng không thể không nhắc là sự thành công trong tất cả mọi tình huống trên đời đều thuộc lệ vào ý chí của đôi bên, nghĩa là trong khóa học này các học sinh cũng phải chăm chỉ cố gắng học hành.

PV: Được biết EFTP có thành lập Education Club tại thành phố Vinh, vậy hoạt động của Club là như thế nào và mục đích hướng đến của Club là ra sao thưa cô?

Chúng ta phải bắt kịp đà tiến bộ của thế giới. Việt Nam chúng ta không có phương tiện tài chính mạnh mẽ để nghiên cứu như rất nhiều nước khác, nhưng đó không có nghĩa là chúng ta không thể tiến bước. Hiện nay hầu hết các kiến thức đã được đưa lên Internet để chúng ta học hỏi. Cũng vì vậy mà EFTP khuyến khích các em thành lập Câu Lạc Bộ Giáo Dục để các em có thể tiến nhanh. Các em sẽ chia nhau ra thành những nhóm khác nhau và mỗi nhóm sẽ nghiên cứu tìm tòi một đề tài, một kiến thức, ví dụ một nhóm tìm hiểu về nguyên nhân của các bệnh hay gây tổn thương tại Việt Nam, một nhóm khác về các nghiên cứu khoa học về không gian như các chương trình của NASA chẳng hạn, một nhóm nữa về sự tiến bộ mới về công nghệ thông tin. Sau đó các nhóm sẽ thuyết trình về các đề tài cho cả câu lạc bộ nghe. Như vậy các thành viên sẽ học hỏi được nhanh chóng các kiến thức mới. Thay vì học hỏi được một đề tài, nếu họ học hỏi riêng rẽ thì họ sẽ có kiến thức về 10, 20 đề tài khác nhau trong cùng một thời gian.

Khai Giảng Khóa Học Tiếng Anh Hè 2012 dành cho sinh viên, giới trẻ Vinh và Hồng Lĩnh (tiếp theo)

Chúng tôi mong là sau một thời gian hoạt động thì câu lạc bộ giáo dục sẽ chia ra thành những nhóm chuyên ngành khác nhau, ví dụ nhóm chuyên ngành về y học, nhóm chuyên ngành về kinh tế, nhóm chuyên ngành về giáo dục, nhóm chuyên ngành về khoa học, v.v.. Khi nhiều người cùng năng khiếu hợp lại học hỏi với nhau thì họ sẽ tiến nhanh hơn và sẽ hào hứng tiếp tục học hỏi lâu dài.

PV: Thưa cô, được biết trong thời gian qua cô đã làm việc, giảng dạy ở rất nhiều nơi trên khắp Việt Nam cho các bạn trẻ, bây giờ là Nghệ An và Hà Tĩnh. Cô nhận định như thế nào về thế hệ trẻ Nghệ An, Hà Tĩnh nói riêng và thế hệ trẻ Việt Nam nói chung ngày hôm nay?

Người trẻ Việt rất giỏi, rất thông minh, rất có nghị lực, ý chí và tình người. Trong những năm qua, không năm nào mà các thiện nguyện viên của EFTP không cảm nhận được sự ngọt ngào của quê cha đất tổ qua sự tiếp xúc với học viên của họ và các bạn trẻ cùng lứa tuổi. Đặc biệt giới trẻ Nghệ An, một miền đất chịu nhiều thiên tai khắc nghiệt đã để lại rất nhiều ấn tượng tốt đẹp cho các thiện nguyện viên của EFTP. Năm 2009, Quỳnh Châu Hoàng chỉ định đi thiện nguyện cho chương trình một lần để hiểu biết cội nguồn của cha mẹ. Nhưng không ngờ chuyến đi đầu tiên đã thu hút Quỳnh Châu trở lại với chương trình 2 lần nữa. Tim Murphy, thiện nguyện viên của năm 2011 tại Vinh đã viết, “Khi bắt đầu tham gia vào chương trình, tôi không mong đợi gì từ khóa dạy mà chỉ muốn giúp các bạn trẻ, nhưng không ngờ tôi đã bị cảm xúc vì nét đẹp của văn hóa và người dân Việt Nam. Tôi đã mang về nhà rất nhiều kỷ niệm, cũng như bạn bè và kinh nghiệm mới mà tôi sẽ áp dụng trong lòng trong nhiều năm tới, ... Tôi đã gặp những con người rất ấm áp như thời tiết của Vinh, một đất nước xinh đẹp như các tấm hình postcard, và một nền văn hóa thật thu hút mà tôi mong muốn được học hỏi thêm. Mặc dù tôi là giáo viên của khóa học, nhưng rất nhiều lần tôi cảm thấy mình thật sự là học viên của các học viên của tôi”

Xin gửi lời cảm ơn đặc biệt đến giới trẻ Vinh

PV: Một lời khuyên cho các bạn trẻ, cô sẽ nói với các bạn điều gì ?

Tôi rất thương yêu giới trẻ Việt Nam và mong mọi điều tốt lành cho họ. Tôi muốn nhắc với họ là cuộc đời của chúng ta tùy thuộc vào chúng ta. Hãy cố gắng học hỏi và cố gắng tiến thân vì thời gian không bao giờ chờ đợi chúng ta. Xin gửi đến giới trẻ Việt Nam những lời chúc tốt đẹp nhất Nhân đây thay mặt hội EFTP, tôi xin chân thành cảm ơn Đức Giám mục Giáo phận Vinh, cha FX Hoàng Sỹ Hường, cha Phêrô Nguyễn Huy Hoàng, Hội Sinh viên Công giáo Vinh đã tạo điều kiện về mọi mặt cả tinh thần lẫn vật chất giúp đỡ, cộng tác cùng EFTP trong những năm vừa qua.

PV: Xin cảm ơn Cô đã dành thời gian cho cuộc trao đổi này. Kính chúc cô bình an, sức khỏe và chúc cho công việc của EFTP đặc biệt là khoá hè này thành công tốt đẹp.

Cũng nằm trong hoạt động của EFTP, 9h sáng cùng ngày, cô Tuệ Phương cùng cha Fx. Hường đã cắt băng khánh thành Learning Centers, một phòng được trang bị 6 máy tính và hơn 500 cuốn sách Anh ngữ với chi phí đầu tư hơn 3.000 USD, được EFTP và Đức cha Dominic Mai Thanh Lương, Gm phụ tá giáo phận Orange, Hoa Kỳ tài trợ. Learning Centers sẽ là nơi các bạn sinh viên, giới trẻ được cung cấp tương đối đầy đủ các thiết bị để nâng cao kiến thức tổng hợp cũng như trình độ Anh ngữ. Nếu hoạt động tốt và hiệu quả, EFTP sẽ tiếp tục đầu tư và mở rộng thêm các Club, Learning Centers nữa để giúp cho sinh viên, giới trẻ Vinh và Việt Nam ngày càng phát triển với hy vọng các bạn trẻ sẽ là những cánh én đưa nước Việt Nam đi lên.

Khóa Học Anh Văn Hè Tại Cầu Râm

Trong khi thời gian gần đây, báo chí đã lên tiếng báo động về chất lượng giáo viên dạy tiếng anh khi được khảo sát tại các thành phố lớn với hơn 90% giáo viên không đạt chuẩn. Đó cũng không phải là điều quá khó hiểu khi mà các giáo viên tiếng anh có thể được đào tạo một cách bài bản qua sách vở nhưng lại thiếu môi trường giao tiếp. Có thể nói được rằng, để con em học tốt tiếng anh đã khó, tìm cho con em một môi trường học tiếng anh tốt và thật sự hấp dẫn cho các em thì lại càng khó hơn. Thật “*hiếm hoi*” khi mà các bạn sinh viên hay các bậc phụ huynh có thể tìm được một chỗ có nơi học tiếng anh mà học viên có thể được tiếp xúc với những người bản địa để học.

Và cơ hội học tiếng anh “*hiếm hoi*” đó đã đến với các bạn sinh viên và các em học sinh trên khu vực Tp. Vinh và các vùng lân cận khi mà tại giáo xứ Cầu Râm đã tổ chức khai giảng khóa học anh văn hè 2012 vào ngày 26/6 vừa qua. Khóa học sẽ diễn ra trong 5 tuần và kết thúc vào ngày 29/7/2012.

Điều mà tạo nên sự khác biệt ở khóa học hè này là các em học viên thuộc tất cả mọi đối tượng: không phân biệt tôn giáo hay giàu nghèo đều có thể tham gia khóa học. Hơn thế nữa, giáo viên dạy tiếng anh ở đây là những là những người nói tiếng anh bản địa đến từ Mỹ. Các em có cơ hội được học tiếng anh, được giao lưu văn hóa với những người đến từ một nền văn hóa khác, nền văn minh của đất nước tiên tiến.

Đây cũng là lần thứ 3 Giáo xứ Cầu Râm tổ chức khóa học anh văn hè. Năm nay, khóa học có khoảng 900 học viên thuộc tầng lớp sinh viên và các em học sinh ở Tp Vinh và các vùng lân cận được chia theo nhiều lớp có cấp độ khác nhau. Không phải vì một sự vô tình hay tình cờ nào mà Cầu Râm có thể có cơ hội để tổ chức được khóa học anh văn hè cho các em như thế này. Đó chính là cả một sự hy sinh, dấn thân phục vụ giữa con người với con người cách nhau nửa vòng trái đất và sự quan tâm của Cha Chánh xứ FX. Hoàng Sỹ Hường. Những con người đến từ nước Mỹ xa xôi với lòng yêu đất nước, văn hóa, phong tục, con người Việt Nam. Họ đã biết đến mảnh đất Tp. Vinh khắc nghiệt bởi những cái nóng ran của luồng Gió Lào nóng bức nhưng giàu tình người với lòng nhiệt tâm để giúp đỡ các em học tiếng anh. Trong người họ dù mang quốc tịch Mỹ nhưng mang trong mình những giọt máu của người Việt Nam muốn đóng góp chút công sức dạy tiếng anh cho các em hầu mong được đóng góp vào sự phát triển của đất nước.

Đến Cầu Râm, niềm vui của các em có thể dễ dàng nhận rõ qua khuôn mặt rạng rỡ trong tiếng nô đùa, trò chuyện rôm rả của các em khi bắt đầu giờ học. Với những tiếng đọc phát âm của các cô cậu học trò theo tiếng thầy cô nhịp nhàng. Những bài hát tiếng anh được cất lên véo von. Tất cả đã xua tan đi cái nắng nóng oi bức của mảnh đất Miền Trung.

Khi được hỏi cảm nhận về khóa học anh văn hè, em Trần Văn Ý, 15 tuổi đang theo học tại Cầu Râm, học trò của thiện nguyện viên Linh Lê, em đã trả lời: “*em thấy rất vui khi được đi học ở đây, thầy của em rất vui tính và nhiệt tình. Em học rất vui nhưng thầy dạy khác với ở trường lắm. Ở trường cô dạy đọc khác không giống như thầy ở Mỹ dạy.*” Có thể nói đó cũng là cảm nhận không chỉ riêng em Ý mà chung của các em khi được theo học. Và hơn ai hết, các bạn sinh viên và các bậc phụ huynh hiểu được tầm quan trọng của việc học tiếng anh; khi biết tới khóa học đã rất quan tâm và xem như một cơ hội học tiếng anh không thể bỏ qua.

Trong những ngày hè oi ả này, ở nơi ngôi thánh đường Cầu Râm đó, không chỉ vang lên những lời kinh nguyện vào mỗi buổi tối mà trong những lớp học, các thầy cô tận tình, nhiệt tâm dạy các em không quản ngại nắng nóng của mảnh đất miền trung khắc nghiệt. Còn các em học sinh mãi miết học hành với những áp ả về một tương lai tốt đẹp, được hòa mình vào thế giới hội nhập.

Peter BìnhAn
Ban Truyền thông DNGPV

Câu Lạc Bộ Giáo Dục

Trong năm 2011-2012, các Câu Lạc Bộ Giáo Dục vẫn tiếp tục hoạt động. Mặc dù sự phát triển có phần chậm chạp, nhưng các Câu Lạc Bộ đã giúp các thành viên rất nhiều vì đây là nơi họ có thể cùng nhau học hỏi thêm Anh ngữ và các kiến thức mới rất cần thiết cho đời sống cũng như sự nghiệp. Đây cũng là nơi họ có thể tích lũy kinh nghiệm, trau dồi tài lãnh đạo và bồi đắp lòng tự tin để gặt hái sự thành công cho chính bản thân mình. Và đây cũng là nơi họ ngồi lại để vun xới cho lớp đàn em đi sau, theo đúng tinh thần tương thân tương trợ, qua việc thực hiện các chương trình rất hữu ích như “*Tư Vấn Hướng Nghiệp – Tiếp sức Mùa Thi*”.

Hội chúc Câu Lạc Bộ được tiến xa hơn và tiến nhanh hơn trong niên khóa 2012-2013 qua sự miệt mài gầy dựng của tất cả các thành viên. Cuộc hành trình của Câu Lạc Bộ đã bắt đầu khởi tốc, mong lòng nhiệt thành học tập ngày càng sôi động để năm sắp tới thành quả sẽ được nhân đôi. Chúc các em thật thành công với Câu Lạc Bộ.

Xin gửi đến quý vị ân nhân vài chi tiết về hoạt động của các Câu Lạc Bộ cũng như một vài thành quả đáng kể vì sự dấn thân phục vụ cũng như ý chí sắc bén của các thành viên.

HOẠT ĐỘNG

2012/2/21 kha <ngovkha@gmail.com>

Cô kính mến,

Hôm qua là ngày chúng em chính thức triển khai CLB trong năm mới theo chương trình mới cô ạ. Trong thời gian sắp tới chúng em sẽ chia thời gian sinh hoạt CLB thành 2 phần:

Phần 1: Hai tình nguyện viên là Seb và Declan sẽ dạy CLB về cách phát âm và cách học tiếng anh, giao tiếp trong tiếng anh trong khoảng thời gian 1h.

Phần 2: Thuyết trình theo chủ đề của các nhóm thuyết trình để học khả năng ăn nói, kỹ năng thuyết trình trước đám đông. Dự tính khoảng 45 phút. Các đề tài thuộc về các lãnh vực: Tự nhiên, Khoa học, Xã hội. Khi được giao chủ đề, các nhóm tự tìm tài liệu, làm slide để trình diễn.

Em có email để hỏi thăm Seb và Declan về Câu Lạc Bộ, họ có nói lại rằng "English Club was fun, Declan and I enjoyed it. What would you like us to teach in the future?" Em có

nhắc lại với họ: " I think the most difficult to study english is pronunciation. And I think everyone wants to study how to communication by English". Em có dự định nói với họ sẽ dạy về tiếng anh giao tiếp và phát âm cô ạ. Mặc dù tiếng anh của em chưa được tốt nhưng họ



có thể hiểu được những gì em liên lạc và trao đổi với họ.

Các thành viên cũng đang bắt đầu hào hứng dần với CLB cô ạ. Hôm qua là ngày sinh hoạt khá đông. Phòng gần

như chật kín. Em cũng đã tạo cho CLB một diễn đàn group mail:

vinheducationclub@googlegroups.com. Chúng em sẽ chia sẻ kiến thức và trao đổi qua đây.

Đó là một số thông tin về CLB mà em muốn chia sẻ với cô. Nếu cô thấy chỗ nào chưa hợp lý xin cô giúp đỡ và góp ý kiến cho chúng em. Em cảm ơn cô rất nhiều!

Kính thư,
Em Khá

Câu Lạc Bộ Giáo Dục (tiếp theo)

-----Original Message-----

From: ngoan phan <mr.ngoan30609@gmail.com>
To: vanvaness <vanvaness@aol.com>
Sent: Thu, Feb 16, 2012 11:28 am
Subject: Thăm sức khỏe cô!

Kính thăm cô!

CLB thì như em đã từng trao đổi với Cô, đợt này chúng em đang triển khai vòng thi đua thứ 2 giữa các nhóm, lần này chúng em ko để các nhóm tự chọn đề tài nữa mà sẽ đưa ra những mảng kiến thức nhất định và cho các nhóm lựa chọn, chúng em dự tính là sẽ chia ra các mảng kiến thức về xã hội, tự nhiên, khoa học... và ở mỗi mảng kiến thức sẽ đưa ra một số chủ đề cho các nhóm lựa chọn, như thế lượng kiến thức sẽ có sự xâu chuỗi liên kết với nhau để mọi người có thể học hỏi hiệu quả hơn. Còn về phần Anh Văn thì hiện tại chúng em có hai người Úc sẽ giúp dạy tại CLB, và theo em được biết thì họ sẽ ở lại đây 1 năm.

Cô ah, hai tuần vừa rồi chúng em sinh hoạt CLB có rất nhiều điều thú vị, có hai người bạn Úc về dạy tiếng Anh



nên mọi người hào hứng hơn rất nhiều, lượng thành viên tham gia sinh hoạt cũng khá đông, đặc biệt là có nhiều bạn mới

tham gia CLB nhưng rất nhiệt tình, thêm vào đó còn có một số Cựu sinh viên cũng đến tham dự và chia sẻ với chúng em. Đó là những bước khởi đầu trong năm mới khích lệ tinh thần chúng em rất nhiều cô ạ. Có nhiều người muốn thời gian học tiếng Anh tăng lên nên chúng em đang xem xét, có thể sắp tới sẽ sinh hoạt một tuần hai buổi, một buổi học tiếng Anh, một buổi học thuyết trình. Cô có ý kiến gì về việc này ko ạ?

Mong sớm nhận được hồi âm của cô.
Em Ngoan

-----Original Message-----

From: Duyen Phan <phanduyen51dhv@gmail.com>
To: vanvaness <vanvaness@aol.com>
Sent: Fri, Mar 16, 2012 8:26 am
Subject: Re: Europe from the air (turn on the sound)

Cô xa nhớ!

Cô vẫn khỏe chứ ạ? Hôm nay anh em trong CLB đã kết hợp cùng với công ty KNS Vinh triển khai chương trình " tư vấn hướng nghiệp – tiếp sức mùa thi" Thông qua Groups của CLB chắc cô cũng đã biết qua về chương trình này. Chiều nay mọi người đã có cuộc họp bàn bạc và thông qua chương trình, nhiệm vụ cụ thể. Theo quan sát của cá nhân em thì đây là một chương trình rất hữu ích, nó không chỉ giúp đỡ các em học sinh định hướng được hướng đi thích hợp cho tương lai mà theo mong muốn của em thì qua chương trình này CLB của chúng ta từ đây sẽ từng bước phát triển và đi vào thực tiễn hơn nữa, qua các hoạt động này sẽ gắn kết được anh em trong CLB cũng như là những Tổ Chức khác ngoài CLB, bọn em sẽ kết hợp với họ từng bước hình thành các hoạt động.

Qua buổi họp chiều nay, đã phân chia các nhóm đảm nhận các chuyên ngành khác nhau để tư vấn cho các em, ngoài ra bọn em cũng có mời một số người chuyên làm bên lĩnh vực Xuất Khẩu lao động để tư vấn về nghề nghiệp và định hướng cho những người có ý định xuất khẩu lao động. Đến với buổi họp chiều nay họ đã nhìn thấy được tính thiết thực của chương trình nên đã ủng hộ rất nhiệt tình cô ạ! Ban đầu như thế là rất ổn! Biên bản cuộc họp chiều nay anh Khá sẽ hoàn thành và gửi qua cho cô. Vì đây cũng là một trong những hoạt động của CLB nên bọn em cũng rất muốn thông qua và xin ý kiến đóng góp của cô nữa. Hiện tại bọn em đang chuẩn bị chương trình một cách tốt nhất để chuẩn bị cho chuyến đi vào cuối tuần tới!

Em chúc cô luôn mạnh khỏe, chúc cho công việc của Hội thành công tốt đẹp!

PhanDuyen!

Câu Lạc Bộ Giáo Dục (tiếp theo)

From: **Ngoan Phan** <mr.ngoan30609@gmail.com>

Date: 2012/10/23

Subject: Chương trình “Trao đổi kinh nghiệm thực tế về nghiệp vụ kế toán”

To: vinheducationclub@googlegroups.com

Chào các bạn, chuyến picnic của chúng ta thật thú vị, và thật tiếc cho những bạn không tham gia được.

Thứ 6 tuần này chúng ta sẽ có một chương trình thú vị khác, hy vọng các bạn đừng bỏ lỡ cơ hội một lần nữa nhé.

Chương trình cụ thể như sau:

CHƯƠNG TRÌNH

“Trao đổi kinh nghiệm thực tế về nghiệp vụ kế toán”

I. Mục đích:

Chương trình này nhằm tạo điều kiện cho những sinh viên đang theo học và muốn tìm hiểu về kế toán có cơ hội được giải đáp những thắc mắc của mình, đồng thời giúp các bạn tiếp cận với các phần mềm kế toán mới nhất. Câu lạc bộ Giáo dục sẽ mời anh Vũ Văn Ba, hiện đang làm kế toán trưởng của các công ty, từng là Giảng viên Trường Đại học Kinh tế Đà Nẵng, Đại học Duy Tân, Cao đẳng nghề Đà Nẵng, đến giao lưu và chia sẻ với các bạn.

II. Thời gian, địa điểm, thành phần:

1. Thời gian: **20h ngày 26/10/2012**
2. Địa điểm: **Phòng Câu lạc bộ Giáo dục - Cầu Râm.**
3. Thành phần: tất cả những ai quan tâm đến chương trình này, yêu thích kế toán, đặc biệt là những sinh viên đang học kế toán năm cuối và những sinh viên mới ra trường, các khối doanh nghiệp trong tỉnh.

III. Nội dung:

1. Chia sẻ những kinh nghiệm thực tế khi làm kế toán.
2. Giới thiệu và hướng dẫn sử dụng những phần mềm kế toán mới nhất.
3. Giải đáp những thắc mắc về nghiệp vụ kế toán.

Hãy tận dụng cơ hội để nâng cao kiến thức và trình độ chuyên môn của mình các bạn nhé!

Trân trọng.

Phan Ngoan

Công ty CP Phát triển Thông tin và Truyền thông Nghệ An

Số 5 Tecco (Khu nhà liền kề), Quang Trung, TP Vinh, Nghệ An

Mobile: 0912 262 259 - 01696 903 441

Câu Lạc Bộ Giáo Dục (tiếp theo)

-----Original Message-----

From: cao linh

<mythbk@gmail.com>

To: vanvaness

<vanvaness@aol.com>

Sent: Tue, Jan 3, 2012 8:19 am

Subject: Re: Hoc Anh Van

Cô Tuệ Phương kính mến!

Em cảm ơn cô rất nhiều vì các bài viết cô đã gửi cho em. Nó giúp em mở rộng tầm mắt, để biết rằng chúng em chỉ là ếch ngồi đáy giếng, cứ coi trời bằng vung. Những sở học mà cô hướng dẫn, thật sự đã nâng đỡ tinh thần cho em rất nhiều, và giúp em xác định được cách học cho hiệu quả.

Bọn em sẽ cố gắng đi theo hướng dẫn của cô đã giúp đỡ. Em cũng sẽ photo bài viết này của cô để

gửi cho các bạn trong câu lạc bộ.

Thời gian gần đây, em có đọc lại những điều cô nói về mô hình Câu lạc bộ giáo dục. Em cũng nhận thấy sự hợp lý của nó, nhất là trong bối cảnh CLB cần phải có những cách thức hoạt động mới mẻ, mang tính chất lâu dài hơn và chuyển tải được các giá trị cả về tri thức thật sự chứ không chỉ gói gọn trong tiếng anh nữa. Vì vậy trong thời gian tới em rất mong nhận được tiếp những sự chỉ bảo của cô, để em có thể tìm ra cách phát triển câu lạc bộ một cách tốt và hiệu quả thiết thực nhất.

Em sẽ trình bày nhiều hơn cho cô vào một lá thư khác. Cũng cho em gửi lời chúc năm mới bình an tới cô và tổ chức EFTP.

Và em cũng mong cô quan tâm tới các thành viên của CLB chúng em hiện đang ở Mỹ, là Băng Trinh và Nhân. 2 em còn nhiều bỡ ngỡ, mong cô nếu có thời gian thì giúp đỡ các em ấy với để hòa nhập tốt với cuộc sống bên ấy.

Em chào cô
Cao Linh



Kính Thưa Quý Thầy, Quý Cô

Ngô Hùng Kiêm

Lời đầu tiên cho con gửi lời chào và lời cầu chúc bình an tới quý thầy, quý cô, chủ trong hội Education For The Poor. Đặc biệt cho con gửi lời chào và lời chúc bình an tới cô Tuệ Phương, cô Xuân Văn cùng các cô chú, anh chị cách này hay cách khác đã đồng hành và đầy công xây dựng, thành lập nên Câu Lạc Bộ Giáo Dục Vinh.

Kính thưa quý thầy cô, Câu Lạc Bộ Giáo Dục Vinh được thành lập không những được đông đảo các bạn trẻ sinh viên, học sinh công giáo đang học tập tại thành phố Vinh tham gia, mà còn thu hút được rất nhiều bạn trẻ khác ngoài công giáo cùng đến học hỏi và chia sẻ kiến thức cho nhau.

Khi đến với Câu Lạc Bộ chúng con không những được giao lưu làm quen với nhau, mà còn được biết thêm rất nhiều các kiến thức xã hội, tự nhiên, khoa học,... qua tinh thần học hỏi và chia sẻ kiến thức của các anh chị và những người xung quanh. Và hơn hết là chúng con được học hỏi và trau dồi thêm về nhiều kiến thức Anh văn cũng như các kỹ năng mềm như kỹ năng thuyết trình, kỹ năng giao tiếp, kỹ năng làm việc theo nhóm. Qua đó chúng con được trưởng thành và tự tin hơn rất nhiều. Và đó cũng là những điều rất cần thiết, là tư trang để những người trẻ như chúng con vững bước vào tương lai.

Một lần nữa con xin cảm ơn quý thầy, quý cô chủ trong hội Education For The Poor. Cảm ơn cô Tuệ Phương và các anh chị rất nhiều. Con cũng cầu chúc cho hội Education For The Poor luôn phát triển và ngày càng lớn mạnh về mọi mặt. Chúc các thầy, cô, chú và gia đình luôn mạnh khỏe và bình an.

Kết Quả của Sự Phấn Đấu

-----Original Message-----

From: vanvaness <vanvaness@aol.com>

To: educationforthe poor1 <educationforthe poor1@gmail.com>

Sent: Thu, Dec 29, 2011 10:20 pm

Subject: Fwd: Hoc Bong Du Hoc

Các em thân mến,

Thời gian trôi qua thật nhanh, chúng ta vừa mới chuẩn bị đón mừng Lễ Giáng Sinh mà nay cũng đã qua rồi. Hôm nay các em đang ở giai đoạn chuẩn bị tương lai rồi chẳng mấy chốc các em đứng trước ngưỡng cửa cuộc đời bắt đầu với những thăng trầm. Hành trang của các em đã sẵn sàng để đối phó với những chông gai và thử thách của cuộc sống chưa? Nếu chưa thì nên chuẩn bị gấp rút.

Quỳnh Anh gửi cho cô "40 quyết tâm cho Năm Mới" nên cô gửi về chia sẻ với các em. Lời khuyên cuối cùng của những quyết tâm này là: "**Ta chỉ sống trên đời có 1 lần thôi, chúng ta khó mà trở lại ngã ba xưa, vì thế hãy chọn lựa khôn ngoan**". Các em đừng bỏ lỡ mất cơ hội chuẩn bị tương lai vì các em không bao giờ trở lại "ngã ba" này nữa.

Cô đã gửi cho các em links của tòa Đại Sứ Mỹ loan báo về học bổng du học và khuyến khích các em liên lạc theo dõi những học bổng phù hợp với chuyên ngành của mình thì nộp đơn. Một số em phúc đáp rằng "các em rất nghèo và học bổng du học không dành cho sinh viên nghèo như các em". Riêng Băng Trinh đến tòa Đại Sứ tìm hiểu và theo đuổi những điều cần thiết để đạt mục đích. Điều này cho thấy sự quyết tâm đã giúp Băng Trinh thành công. Đây là một sự chuẩn bị khôn ngoan. Băng Trinh biết nhìn xa chuẩn bị cho tương lai của mình. Một khi Băng Trinh có tương lai vững chắc, chắc chắn rằng con cháu của Băng Trinh theo gót Băng Trinh mà tiến cao hơn nữa, vì cha mẹ Việt Nam luôn hy sinh cho con cái được khá giả hơn mình qua câu; "Hy sinh đời bố củng cố đời con".

Cô copy lại một số e-mails trao đổi của Băng Trinh để các em nhìn thấy sự quyết tâm đã giúp Băng Trinh thành công: Thư đầu tiên với ý định du học và thư báo tin đã đạt được mục đích. Nếu giới trẻ các em ai cũng có ý chí và nghị lực như Băng Trinh đất nước Việt Nam sẽ tiến rất nhanh. Xã hội mà các em đang sống muôn phần cải tiến từ y tế, giáo dục v.v...

EFTP rất muốn giúp các em nhưng tiếc thay tài lực đều không đủ trong việc giúp các em vượt qua những thử thách, EFTP chỉ là cây kim địa bàn chỉ phương hướng cho các em tiến. Chính các em phải tự mình vượt qua những thử thách, thực hiện những bước tiến. Điển hình là trường hợp của Băng Trinh, chính Băng Trinh thực hiện việc du học của chính mình, cô chỉ là người trao đổi ý kiến qua thư từ mà thôi. Cô mong các em theo gương của Băng Trinh để chuẩn bị tương lai cho mình.

Chúng ta không thể trở lại ngã ba xưa. Cố gắng chỉ ít năm mà sung sướng cả đời. Chúc các em có những chọn lựa khôn ngoan.

Thân mến,
Tuệ Phương

Kết Quả của Sự Phấn Đấu (tiếp theo)

Đây là thư đầu tiên về ý định muốn đi du học của Băng Trinh.

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh <bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Mon, Nov 29, 2010 3:24 am

Chào cô Tuệ Phương, con là Băng Trinh- Coremember của English Club cộng đoàn vinh tại Hà Nội. Lời đầu tiên, cho con gửi lời chúc sức khỏe và lời chào thân ái tới cô.

Cảm ơn vì sự quan tâm và giúp đỡ của cô giành cho English Club. Nhờ sự chỉ dẫn của cô mà EC hoạt động ngày càng đi lên.

Hôm nay, con muốn viết thư cho cô không phải vì chương trình EC mà vì một số thắc mắc về việc đi du học và việc học Tiếng Anh. Con mong cô cho con hiểu thêm và hướng dẫn giúp con ạ. Trong các coremembers thì con là người ít tuổi nhất. Con đang là sinh viên năm thứ nhất của trường Đại Học Ngoại Thương Hà Nội. Con rất khao khát học tiếng Anh và đang cố gắng phấn đấu để trình độ tiếng Anh của mình được hoàn hảo hơn. Cô cho con hỏi bây giờ muốn đi du học thì con phải có những điều kiện nào và bây giờ cần học như thế nào ạ?

Hi vọng nhận được sự giúp đỡ của cô. Con chào cô.

Băng Trinh



Tài chính là vấn nạn không phải chỉ dành riêng cho sinh viên du học mà luôn cả sinh viên tại đây. Thế nhưng Băng Trinh quyết tâm vượt qua tất cả trở ngại để đạt cho được mục đích.

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh <bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Fri, Dec 24, 2010 8:54 am

Chúc cô một mùa giáng sinh ấm áp, an lành và tràn đầy hồng ân của Chúa Giesu Hải đồng. Em sẽ cố gắng những gì có thể để giúp cho EC ngày thêm vững mạnh hơn. Việc đi du học em vẫn quyết tâm theo đuổi và nỗ lực hết mình. Em cũng tìm hiểu các chương trình học bổng rồi ạ. Gia đình em ko đủ tài chính để cho em tự túc dc ạ. Vì vậy em phải cố gắng để thi học bổng và xin viện trợ. Du học Mỹ là ước mơ của em nhưng kinh phí ở Mỹ cao và khó để có thể xin dc học bổng toàn phần nên em rất e ngại. Em cảm ơn cô đã quan tâm và giúp em tìm hiểu.

Chúc cô luôn được bình an.

Băng Trinh

Kết Quả của Sự Phấn Đấu (tiếp theo)

Và đây là lá thư Băng Trinh đã xin được học bổng và lấy được visa sang Mỹ du học. Ngày 29 tháng 12 Băng Trinh lên máy bay và 30 tháng 12 thì sẽ đến Mỹ.

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh <bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Thu, Nov 10, 2011 8:33 am

Subject: Thư gửi cô

Cô kính mến,

Lời đầu thư con xin được gửi lời chúc bình an và sức khỏe tới cô ạ.



Hôm nay con thực sự rất vui và báo tin vui cho cô và con nghĩ cô sẽ rất vui khi nhận được tin này. Con đã lấy được Visa rồi cô ạ. Con phỏng vấn hôm thứ 2 và hôm nay nhận được visa rồi ạ.

Đúng như cô đã nói: "Where there is a will, there is a way". Sự cố gắng và nỗ lực hết mình và quyết tâm theo đuổi đến cùng nay đã được Thiên Chúa trao phần thưởng cho con. Đạt được kết quả ngày hôm nay, con thực lòng rất cảm ơn và biết ơn cô. Cô cũng biết việc con đi du học khởi đầu từ 2 bàn tay trắng và tự 1 mình lo liệu, săn tìm học bổng, học hành, thi cử, tìm hiểu, vượt qua khó khăn và đến cả vấn đề visa nữa... đều một mình con xoay xở. Nhưng song hành với con luôn có sự động viên và sự tin tưởng của cô. Điều đó là một động lực tinh thần rất lớn cho con. Hầu như những người khác đều cản trở con vì họ luôn cho rằng phải cần có tiền, phải rất khó mới kiếm dc học bổng ở Mỹ và rất khó để dc visa Mỹ... Nhưng con vẫn bản lĩnh và khẳng định chính mình. Và điều này con đã thể hiện dc trong buổi phỏng vấn Visa vừa qua. Tài chính gia đình con không có gì nên rất khó cho con để vượt qua được visa Mỹ. Kể cả anh Quân cũng xem qua hồ sơ của con cũng bảo khả năng con đậu visa chỉ 50% thôi vì phần tài chính của con ko được tốt nhưng phần học tập và năng lực của con thì rất tốt. Con được học bổng 2/3 nên phần còn lại vẫn phải chứng minh. Trong buổi pv chính sự tự tin, bản lĩnh, quá trình con xây dựng cho vấn đề du học, quyết tâm cao và sự đối đáp thông minh của con đã chiến thắng được những yếu điểm này. Nhân viên lãnh sự rất ấn tượng về ý chí và nghị lực của con và ông ấy có nói nước Mỹ welcome những con người như bạn và hi vọng bạn sẽ thành công, chúc bạn may mắn...

Con rất vui vì sẽ có ngày được hẹn gặp cô trên đất nước Mỹ ạ. Ước mơ của con đã thành hiện thực. Con sẽ cố gắng để ko bao giờ phụ lòng tin của cô nơi con ạ.

Hẹn ngày gặp lại cô ạ.

Kính thư,

con Băng Trinh

Kết Quả của Sự Phấn Đấu (tiếp theo)

Vào 22:38 Ngày 11 tháng 11 năm 2011,
<vanvaness@aol.com> đã viết:

Băng Trinh Thân mến,

Cô rất vui mừng được tin Băng Trinh đã vượt qua mọi thử thách và chính thức sẽ lên đường sang Mỹ. Khi qua đến Mỹ thì liên lạc với cô để cô gửi quà mừng sự thành công của Băng Trinh.

Điều mà EFTP và cô mừng nhất là Băng Trinh đã chứng minh được câu: "where there is a will, there is a way". Có hơn 200 sinh viên mà cô gửi



website của Tòa Đại Sứ Mỹ loan báo về những học bổng du học, đồng thời khuyến khích các em liên lạc theo dõi những học bổng phù hợp với ngành nghề của mình thì nộp đơn. Thế nhưng các em không tin nên đã viết cho cô rằng: "vấn đề du học không dành cho sinh viên nghèo như các em". Riêng Băng Trinh đã tin tưởng lời cô nói và đến Tòa Đại Sứ tìm hiểu, đồng thời tiếp tục trao đổi ý kiến với cô về những khó khăn, về những bước tiến. Và hôm nay sự thành công của Băng Trinh đã chứng minh được rằng **muốn thành công thì phải có ý chí để vượt qua tất cả trở ngại.**

Mỹ họ yêu chuộng những người có ý chí, vì "ý chí" sẽ giúp cho con người vượt qua được tất cả chướng ngại vật đi đến thành công. Nếu giúp người có ý chí chúng ta biết họ sẽ thành công. Ngược lại nếu giúp những người không có ý chí thì chắc chắn sự giúp đỡ gần giống như vô dụng. Vì cuộc sống của chúng ta luôn có những thử thách đòi hỏi chúng ta phải có ý chí để vượt qua. Sang đến Mỹ rồi thì Băng Trinh vẫn còn phải tiếp tục vượt qua những trở ngại kế tiếp (nhưng không lớn như "đạt được học bổng"), vì thế cô muốn chia sẻ với Băng Trinh câu chuyện của một chàng thanh niên con của một người bạn thân

của gia đình cô.

Học phí tại đây rất nặng vì thế nhiều thanh niên đã đăng lính để có thể học lên, và Hùng đi lính Marine. Cô được biết lính Marine phải chịu sự rèn luyện cực khổ nhất. Và ngay cả ngày ra trường cũng khác thường. Thông thường thì ngày ra trường ai cũng ăn mặc chỉnh tề để lên lãnh bằng tốt nghiệp. Thế nhưng ngày ra trường của lính Marine, thì tất cả tân binh phải mang trên người tất cả ba lô tác chiến và phải trèo qua một ngọn đồi cao nhất tại căn cứ Camp Pendleton. Leo qua được ngọn đồi thì các tân binh đều tả tơi. Đây là lúc các vị tướng lãnh đón chào các tân binh ở dưới chân đồi để trao bằng tốt nghiệp.

Sau khi giải ngũ Hùng theo học trường Luật. Đối với ngành "Luật" nếu không theo học tại những trường nổi tiếng thì khi ra trường hầu như không tìm được việc làm vừa ý. Nên Hùng chọn theo học một trường luật có tiếng. Mặc dù đã được đào luyện trong Marine, vậy mà khi vào học luật Hùng phát khóc và định bỏ cuộc. May thay anh rể của Hùng lúc đó cũng đang là luật sư chia sẻ kinh nghiệm với Hùng rằng: "đừng bỏ cuộc, họ hành như vậy cốt để cho sinh viên bỏ cuộc, cuối cùng chỉ còn lại những người có ý chí" Nhờ vậy Hùng không bỏ cuộc và nay đã tốt nghiệp luật sư.

EFTP và cô chúc mừng Băng Trinh. Cô tin tưởng với ý chí sắt son mà Băng Trinh sẵn có sẽ giúp Băng Trinh san bằng mọi trở ngại để có thể thành công trong trường học cũng như trên trường đời.

Cô mong gặp lại Băng Trinh tại đây,

Thân mến,
Tuệ Phương

Kết Quả của Sự Phấn Đấu (tiếp theo)

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh <bangtrinh.vcmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Sat, Nov 12, 2011 10:08 am

Subject: Re: Thư gửi cô

Cô kính mến,

Con cảm ơn cô rất nhiều vì mỗi lần đọc thư cô xong con lại thấy thêm một sức mạnh tinh thần rất lớn. Con đã bước qua được bước ngoặt lớn quan trọng và con biết và chấp nhận rằng cánh cửa mới đầy khó khăn và thử thách đang mở ra phía trước con. Trong mọi việc, con luôn hướng tới mục đích chính đáng và cao đẹp, nỗ lực hết mình vượt qua, phần còn lại và kết quả phó thác nơi Chúa Mẹ vì mọi việc là ý của Chúa muốn con như thế rồi.

Giống như cô đã nói với chúng con: "Công việc nào cũng có những khó khăn nhưng sau khó khăn luôn có phần thưởng". Thời gian đầu ở nước Mỹ sẽ là một khoảng thời gian cực kì thử thách với con, những cú sốc văn hóa, ngôn ngữ, học hành, việc làm thêm.... nhưng con sẽ cố gắng và hi vọng mọi việc sẽ ổn. Vì vậy, những vấn đề về cuộc sống nước Mỹ, con rất tin và rất cần những sự chia sẻ của cô. Mặc dù rất bận nhưng cô luôn quan tâm và email thư lại cho con mỗi lúc con cần. Sang bên kia có gì con sẽ liên lạc với cô sau ạ.

Chúc cô luôn mạnh khỏe và bình an trong ơn Chúa và Đức mẹ. Mong sớm được gặp lại cô.

Kính thư.
con Băng Trinh

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh

<bangtrinh.vcmedia@gmail.com>

To: <vanvaness@aol.com>

Sent: Tue, Dec 20, 2011 10:13 pm

Subject: Re: VISA

Cô kính mến,

Cảm ơn cô rất nhiều vì dù thời gian bận nhưng cô vẫn luôn quan tâm tới con. Visa của con họ căn cứ vào I-20 để cấp cho con theo thời gian học cô ạ. Chương trình học của con kéo dài 5 năm nhưng visa cứ theo mỗi năm rồi cấp lại cô ạ.

Con 29/12 bay sang Mỹ cô ạ. Chiều ngày 30 ở bên Mỹ con tới nơi ạ. Con cũng hi vọng sớm gặp cô ở nước Mỹ. Trước mắt con còn nhiều khó khăn và những thử thách mới. Con cũng hi vọng dc liên lạc với cô nhiều ở cuộc sống nước Mỹ ạ.

Chúc cô giáng sinh an lành và hạnh phúc. Hẹn gặp lại cô ạ.

Kính mến
Con Băng trinh

BINH CONG NGUYEN DDS

General Dentistry

10022 Imperial Ave
Garden Grove CA 92843
At Brookhurst
Between Trask & G•G• Blvd

Open 10AM-6PM
Mon-Sat
Tel: (714) 534-6969
(714) 530-6969



"Nhân Duyên" và "Sự Học Hỏi"

Nguyễn Thị Thủy

Đến với CLB Giáo Dục Vinh là “nhân duyên” đưa em đến gần hơn với Chúa và tất cả anh chị em trong CLB. Bởi em là thành viên thường tham gia sinh hoạt và cùng làm việc, học hỏi và chia sẻ cùng mọi người song em không phải là người công giáo. Anh chị em trong CLB thường đùa em với tên gọi rất thân mật, gắn kết “Kitô Lương”. Tên gọi ấy cho em cảm giác khoảng cách giữa em và mọi người càng gần chặt hơn.

Lúc đầu tham gia chỉ là sự tò mò, hiếu kỳ của bản thân, nhưng càng tham gia em càng thấy mình nhận được nhiều không chỉ về kiến thức mà còn là tình cảm như anh em trong gia đình lớn. Từ một cô sinh viên năm nhất rụt rè, nhút nhát, qua các bài nói chuyện, thuyết trình hằng tuần em đã dần tự tin, năng động và có nhiều động lực để cố gắng hơn. Và cả sự nỗ lực mời thầy dạy Anh ngữ của những anh chị đứng đầu CLB đã giúp chúng em rèn luyện và học tập Anh văn tốt hơn. Những điều đó cho em những cách nhìn về trách nhiệm cũng như sự tận tâm giúp đỡ là điều quan trọng.

Hè năm nay, mặc dù, chương trình dạy anh văn ở Cầu Rằm không thành công vì một vài lý do nhưng riêng bản thân em được tiếp xúc và trò chuyện nhiều với cô Tuệ Phương và các tình nguyện viên đã cho em nhiều về khả năng nói Anh văn và biết được những tâm tình, nguyện vọng của cô. Em hiểu được sự kỳ vọng lớn như thế nào của cô đối với CLB Giáo Dục Vinh. Em hi vọng cô sẽ luôn vui và giúp đỡ CLB nhiều hơn. Mặc dù bản thân em chưa đóng góp nhiều cho CLB nhưng bọn em sẽ cố gắng học hỏi nhiều điều để góp sức xây dựng CLB mạnh hơn nữa. Hi vọng rằng CLB sẽ luôn phát triển cả về chất và lượng sau khóa hè này.



Lời cuối cùng, em xin gửi lời cảm ơn chân thành nhất cùng lời chúc sức khỏe , may mắn, hạnh phúc đến cô Tuệ Phương nói riêng, hội Education For The Poor và anh chị em trong CLB nói chung. Và hãy luôn nỗ lực mọi người nhé!!!

My big thanks to Mrs. Phuong, Mrs. Xuân Văn who always help us with all of their hearts, all of members at Education Club who motivate with me to achieve my goals successfully. Thanks a lot. Good luck to all.

Món Quà Quý Giá

“Nơi nào có ý chí, nơi đó có con đường”

“Không có điều gì xảy ra ngẫu nhiên cả...tất cả đều là những món quà mà Đấng Tạo Hoá dành tặng cho mỗi chúng ta”. Khi nghĩ về Câu lạc bộ Giáo dục - Education Club (EC), tôi càng cảm nhận sâu sắc hơn câu nói đó. Đối với tôi, được tham gia vào EC là món quà quý giá...

Có lẽ trong số thành viên của EC thì tôi là người may mắn nhất khi được đồng hành với EC ngay từ những ngày đầu tiên. Ngay từ khoá hè đầu tiên (năm 2010), trước khi về Việt Nam, cô Tuệ Phương đã



trao đổi về việc thành lập EC. Đọc email cô chia sẻ về EC, tôi có cảm giác như có “lửa” đang “cháy lên” trong con người mình. Thực sự tôi đã rất vui và thích thú khi cô nói về những điều mà tôi sẽ học được ở EC, đó là “óc tổ chức, tài điều hành, tài lãnh đạo, tài ăn nói và thuyết phục” – những yếu tố tạo nên thành công. Không chỉ có vậy, trong những dòng chia sẻ đó là tấm lòng, là nhiệt huyết mà cô dành cho quê hương, đặc biệt là cho giới trẻ Việt Nam, điều đó càng khiến cho sức trẻ trong tôi rạo rực hơn. Tôi thiết nghĩ, tại sao lại không hình thành “Đàn Chim Việt” (Vietnamese geese), cùng nhau cất cánh bay lên hội nhập với đà tiến

bộ của thế giới? Đó chính là món quà đầu tiên mà EC đem đến cho tôi - chấp cánh ước mơ.

Và rồi khi khoá hè đầu tiên ở Cầu Rằm kết thúc, EC đã được thành lập. “Vạn sự khởi đầu nan”, ông bà ta quả không sai khi nói vậy, thời gian đầu EC gặp không ít khó khăn trong vấn đề nhân sự, phòng ốc. Khi đã được Cha Hướng cho một phòng riêng để sinh hoạt, nhân sự đã đông hơn thì lại nảy sinh vấn đề nội dung sinh hoạt, phải làm thế nào để các thành viên thấy được lợi ích khi đến với EC... Và cô Tuệ Phương đã luôn đồng hành, cùng chúng tôi giải quyết những vấn đề đó. Dường như khoảng cách về địa lý không ngăn được nhiệt huyết của con người, cô đã từ từ hướng dẫn và động viên chúng tôi từng bước từng bước để xây dựng EC. Trong một email cô đã chia sẻ: *“Học” luôn đi đôi với “hành” và “hạnh”. Việc “học” giúp cho các em có được kiến thức làm hành trang bước chân vào đời. “Hành” là khai thác những vật dụng đem theo trong hành trang, có nghĩa là tận dụng kiến thức đã có để phát triển thêm những khả năng cần thiết để thành công trên đường đời. Điều này chúng ta sẽ thực hiện trong những sinh hoạt của câu lạc bộ giáo dục. Chữ “hạnh” luôn được đề cao để xây dựng một xã hội tốt đẹp, điều này các em phải tự luyện cho mình. Cô chia sẻ với các em câu nói mà mẹ cô thường nhắc nhở lúc còn nhỏ cũng như lúc đã khôn lớn: “Khôn đừng nham hiểm khôn mà dại, dại chôn trung thành dại lại khôn”. Nhờ sống theo châm ngôn này mà chị em cô gặp nhiều suông sẻ trong cuộc sống, lấy được lòng tin của những người chung quanh.*

Những chia sẻ đó của cô đã giúp tôi có thêm niềm tin và tiếp tục cố gắng. Có những lúc tôi đã thấy nản lòng, vì thành lập EC thì dễ nhưng để duy trì và phát triển nó thì không hề đơn giản, nhưng cứ mỗi khi nhận được thư của cô là tôi lại được tiếp thêm sức mạnh, và câu nói *“nơi nào có ý chí, nơi đó có con đường”* đã trở thành kim chỉ nam cho tôi. Và cho đến tận bây giờ, EC đã thành lập được gần 2 năm, qua nhiều thử thách, tôi càng thấm thía hơn câu nói *“một cây làm chẳng nên non, ba cây chụm lại nên hòn núi cao”*. Quả đúng như vậy, chỉ mình tôi đâu làm nên EC, mà ở đó có nhiều người bạn khác nữa,

Món Quà Quý Giá (tiếp theo)

cùng chung nhiệt huyết, tất cả đã cùng cố gắng và xây dựng EC được như bây giờ và còn hơn thế nữa. Thực sự tôi cảm thấy mình rất may mắn khi được sống trong tập thể như vậy, nó như một gia đình thứ hai vậy, ở đó chúng tôi cùng nhau học, cùng nhau chơi, và cùng nhau thăng tiến. “*Cách hay nhất trong cuộc sống là hãy lắng nghe mọi người và học hỏi nơi mọi người, vì không ai biết tất cả và mỗi người biết một điều gì đó*”. EC đã cho tôi món quà của sự cố gắng, của ý chí, của sự học hỏi và của tình người...

Tôi đã có cơ hội để rèn luyện khả năng ăn nói, tài thuyết phục của mình qua những lần thuyết trình ở EC, được thực hành về tài lãnh đạo, điều hành, cũng như óc tổ chức qua cách làm việc theo nhóm. Nhớ lần đầu tiên, khi thuyết trình tôi đã rất run, nhưng nếu không có lần đầu tiên đó thì tôi sẽ không tự tin khi nói chuyện trước đám đông được như bây giờ. Quả đúng là “học” phải đi đôi với “hành”. Khi làm việc theo nhóm tôi học được tính kiên nhẫn để lắng nghe ý kiến của mọi người, học cách hoà hợp, rèn luyện khả năng tư duy logic để tổng hợp ý kiến của nhiều người và đặc biệt là học cách phát huy thế mạnh của bản thân, đồng thời biết tôn trọng người khác, bởi mỗi người đều có những ưu điểm riêng, đều có những điểm đáng trân trọng...

Cô Tuệ Phương quý mến!

Khi viết cảm tưởng về EC thì điều em muốn nói nhất là lời cảm ơn chân thành đến cô, những gì mà cô đã đem đến cho em thực sự rất quý giá, đó là tấm lòng, là nhiệt huyết, là những lời động viên, lời góp ý và cả những lời khiển trách...tất cả đã giúp em trưởng thành hơn rất nhiều, đó là hành trang cho em bước tiếp trên những khúc quanh mới của cuộc đời mình, tiến về phía trước một cách tự tin và vững vàng hơn nhiều. **EM CẢM ƠN CÔ THẬT NHIỀU!!!**

“*Hãy cho đi những điều tốt đẹp, bạn sẽ nhận được những điều tốt đẹp hơn*”. Em là người may mắn khi được gắn bó với EC, là người hạnh phúc khi được nhận món quà quý giá đó, và em hy vọng có nhiều người được may mắn như em. Cuộc sống luôn chứa những khó khăn thử thách, để duy trì và phát triển EC chúng em sẽ phải vượt qua nhiều thách thức khác, em hy vọng cô và Hội Education For The Poor sẽ tiếp tục đồng hành và giúp đỡ chúng em. Em cũng xin được nói lời cảm ơn chân thành đến quý Hội trong thời gian qua đã luôn sát cánh cùng EC. Xin “*Thiên Chúa là Tình Yêu*” trả công bội hậu cho những việc làm tốt đẹp mà cô và Hội đã, đang và sẽ làm. Em hy vọng sẽ được gặp lại cô trong năm tới ở Câu lạc bộ!

Và con cũng muốn nói lời cảm ơn đến Cha Phanxico Hoàng Sỹ Hường kính mến, Cha đã tạo điều kiện cho chúng con được thành lập EC, cho chúng con phòng sinh hoạt riêng, đã đồng hành và giúp đỡ EC trong suốt thời gian qua. Tuổi trẻ chúng con có tinh thần nhưng còn nhiều thiếu sót, vì vậy chúng con hy vọng Cha sẽ tiếp tục đồng hành và hướng dẫn chúng con. Xin Chúa luôn nâng đỡ và thêm sức cho Cha trên những bước đường mục vụ của mình!

“*Hãy sống có ước mơ và phấn đấu thực hiện ước mơ đó. Có như vậy cuộc sống của bạn mới thật sự có ý nghĩa*”.



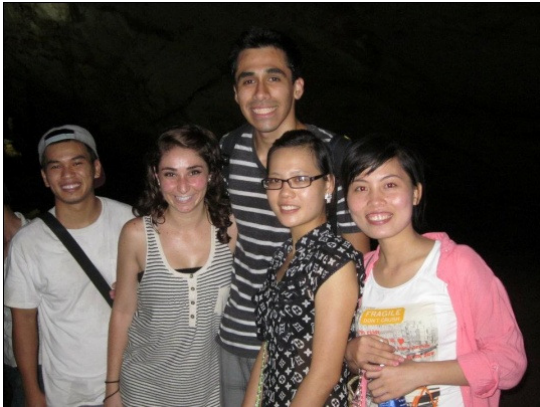
Thân mến
Marian Phan Thị Ngoan

Thơ Từ Thành Phố Vinh

Đỗ Phương Thủy

Lời đầu tiên cho em gửi lời chúc sức khỏe đến cô Tuệ Phương, tới các ân nhân, cùng toàn thể anh chị em trong Câu Lạc Bộ Giáo Dục Vinh – Education for the Poor (CLB).

Em cảm thấy tự hào khi bản thân em là một thành viên trong CLB. Tham gia CLB được gần một năm em thấy CLB đã có nhiều sự đổi mới và đã đạt được một số thành công nhất định. Thành công này đạt được có công sức của cô, của cha, quý ân nhân và toàn thể anh chị em trong CLB. Đến với CLB em học hỏi được rất nhiều kiến thức cũng như kinh nghiệm trong cuộc sống từ các anh chị. Và ở đây em đã tìm thấy được niềm vui, sự hứng thú khi được cùng các anh chị tìm hiểu về nhiều chủ đề thiết thực, cũng như trong việc học Anh ngữ. Sau những giờ học căng thẳng ở trường em chỉ mong mau mau cho đến buổi sinh hoạt CLB để được gặp anh chị em để cùng mọi người chia sẻ kiến thức một cách sôi nổi và hào hứng. Sau giờ đó trên đường về cùng với các anh chị đạp xe và nói chuyện vui về về những vấn đề trong cuộc sống. Những buổi như thế em cảm thấy rất vui.



Không chỉ vậy những lần tham gia chương trình Tư Vấn Hướng Nghiệp và Tiếp Sức Mùa Thi của CLB cùng với công ty KNS em đã có rất nhiều trải nghiệm thú vị, được cùng làm việc và sinh hoạt với các anh chị và được góp phần nhỏ của mình vào công việc. Và chương trình đã giúp các bạn học sinh có một định hướng đúng cho tương lai. Gần đây nhất là chương trình học Anh Văn hè, em cảm thấy rất có ý nghĩa và bổ ích không chỉ với em mà còn với các bạn học sinh, các em nhỏ cũng như các anh chị đã đi làm. Và cả chương trình học kế toán Mỹ do cô dạy nữa ạ.

Tuy chỉ được gần bó với cô cùng với các anh chị thiện nguyện viên trong một thời gian ngắn ngủi, nhưng mọi người đã để lại trong lòng em những kỉ niệm đẹp!!! Em mong rằng sẽ lại được gặp lại cô và các anh chị thiện nguyện viên sớm. Có thể là mùa hè năm sau cô ạ! Một năm cô trở lại chắc CLB sẽ có nhiều thay đổi lắm cô nhỉ? Em tin là cô sẽ vui.

Năm tới, em mong CLB sẽ mở rộng nhiều hơn quy mô tổ chức, tăng nhiều về số lượng thành viên, nâng cao được khả năng Anh văn cho mọi người.



Trên đây là cảm nhận của em trong suốt gần một năm tham gia CLB.

Cuối cùng, xin Chúa ban đầy hồng ân xuống trên cô, quý cha, cùng quý ân nhân đã giúp CLB để mọi người được mạnh khỏe và cùng đồng hành với CLB, với chúng con!

Học Bổng



Chương trình học bổng của EFTP được điều hành bởi các linh mục, thầy, ni cô và sơ tại Việt Nam để các đáng có thể thay hội kiểm soát vấn đề học hành của các em. Hội chủ trương “trồng cây cho tới khi ra trái” cho nên hội tiếp tục trao học bổng cho tới ngày các em ra trường. Hội xin gửi đến quý vị ân nhân một số học bổng tượng trưng của EFTP trong niên khóa 2011-2012 và những lời cảm ơn chân thành của những sinh viên đã nhận được sự giúp đỡ của chúng ta. Xin cảm ơn quý vị đã đồng hành với hội trong suốt các năm qua và xin quý vị tiếp tục cùng hội hỗ trợ các em được thêm chút hành trang trong cuộc hành trình đi tìm lối thoát qua con đường học vấn.

Tiếp tục truyền thống hằng năm, 240 xuất học bổng đã được trao tặng cho các em sinh viên học sinh nghèo cũng như các em mồ côi và khuyết tật cho niên khóa 2011-2012. Hội chúc các em đạt được nhiều thành quả thật tốt đẹp để bước đến một tương lai thật tươi sáng. Hãy giữ vững ý chí vượt khó, lòng hăng say học hỏi để tạo cho mình một kiến thức thật chuẩn và để có thể nhịp đều tiến bước với giới trẻ của thế giới ngày nay. Hãy nhớ mãi các em là tương lai của đất nước và là nguồn hy vọng của lớp đàn em đi sau.



Phượng Danh

Gởi Quà, Gởi Tiền, Sữa Ensure về Việt Nam

Bán Sỉ & Lẻ Thẻ Điện Thoại

Bán Đủ Loại Thuốc Dược Thảo

Đặt Biệt Chương Trình PIN Gọi Về V.N Giá Thấp

9550 Bolsa Ave., #112
Westminster, CA 92683

Tel: (714) 418-1971
Cell: (714) 719-3983
Fax: (714) 418-0476

Thư Cảm Ơn (tiếp theo)

-----Original Message----- From: Hong Phuc Truong Le <hongphuctruongle@gmail.com> To: xuandungdcct <xuandungdcct@gmail.com>; vanvaness <vanvaness@aol.com> Sent: Thu, Jul 19, 2012 8:24 pm Con xin cảm ơn Cha và hội EFTP đã giúp đỡ con trong những năm học Đại Học vừa rồi. Hiện tại con đã ra trường và vào Sài Gòn, tháng 8 mới lấy bằng Đại Học. Xin chúc Cha và các anh chị trong Hội luôn hạnh phúc, vui vẻ và bình an. Hồng Phúc (Zet)	-----Original Message----- From: teenagewitch89 12345 <teenagewitch89@yahoo.com> To: vanvaness <vanvaness@aol.com> Sent: Fri, Nov 25, 2011 10:18 pm Subject: Trương Thị Phương Nhi Con chào cô! Con là Trương Thị Phương Nhi. Hiện là sinh viên năm thứ 5 trường Đại học Y - Dược Huế. Con vừa nhận được học bổng năm học 2011-2012 của hội EFTP. Con viết thư này để tỏ lòng biết ơn đối với sự giúp đỡ của Hội trong 5 năm học qua. Học bổng của Hội là nguồn hỗ trợ lớn trong việc học tập của con tại trường. 4 năm qua, nhờ sự quan tâm giúp đỡ của hội, con đã đạt được kết quả học tập tốt. Con sẽ cố gắng hơn nữa để trở thành 1 bác sĩ giỏi, chăm lo sức khỏe cho mọi người. Một lần nữa, con xin cảm ơn nguồn hỗ trợ của Hội EFTP. Con mong Hội ngày càng lớn mạnh để có thể giúp đỡ được nhiều bạn như con. Con chúc cô và thành viên của Hội luôn mạnh khỏe và hạnh phúc! Con xin chào cô.
-----Original Message----- From: lai hoang <hoangthilai.90@gmail.com> To: vanvaness <vanvaness@aol.com> Sent: Thu, Dec 29, 2011 4:31 am Subject: CAM ON VINH, ngày 29 tháng 12 năm 2011 CHỊ TUỆ PHƯƠNG thân mến! Lời đầu tiên cho em gửi lời chào và lời chúc sức khỏe tới chị! Hôm nay em đã nhận được món quà mà hội đã trao cho em. Em thật sự cảm ơn quý hội đã quan tâm đến em. Đây cũng là lần thứ 2 em nhận được món quà thật ý nghĩa này, em không biết lấy j để đáp lại tình cảm này. Em nhận được số tiền là 2 triệu đồng. Đối với em đây là món quà rất lớn với em, là động lực giúp em cố gắng hơn và biết vượt qua mọi thử thách trong học tập. Trong giai đoạn này thật sự gia đình em đang gặp nhiều khó khăn. Bố em đang ốm nặng, lại đông anh chị em đi học nữa, đôi lúc em nghĩ sẽ không vượt qua được, nhưng em lại được quý hội quan tâm em có thêm động lực hơn để học tập. Em hứa sẽ cố gắng học tốt để khỏi phụ lòng chị và quý hội đã trao cho em. Cuối cùng em kính chúc chị sức khỏe, chúc cho công việc mà quý chị đang hoạt động thành công và mang lại niềm vui, hạnh phúc cho nhiều người, nhiều bạn còn đang cần sự giúp đỡ của quý chị. EM, HOÀNG THỊ LÀI (sinh viên ĐẠI HỌC VINH khoa giáo dục. Xứ trại lê _ can lộc _ hà tĩnh) Một lần nữa em xin chân thành cảm ơn !	

Thư Cảm Ơn (tiếp theo)

-----Original Message-----

From: sam tran thi <tranthisamna@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Fri, Nov 25, 2011 9:17 pm

Subject: Kính thư!

Kính thư!

Con xin kính chào cô Tuệ Phương, các quý ân nhân trong quý hội Education For The Poor!

Thưa cô, trong năm qua công việc thiện nguyện của cô và quý hội vẫn tốt đẹp chứ ạ? Cô có khỏe không?

Hè vừa qua, Mặc dù cô và quý hội đã sẵn lòng giúp đỡ nhưng vì Huế không có cơ sở để quý hội và các thiện nguyện viên giúp chúng con về phần anh ngữ, thật là đáng buồn với chúng con. Con cũng đã có mail cho cô và được cô chia sẻ, con thấy tiếc nuối nhiều lắm cô à. Năm nay, con học năm cuối của Trường ĐH Y Dược Huế, hè năm sau con không có cơ hội tham gia khóa học nữa rồi. Hè vừa qua con có về quê ở Vinh. Hôm đó, con về hơi muộn nên cô đã vào Sài Gòn để bay qua Mỹ rồi nên không có cơ hội được gặp cô. Con thầm cảm ơn Chúa vì đã mang tới cho chúng con những thiện nguyện viên giàu lòng nhiệt huyết như cô và những thiện nguyện viên trong quý hội, và con cũng cảm thấy con thật may mắn hơn nhiều bạn khác vì đã được cô và quý hội giúp đỡ không chỉ là kiến thức, hỗ trợ học bổng, mà còn cho con tình thương, tiếp thêm cho con sức mạnh, lòng quyết tâm học tập thật tốt vì một tương lai tươi sáng hơn. Con không biết nói gì hơn là cảm ơn cô và quý hội, con chỉ biết cầu nguyện và cầu nguyện cho cô và quý hội, nguyện Chúa luôn bên cô và quý hội trong công việc cũng như trong cuộc sống.

Hôm nay, cha Xuân Đường đã dành thời gian phát học bổng của quý hội cho chúng con, con thật sự cảm ơn cô, cảm ơn cha và quý hội rất nhiều. Con thật sự biết ơn cô và quý hội rất nhiều. Vậy con viết thư này kính gửi tới cô, trước hết là hỏi thăm sức khỏe của cô, cùng cảm ơn cô cùng quý hội đã luôn giúp đỡ chúng con, sau nữa là xin được tâm sự cùng cô những điều nhỏ bé trong cuộc sống sinh viên.

Năm cuối, con cũng đang cố gắng tốt nghiệp tốt và con cũng cố gắng học thêm anh văn để có thể tiếp tục theo học thạc sĩ, song đó cũng mới chỉ là mong muốn, là điều con ước mơ cô à. Vì con không chắc mình có đủ điều kiện kinh tế để theo học vì theo như con được biết thì học phí khá cao, và học 100% tiếng anh, nên con chỉ biết chuẩn bị hành trang thật tốt, chờ khi có cơ hội để có thể theo đuổi ước mơ đó. Con luôn hy vọng, luôn cố gắng vì con nghĩ đến một ngày nào đó con sẽ thực hiện được nếu con thật sự cố gắng, và con không được phép mất đi hi vọng vì còn có cô và các thiện nguyện viên đang ngày đêm hi sinh, bỏ thì giờ và tâm huyết để đi khắp nơi giúp đỡ bao người khó khăn như con, và có thể còn kém may mắn hơn con nữa.

Cuối thư, con xin cảm ơn cô và quý hội một lần nữa. Nguyện xin Chúa chở che và luôn đổ tràn ơn thánh Ngài lên cô và quý hội. Con xin chúc cô, cùng quý hội luôn mạnh khỏe, chúc công việc của cô luôn tốt đẹp và con xin chúc gia đình cô luôn hạnh phúc.

Mến!

Con Theresa Trần Thị Sâm

Thư Cảm Ơn (tiếp theo)

-----Original Message-----

From: Kim Trúc <kimtruclovely@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Thu, Dec 1, 2011 5:33 pm

Subject: Thư cảm ơn!

Kính gửi Hội EDUCATION FOR THE POOR,

Em tên là Trần Thị Kim Trúc, sinh viên năm 3, khoa Tiếng Anh, trường Đại học Ngoại Ngữ Huế.

Trước hết, em xin gửi lời thăm sức khỏe đến Hội, chị Tuệ Phương cũng như tất cả những thành viên Hội- những ân nhân đã cùng đồng hành với chúng em trong suốt những năm đại học qua.

Vừa qua, em đã nhận được học bổng hằng năm của Hội. Em rất cảm kích trước sự quan tâm giúp đỡ của Hội với sinh viên nghèo Việt Nam nói chung và bản thân em nói riêng. Sinh viên chúng em năm nay khó khăn hơn năm trước, theo cơn "bão giá" của xã hội, chúng em chóng mặt đã đành mà Bố Mẹ chúng em cũng quay cuồng. Tháng chưa hết mà ngân sách thì đã hụt cho nên tháng nào cũng phải xin thêm tiền. Học phí dùng một cái tăng gấp đôi! mà học bổng phát ở trường cho học sinh khá giỏi thì cứ ị à ị ạch. Chẳng phải kể lể vì em biết rằng Hội cũng như chị Tuệ Phương đã quá hiểu và cảm thông với chúng em. Em chỉ xin bày tỏ sự cảm động vì được nhận sự giúp đỡ của Hội và thấy nó tình cảm như thế nào trong cuộc sống của mình. Năm nào cũng thế, rất đều đặn Hội giúp đỡ chúng em! Ngoài sự quan tâm về vật chất, mỗi lần nhận mail của chị Tuệ Phương chia sẻ thông tin cũng như những cơ hội việc làm, bên cạnh sự thú vị em còn thấy sự quan tâm và thao thức của chị đến việc giáo dục và tương lai của chúng em. Em mong sẽ thường xuyên nhận được những mail như thế từ chị.

Cuối cùng, em xin gửi lời cảm ơn chân thành đến Hội! Em sẽ nỗ lực học tập để không phụ lòng quý Hội.

PS: Em hy vọng hè năm nay sẽ có lớp Anh Văn của Hội ở Huế!

Sinh viên,
Kim Trúc

-----Original Message-----

From: sy tam <[sytdmhbkm@gmail.com](mailto:sytamdmbk@gmail.com)>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Cc: Cha Duong <xuanduongdcct@gmail.com>

Sent: Fri, Dec 16, 2011 11:34 am

Subject: Tri ân EFTP

Con kính chào quý hội EFTP và cha Nguyễn Xuân Đường!

Vậy là con cũng đã hoàn thành khoá học của con tại trường Đại Học Bách Khoa Đà Nẵng, sau 5 năm học với nhiều sự giúp của quý hội cũng như của cha về vật chất cũng như tinh thần, giờ con đã ra trường sau

khi hoàn tất điểm thi Toieic và đã có việc làm. Hiện tại con đang làm tại công ty Gameloft Đà Nẵng.

Một lần nữa con xin chân thành cảm ơn và tri ân quý hội EFTP và cha đã giúp đỡ con cho con có được ngày hôm nay!

Nhân dịp Giáng Sinh về con xin kính chúc quý hội và cha tràn đầy hồng ân, và cầu mong cho các thành viên của hội luôn mạnh khoẻ để tiếp tục giúp đỡ những sinh viên học sinh nghèo.

Con Tâm.

NHÓM SAIGON - (2011-2012)

STT	HỌ VÀ TÊN	TÊN	NGÀNH HỌC	ĐỊA CHỈ	KÝ NHẬN
1.	Hà Thị Doan , sinh 1991 tại Bình Chương, Bình Sơn, Quảng Ngãi.	Doan	Khoa Kinh Tế, Cao Đẳng Đông Á, Tp. Hồ Chí Minh (2010-2013)	01654556064	
2.	Đoàn Thị Hà , sinh 1991 tại Long Thành, Yên Thành, Nghệ An.	Hà	Khoa Nhân Văn Xã Hội, ĐH Nhân Văn, Tp. HCM (2010-2014)		
3.	Hoàng Thu Hà , sinh 3.3.1991 tại Quỳnh Thanh, Quỳnh Lưu, Nghệ An.	Hà	Khoa Tiếng Trung, ĐH KHXH&NV, Tp.HCM (2010-2014)	hoangha030391@yahoo.com 01657150247	
4.	Đặng Thị Hạnh , sinh 1990 tại An Văn Huế.	Hạnh	Khoa Anh, ĐHNN Huế (2008-2012)	hanhdang18@yahoo.com	
5.	Nguyễn Thị Hậu , sinh 2.2.1990, tại Quảng Phú, Quảng Trạch, Quảng Bình	Hậu	Khoa Môi Trường & CN Tin Học, ĐH Kỹ Thuật Công Nghệ, Tp. HCM (2008-2012)	terexahaidong76211@yahoo.com 01683583278	
6.	Cao Thị Mơ sinh 1992 tại Diên Trung, Diên Châu, Nghệ An.	Mơ	Khoa Quản Trị Kinh Doanh, CĐ Kinh Tế Công Nghệ, Tp. HCM (2010-2013)		
7.	Phạm Nguyễn Thị Thiên Nga , sinh 1992 tại Lộc Ngãi, Bảo Lâm, Lâm Đồng.	Nga	Khoa Quản Trị Kinh Doanh, ĐH Kỹ Thuật Công Nghệ, Tp. HCM (2010-2013)	Cecilia.ngapham@gmail.com 01223770774	
8.	Nguyễn Bảo Quốc sinh 1991 Nghi Văn, Nghi Lộc, Nghệ An	Quốc	Khoa Công tác Xã Hội, ĐH Đà Lạt (2009-2013)	Thienn392@gmail.com 0973.802.952	
9.	Nguyễn Thị Sương , sinh 1991 tại Bình Chương, Bình Sơn, Quảng Ngãi.	Sương	ĐH Công Nghệ Thực Phẩm Tân Bình Tp. HCM (2010-2014)	01288244484	
10.	Phan Văn Tăng , sinh 1991 tại Long Thành, Yên Thành, Nghệ An.	Tăng	ĐH Văn Hóa, Tp. HCM (2010-2014)		
11.	Trần Thị Hồng Thắm , sinh 1990 tại Hộ Hải, Ninh Hải, Ninh Thuận.	Thắm	Khoa Quan hệ Công chúng Truyền thông, ĐHDL Văn Lang (2009-2013)	daoth.south@techcombank.com.vn	
12.	Phan Văn Thành , sinh 1991 tại Diên Vạn, Diên Châu Nghệ An.	Thành	Khoa Điều khiển tàu biển, CĐ Giao Thông Vận Tải, Tp. HCM (2009-2012)	Phanvanthanh10@yahoo.com ; 01658582072	
13.	Nguyễn Thị Thiết , sinh 3.4.1990 tại Đông Thành, Quảng Minh, Quảng Trạch, Quảng Bình.	Thiết	Khoa Xã Hội Học, ĐH Khoa học Xã Hội và Nhân Văn, Tp. HCM (2009-2013)	mtanguyenthiet09@gmail.com	
14.	Nguyễn Thị Huyền Trâm , sinh 1993 tại Cam Phước, Cam Ranh, Khánh Hòa	Trâm	Khoa Kế Toán, ĐH Sài Gòn (2011-2015)	01633883244	
15.	Đinh Văn Tự , sinh 13.10.1992, tại Hàng Hải, Lý Sơn, Quảng Ngãi.	Tự	Ngành Gốm Sứ, Cao Đẳng Mỹ Thuật, Trang Trí, Đồng Nai (2011-2014)	01695389449;	
16.	Phan Thị Vinh sinh 16.8.1993 tại An Hải, Lý Sơn, Quảng Ngãi.	Vinh	Sư phạm Mầm non, ĐH Thủ Dầu Một – Bình Dương (2011-2014)	01648588969	
17.	Trần Nữ Gia Hân , sinh 28.3.1992, tại Cư Ê Bur, Tp. Buôn Mê Thuột.	Hân	Bác sĩ Đa Khoa, ĐH Y Dược, Tp. HCM (2010-2016)	Giahan.tran@gmail.com	
18.	A-Ngọc Vũ , sinh 12.11.1987, tại thôn Đăk-Đê, Mang La, Tp. Kon Tum	Vũ	Ngành Công Tác Xã Hội, ĐH Khoa Học Xã Hội Nhân Văn (2008-2013)	Ngocvu.kontum@gmail.com - 01644772979	
19.	ANI , sinh 25.12.1990, tại Đắc La, Đắc Hà, Kon Tum	ANI	Ngành Quản Trị Kinh Doanh, ĐH Đà Nẵng tại Kon Tum (2008-2012)	Anik208qt@gmail.com 0942504200	
20.	Cù Trí Bảo , sinh 2.2.1992, Thượng Long, Đức Long, Đức Thọ, Hà Tĩnh.	Bảo	Lớp HH11B, Khoa Hằng Hải, ĐH Giao Thông, Tp.HCM (2011-2015)	giusebao92@gmail.com	

NHÓM VINH - (2011-2012)

STT	HỌ VÀ TÊN	TÊN	NGÀNH HỌC	ĐỊA CHỈ	KÝ NHẬN
1.	Nguyễn Ngọc Bích , sinh 18.01.1992, tại Nam Nghĩa, Nam Đàn, Nghệ An.	Bích	Ngành Kế Toán – Cao Đẳng Hồng Lam- Vinh (2011-2014)		
2.	Cao Minh Điệp , sinh 22.2.1991 tại Diễn Trung, Diễn Châu, Nghệ An.	Điệp	Ngành Điện Công Nghiệp và Dân Dụng, Cao Đẳng Lam Hồng – Nghệ An (2011-2014)		
3.	Hồ Thị Dương , sinh 1991 tại Kỳ Tân, Tân Kỳ, Nghệ An.	Dương	Khoa Anh, CDSP Vinh, (2009-2012)	thuyduong_fld@yahoo.com m 01656261864	
4.	Phan Thị Hằng sinh 1990 tại Sơn Tiến, Hương Sơn, Hà Tĩnh	Hằng	CD Nghề DLTM Nghệ An (2010-2013)	thuhangmh@gmail.com	
5.	Nguyễn Thị Thu Hằng , sinh 9/8/1992 tại Nghi Tân, Cửa Lò, Nghệ An.	Hằng	Trường ĐH Đa Khoa Vinh, Ngành Điều Dưỡng Đa Khoa, (2010-2013)	01662092612	
6.	Trương Thị Hạnh , sinh Nghi Văn, Nghi Lộc, Nghệ An.	Hạnh	Trường Trung Cấp Dược, Tp. HCM (2011-2013)	<i>Sr. Thảo</i>	
7.	Phan Thị Hiến , sinh 16.3.1988, tại Sơn Tiến, Hương Sơn, Hà Tĩnh.	Hiến	Lớp k51 A2 Mầm Non, Đại Học Vinh (2010-2014)	mariathanhhien@gmail.com m	
8.	Nguyễn Thị Hoa sinh 4.5.1990 tại Quỳnh Thanh, Quỳnh Lưu, Nghệ An	Hoa	Lớp K6a, Tiếng Anh ngoại Sư Phạm, Trường Cao Đẳng Sư Phạm Nghệ An. (2009-2012)	01674658753	
9.	Phan Văn Hoàng , sinh 4.7.1993 tại Tân Hương, Tân Kỳ, Nghệ An	Hoàng	Ngành Khoa Học Môi Trường, ĐH Vinh (2011-2015)		
10.	Nguyễn Văn Hoạt , sinh 5.10.1987, tại Tân Hương, Tân Kỳ, Nghệ An.	Hoạt	Ngành Toán Tin Ứng Dụng, Đại Học Vinh (2007-2011)	Jbnvhoat0809@gmail.com	
11.	Hoàng Thị Thu Hồng , sinh 13.6.1992 tại Nghi Xuân, Nghi Lộc, Nghệ An	Hồng	Lớp Kế Toán Doanh Nghiệp, Cao Đẳng Nghề, Bộ Quốc Phòng (2011-2014)		
12.	Nguyễn Thị Thúy Kiều	Kiều	Công Nghệ Sinh Học, ĐH Vinh		
13.	Hoàng Thị Lài , sinh 2.10.1990 tại Xuân Lộc, Can Lộc, Hà Tĩnh	Lài	K50, Giáo dục Tiểu học, ĐH Vinh (2009-2013)	hoangthilai.90@gmail.com 01649871676	
14.	Nguyễn Thị Lam , sinh 12/08/1990 tại Diễn Trung, Diễn Châu, NA.	Lam	Khoa Anh, CDSP Vinh, Nghệ An (2009-2012)		
15.	Thái Viết Mậu , sinh 14/10/1991, Yên Thành, Nghệ An	Mậu	Khoa Văn, ĐH Vinh (2009-2013)	Thaimaudhv 0944363430	
16.	Nguyễn Thị Nga , sinh 1990 tại Nghĩa Lộc, Nghĩa Đàn, Nghệ An.	Nga	Khoa Văn, Đại học Vinh (2009-2013)	Linhnga.1909@yahoo.com m - 01649745664	
17.	Nguyễn Thị Nguyệt sinh 1991 tại Diễn Thịnh, Diễn Châu, Nghệ An	Nguyệt	Khoa Tiếng Anh TMDL, trường Cao đẳng sư phạm Nghệ An (2009-2012)	01649734086	

Khóa Anh Văn Hè - English Program

Phỏng vấn sinh viên để gửi về dạy tại Việt Nam Interview of applicants



Huấn luyện thiện nguyện viên trước khi gửi về dạy Training of volunteers before their departure for Vietnam



Buổi huấn luyện trước khi lên đường về Việt Nam dạy
Training day

Khóa Anh Văn Hè - English Program (tiếp theo)



Thảo luận và chia sẻ kinh nghiệm giữa thiện nguyện viên cũ và mới
Discussion and sharing of experiences between 2012 and prior years' volunteers



Quan sát video những cách dạy của cựu thiện nguyện viên để rút ưu khuyết điểm
Watching the video of prior years' program to get acquainted with teaching methods



Chia sẻ kinh nghiệm và tài liệu giảng dạy - theo trình độ lớp học sẽ phụ trách
Sharing of experiences and review of teaching materials based on class level assignment

Khóa Anh Văn Hè - English Program (tiếp theo)

Sinh viên BTC đón thiện nguyện viên tại phi trường Welcoming volunteers at Vinh airport



Lễ khai giảng khóa học Anh văn Opening ceremony



Buổi khai giảng khóa hè tại Cầu Rằm
Opening Ceremony at Cầu Rằm



Buổi khai giảng khóa hè tại Tiệp Võ
Opening Ceremony at Tiệp Võ

Khóa Anh Văn Hè - English Program (tiếp theo)



Buổi khai giảng khóa hè tại Tiếp Võ
Opening Ceremony at Tiếp Võ



Sinh viên học sinh tham dự lễ khai giảng
Students during Opening Ceremony



Tham dự tiệc của giáo xứ Tiếp Võ
Attending a ceremony at Tiếp Võ parish

Lớp Học Anh Văn tại Cầu Râm và Tiếp Võ

Classrooms at Cầu Râm and Tiếp Võ



Lớp của Linh Lê
Linh Lê's classroom



Lớp của Linh Dương
Linh Dương's classroom



Lớp của Mai Dương
Mai Dương's classroom



Lớp của Thảo Lê
Thảo Lê's classroom



Lớp của Cesar Yuriar
Cesar Yuriar's classroom



Lớp của David Lư
David Lư's classroom

Lớp Học Anh Văn tại Cầu Râm và Tiếp Võ

Classrooms at Cầu Râm and Tiếp Võ



Lớp học của Dalia Bahu
Dalia Bahu's classroom



Lớp học của Lan Lê
Lan Lê's classroom



Lớp học của Christine Nguyễn
Christine Nguyễn's classroom



Lớp học của Quang Đoàn
Quang Đoàn's classroom



Thảo Lê với học trò
Thảo Lê and her students



Buổi vui chơi với học trò vào cuối tuần
Outdoor activities during the weekend

Lớp Học Anh Văn tại Cầu Râm và Tiếp Võ Classrooms at Cầu Râm and Tiếp Võ



Cesar Yuriar với học trò
Cesar Yuriar and his students



Cesar Yuriar với nón lá
Cesar Yuriar in nón lá



Dalia Bahu với học trò
Dalia and her students



Christine, Quang với cha Hoàng
Christine, Quang and Father Hoàng

Lớp Học Kế Toán và Câu Lạc Bộ Giáo Dục Accounting Class and Education Clubs



Cô Tuệ Phương (Jennifer) dạy Kế Toán tại Cầu Râm
Tuệ Phương (Jennifer) teaching Accounting in Cầu Râm

Lớp Học Kế Toán và Câu Lạc Bộ Giáo Dục Accounting Class and Education Clubs



Câu lạc bộ giáo dục tại Cầu Rầm, Vinh
Education club at Cầu Rầm, Vinh



Câu lạc bộ giáo dục tại Hà Nội
Education club in Hanoi



Khánh thành phòng máy vi tính tại Cầu Rầm
Ribbon-cutting ceremony for the computer room in Cầu Rầm

Đi Tham Quan Vào Cuối Tuần Sightseeing trips during the weekends



Trên đường đi đến Hà Nội
On the way to Hanoi



Chờ thuyền tại Vịnh Hạ Long
Waiting for kayaks in Ha Long Bay

Đi Tham Quan Vào Cuối Tuần Sightseeing trips during the weekends



Chèo thuyền tại Vịnh Hạ Long
Kayaking in Ha Long Bay



Sao vui thế này hờ David?
Expressing joy in Ha Long Bay



Thật là một chuyến đi thú vị - Vịnh Hạ Long - All smiling in Ha Long Bay

Chào Mừng Thiện Nguyên Viên Tại Hoa Kỳ Honoring their dedication to the program



Tiệc gây quỹ - Thiện nguyện viên lãnh bằng tưởng lệ

Tổng Kết Chi Thu - Financial Report

TỔNG KẾT CHI THU – FINANCIAL REPORT 01/01/11 – 12/31/11

THU NHẬN – RECEIPTS:

ÂN NHÂN ĐÓNG GÓP – DONATIONS	38743	
TIỀN LỜI – INTEREST INCOME	43	38786

CHI PHÍ – DISBURSEMENTS:

CHƯƠNG TRÌNH CHO VIỆT NAM – FUNDINGS FOR VN	30964	
LỆ PHÍ CHUYỂN TIỀN – WIRE TRANSFER FEE	325	
ẤN LOÁT – PRINTING	1370	
CHI PHÍ TIỆC GÂY QUỸ – FUND RAISING EXPENSES	6095	
TEM THỜ & ĐỒ DÙNG – POSTAGE & SUPPLIES	229	
CHI PHÍ GIẤY TỜ – FILING FEE	45	
MẠNG ĐIỆN TỬ - WEB HOSTING	250	
BẢO HIỂM – INSURANCE	1000	40278

TỔNG KẾT CHI THU – NET CASHFLOW		-1492
---------------------------------	--	-------

TỔNG KẾT CHI THU – NET CASHFLOW		-1492
NGÂN QUỸ - BALANCE FROM 01/01/11		21763
NGÂN QUỸ - BALANCE 12/31/11		20271

Danh Sách Ân Nhân - Donation List

01/01/2011 – 12/31/2011

NAME	CHECK#	DATE	AMOUNT
ÂN DANH/ANONYMOUS	CASH	10/28/11	1440
AI, TIM TIEN	2175	10/10/11	200
ÂN DANH/HỘI CỨU ĐỆ TỬ	CASH	10/28/11	350
AN, DIANA	1009	06/21/11	100
AN, DIANA	2007	10/21/11	100
AU, VAN	3927	11/30/10	50
BONSAI (NO NAMES)	CASH	10/28/11	405
BUI, LONG	1130	05/28/11	1555
BUI, LONG	1185	10/26/11	200
BUI, STACY TRANG ANH	CASH	10/28/11	200
BUI, THONG DONG CDT	CASH	10/28/11	50
BUI, TRINH	3893	11/10/11	100
CAO, ANH B	THRU NORTHROP	02/15/11	10
CAO, ANH B	THRU NORTHROP	08/01/11	24
CAPTAIN LE, DANG T	1895	10/28/11	500
CHANG, ELISSA	117	05/24/11	25
CHARLES H. MANH, P.C	8246	10/28/11	100
CHEA, BUNVANRITH SUNNY	1051	05/04/11	99.99
CHHAY, SOTHEARA	234	05/11/11	60
CHO, NAM/TRANG PHAM	1900	10/30/11	100
CHUNG, CHOON HIANG	PAYPAL	09/12/11	10
DAO, MY	143	10/28/11	100
DAO, NGHIA	261	10/28/11	200
DC MAI, LUONG	1647	06/01/11	1400
DC MAI, LUONG	1244	10/23/11	1000
DINH, NHU/HARVEY M TRAN	CASH	10/28/11	50
DINH, TYLER	CASH	10/28/11	40
DO,HOAN	2872	10/28/11	100
DO,PETER	THRU RAYTHEON	02/07/11	35
DO, PETER	THRU RAYTHEON	05/06/11	30
DO PETER	THRU RAYTHEON	07/25/11	35
DOAN, HANH	2336	10/28/11	200
DOAN, THUY VI	383	10/28/11	50
DONG, PHUOC TAN	2096	10/15/11	50
DUTHIE, CHRISTINA	6355608	05/02/11	2000
GATES, KEVIN	7637	05/19/11	50
GEIER, ANDREW	2770	05/14/11	25
GIA DINH DANG & DOAN	CASH	10/28/11	300
GIA DINH DANNY	CASH	10/28/11	150
GIA HOI BUN BO HUE	4914	11/10/11	200
HA, NHU DINH	CASH	10/28/11	50
HOANG, HUNG	THRU BOEING	02/07/11	60
HOANG, HUNG	THRU BOEING	04/30/11	70
HOANG, HUNG	THRU BOEING	07/18/11	70
HOANG, HUNG	THRU BOEING	10/24/11	60
HOANG, HUNG/VAN, CHAU	1055	10/28/11	100
HOANG, HUNG/VAN, CHAU	1658	11/20/11	350
HOANG, KHANG VICTOR	8618	10/28/11	120
HOANG, KHANG VICTOR	8621	10/28/11	100
HOANG, KINH	CASH	10/28/11	100
HOANG, MINH LONG	THRU NORTHROP	02/15/11	122
HOANG, MINH LONG	THRU NORTHROP	08/01/11	99
HOERTH, BRIAN	4141	06/04/11	5
HOI BAO TRO ON THIEN TRIEU VINH	CASH	10/28/11	600

Danh Sách Ân Nhân - Donation List

HOI DONG HUONG TRUNG LAO	CASH	10/28/11	300
HUA, CINDY	CASH	10/28/11	50
HUGHES, DEBORAH	4902	10/27/11	30
HUGHES, DEBORAH	4872	05/22/11	50
INTEREST FROM BANK		12/31/11	42.76
JACKSON, ELIZABETH	1042	05/23/11	25
LA, LAN KHANH THI MAI	1277	10/28/11	40
LAM, HENRY	145	05/21/11	60
LAM, VAN	THRU BOEING	02/07/11	15
LAM, VAN	THRU BOEING	04/30/11	22.5
LAM, VAN	THRU BOEING	07/18/11	24.5
LAM VAN	THRU BOEING	10/24/11	21
LE, AN VAN	2221	10/28/11	100
LE, DOAN TRANG	CASH	10/28/11	50
LE, LIEU P	THRU NORTHROP	02/15/11	52
LE, LIEU P.	THRU NORTHROP	08/01/11	54
LE, HOAI	CASH	10/28/11	200
LE, MAI T.	THRU NORTHROP	02/15/11	110
LE, MAI T.	THRU NORTHROP	08/01/11	30
LE, NGOC	376	10/27/11	200
LE, TAM N	THRU NORTHROP	02/15/11	104
LE, TAM N.	THRU NORTHROP	08/01/11	112
LE, THU THUY	1427	10/28/11	80
LIEU, JAMES K	THRU NORTHROP	02/15/11	26
LIEU, JAMES K	THRU NORTHROP	08/01/11	2
LM JOHN TRAN QUY	CASH	10/28/11	40
LUONG, THAI BA H	THRU NORTHROP	02/15/11	104
LUONG, THAI BA H	THRU NORTHROP	08/01/11	112
LUONG, VINH & DUYEN	3821	10/28/11	300
LUU, HONG MAI	1038	06/03/11	25
LY, ROSALYN	268	05/16/11	12
MAI, PAUL	THRU NORTHROP	02/15/11	26
MAI, PAUL	THRU NORTHROP	08/01/11	28
MARTINEZ, CRYSTAL	1068	06/02/11	15
MEE, TRINH	CASH	10/28/11	100
MRS DINH	CASH	05/16/11	40
NAM SON TRAN VAN CHI	CASH	10/28/11	50
NATIONAL CAREER VOC. COLLEGE	1244	10/23/11	1000
NGO, KHIEM	233	10/16/11	1000
NGO, QUOC/QUACH THI NGUYET	376	10/27/11	50
NGUYEN, BACH	CASH	10/28/11	30
NGUYEN, BINH CONG	1117	05/01/11	500
NGUYEN, CUU	CASH	10/28/11	35
NGUYEN, HUE CDT	CASH	10/28/11	60
NGUYEN, HAI	435	10/28/11	100
NGUYEN, HAI C	THRU NORTHROP	02/15/11	104
NGUYEN, HAI C	THRU NORTHROP	08/01/11	112
NGUYEN, HAO	CASH	10/28/11	100
NGUYEN, HUU MD	792	04/16/11	200
NGUYEN, JASON	PAYPAL	09/12/11	100
NGUYEN, KAREN	595	10/28/11	200
NGUYEN, KAREN/ERIC LE	597	11/08/11	500
NGUYEN, KIM DUNG	317	12/29/10	1000
NGUYEN, KIM PHAN	THRU BOEING	02/07/11	60
NGUYEN, KIM PHAN	THRU BOEING	04/30/11	70
NGUYEN, KIM PHAN	THRU BOEING	07/18/11	70
NGUYEN, KIM PHAN	THRU BOEING	10/24/11	60
NGUYEN, KIM PHAN	CASH	10/28/11	50

Danh Sách Ân Nhân - Donation List

NGUYEN, KIM PHAN	1574	10/08/11	1300
NGUYEN, KIM PHAN	1062	11/08/11	300
NGUYEN, LANH	726	10/17/11	100
NGUYEN, LANH	131	10/28/11	100
NGUYEN, LESLIE	5518	10/27/11	100
NGUYEN, LINH	4327	10/26/11	30
NGUYEN LINH	4328	08/12/11	300
NGUYEN, NAM	194	10/28/11	40
NGUYEN, NGOC PHUONG	4865	10/28/11	150
NGUYEN, PETER HUNG CDT	1679	10/28/11	100
NGUYEN, PETER LAN	CASH	10/28/11	50
NGUYEN, PETER T	3918	10/28/11	200
NGUYEN, QUANG	THRU RAYTHEON	02/07/11	28
NGUYEN, QUANG	THRU RAYTHEON	05/06/11	24
NGUYEN, QUANG	THRU RAYTHEON	07/25/11	28
NGUYEN, SON NGOC	4633	10/28/11	200
NGUYEN, TAM	158	12/01/10	50
NGUYEN, TAM	210	08/02/11	50
NGUYEN, TAM	229	10/03/11	50
NGUYEN, TAM	CASH	10/28/11	50
NGUYEN, TANG	CASH	10/28/11	220
NGUYEN, THAO THANH	1139	10/28/11	100
NGUYEN, THE PHAM	4610	10/28/11	200
NGUYEN, THONG/MAI DO	1055	10/28/11	200
NGUYEN, THU	2159	10/27/11	50
NGUYEN THUY NGA	THRU RAYTHEON	02/07/11	28
NGUYEN, THUY NGA	THRU RAYTHEON	05/06/11	24
NGUYEN, THANH/DIANA NGUYEN	1012	10/28/11	100
NGUYEN, TRUNG	THRU RAYTHEON	02/07/11	35
NGUYEN, TRUNG	THRU RAYTHEON	05/06/11	30
NGUYEN, TRUNG	THRU RAYTHEON	07/25/11	35
NGUYEN, TRUNG	CASH	10/28/11	300
NGUYEN, TUYET LE	THRU NORTHROP	02/15/11	104
NGUYEN, TUYET LE	THRU NORTHROP	08/01/11	112
NGUYEN, VINCENT	THRU NORTHROP	02/15/11	26
NGUYEN, VINCENT	THRU NORTHROP	08/01/11	28
NOU, CINDY	3097	05/24/11	50
ORZECOWSKI, TRANG	CASH	10/28/12	50
PERCHES, JOE	2401	12/27/10	50
PHAM, CONNIE	356	11/09/11	30
PHAM, HIEU T	THRU NORTHROP	02/15/11	84
PHAM, HIEU T	THRU NORTHROP	08/01/11	56
PHAM, JOSEPH	1474	10/28/11	300
PHAM, LE	THRU RAYTHEON	02/07/11	70
PHAM, LE	THRU RAYTHEON	07/25/11	70
PHAM, LE	THRU RAYTHEON	05/06/11	60
PHAM, LIEU	88811	10/28/11	300
PHAM, THOMAS	4769	10/28/11	100
PHAM, VINH	1450	10/28/11	120
PHAN, ANH TU	2683	04/29/11	50
PHAN, ANH TU	2743	10/15/11	150
PHAN, JOHN	332	10/30/11	75
PHAN, KATHERINE	3229	10/28/11	100
PHILLIPS, JENNY	5420	11/01/11	100
PHUONG OANH	CASH	10/15/11	300
PHUONG/TRANG/QUANG DANG	CASH	10/28/11	100
PUM, SOPHEAK	260	04/30/11	60

Danh Sách Ân Nhân - Donation List

QUACH, DONG	2112	10/28/11	70
QUACH, MINH	1029	10/27/11	100
QUITQUIT, JOHN	549	05/16/11	15
RAFFLE	CASH	10/28/11	350
SHRADER, D	214	05/21/11	20
SIENG, MANORIN	70056740	05/16/11	150
SO, JENNIFER	128	05/25/11	40
TAKEHARA, CINDY	378	06/09/11	10
TANG, KHANH	487	10/28/11	220
TANG, KHANH	486	10/28/11	500
TANG, KHANH	463	11/02/11	500
TAO, FREDA	254	06/08/11	5
THE BOEING COMPANY	600139259	03/02/11	350
THOMPSON, ANNA	736	06/01/11	5
TON NU, KHANH DUY	CASH	06/06/11	100
TRẦN, ANTHONY	1158	06/06/11	10
TRAN, BICH	5488	10/28/11	200
TRAN, CINDY	PAYPAL		540
TRAN, CINDY	PAYPAL	11/15/11	80
TRAN, CUONG	PAYPAL	09/12/11	200
TRAN, CUONG	PAYPAL	09/12/11	250
TRAN, CUONG	157831600	09/16/11	300
TRAN, CUONG	313	10/28/11	65
TRAN, HUONG	CASH	10/28/11	50
TRAN, HUY	2251	05/09/11	100
TRAN, PAUL	1053	10/28/11	25
TRAN, PAUL	1054	10/28/11	25
TRAN, PHUC CDT	CASH	10/28/11	100
TRAN, VAN NGOC	509	10/28/11	100
TRAN, VU MY	317	05/05/11	30
TRUONG, TUAN VI	3657	10/27/11	100
TSAI, ANNE	6285	10/28/11	50
VAN, JENNIFER PHUONG	4078	10/28/11	500
VAN, KIM NGAN	CASH	10/28/11	150
VAN, NATALIE XUAN	3972	03/30/11	200
VAN, NATALIE XUAN	4102	05/30/11	125
VAN, NATALIE XUAN	4063	10/19/11	400
VAN, NATALIE XUAN	CASH	10/28/11	350
VAN, NATALIE XUAN	4076	10/28/11	500
VAN, PHUNG/HEIDI NGO	1192	12/10/10	200
VAN, PHUNG/HEIDI NGO	1222	01/20/11	200
VAN, PHUNG/HEIDI NGO	1249	03/01/11	300
VAN, PHUNG/HEIDI NGO	1298	06/05/11	200
VAN, PHUNG/HEIDI NGO	1325	08/03/11	200
VAN, THIEN/KIM OANH	1287	05/21/11	100
VAN, THIEN/KIM OANH	1297	10/28/11	700
VU, ANA	1639	10/28/11	100
VU, HIEP	THRU RAYTHEON	02/07/11	35
VU, HIEP	THRU RAYTHEON	05/06/11	15
VU, HIEP	THRU RAYTHEON	07/25/11	20
VU, LOAN	1030	10/28/11	100
VU, LUONG	1461	10/28/11	100
VU, MAU	CASH	10/28/10	100
VU, PAULINE THU HA	200	10/28/11	150
VU, PHAN XUAN CDT	CASH	10/28/11	100
VU, PHONG QUOC MD	9901	10/28/11	100
VU, TRU	293	10/28/11	300

Letter From Bishop Mai Thanh Lương

DIOCESE OF ORANGE



OFFICE OF THE AUXILIARY
BISHOP
MARYWOOD CENTER
P.O. BOX 14195
2811 E. VILLA REAL DRIVE
ORANGE, CALIFORNIA 92863-1595
EMAIL: JPHAM@RCBO.ORG
PHONE (714) 282-3102
FAX (714) 282-3029

October 3, 2012

To: Benefactors and Friends of Education for the Poor

From: Bishop Dominic M. Luong

Dear Benefactors and Friends of Education for the Poor;

I would like to congratulate all the volunteers of *Education for the Poor* for your success in helping the less fortunate children in Vietnam to learn English in hopes that they will have a brighter future.

I understand that this was a very difficult year for our organization, in part because of the last minute cancellation of some of the classes, but despite all of the obstacles, our young volunteers were able to maintain high spirits and decided to stay and assist in any way they could. I salute you for your generosity of spirit! I am confident that your dedication inspired many of those Vietnamese youngsters to work harder for a better life.

I would like to use this opportunity to give thanks to our generous benefactors for their contribution throughout the years. They made our dream become a reality: Create a better life for the young generation in Vietnam.

As you gather for the fundraising banquet on November 16, 2012, rest assured that my prayers for a successful event are with you, and may God bless you always.

Sincerely yours,

Dominic M. Luong
Auxiliary Bishop of Diocese of Orange

Letter from the President

Los Alamitos, November 5, 2012

Dear Benefactors,

Education For The Poor (EFTP) would like to thank you for your support in fulfilling its mission of helping the poor students in Vietnam over the years. With your contributions, so many students were able to continue their academic pursuits in order to have a better future.

In 2012, EFTP continues to maintain various projects that are essential to the academic development of poor students—provide scholarships so they can continue their schooling, set up a computer room to enable them to gather more up-to-date knowledge, further develop the existing Educational Centers, and send volunteers to Vietnam to teach English for five weeks during the summer. This year EFTP has encountered some difficulties in conducting its projects, and therefore has demanded a lot more from its members. However, we are relieved to see that the results from operations have been commensurate with our efforts. We are especially satisfied with our Summer English Program in Vietnam. Besides accommodating the students' earnest desire to improve their proficiency in English with the help of college students coming from America, we were able to give our volunteers an opportunity to learn more about their roots, explore a beautiful country, and exercise their acts of kindness by sharing their good fortune with the less fortunate. We really admire the patience, generosity and kindness our volunteers have bestowed on their students. We are so proud of them!

The upcoming period will demand a lot more efforts from EFTP in order to accomplish the different projects in light of new encumbrances; however, we believe that next year will also bring commendable results with our strong determination to help the students in Vietnam overcome the plague of poverty through education. Applying what we have always reminded the students, "Where there is a will, there is a way," we will move forward and will find new ways to assist those in need of our help.

The young people in Vietnam still need a lot of help in their search for a better life, and we hope that you will continue to support EFTP in the upcoming years. With your assistance and our serving spirit, we can provide them a safe landing away from the terrible grip of poverty and let them see the light at the end of the tunnel.

Once again, EFTP and the young people in Vietnam would like to thank you for your generosity and send you our best wishes of health and happiness.

Best regards,
Natalie Xuân Văn
President

Education in the Future

Natalie Xuân Văn

Education is fundamental to every nation and it is one of the key principles to a country's success. The American education system continues to evolve and by examining it we can detect new changes and emerging trends as a result of technological advancement.

New developments, particularly in information technology, are leaving a profound impact on education. Nearly 2/3 of the participants in a recent survey believed that technological changes would greatly influence the way teachers teach and students learn in the next five years, especially with the emergence of online tools, software, and learning-management systems. Some noticeable events and possible future trends in education include:

- Online degree programs and distance learning are gaining strength even though employers are still hesitant to hire people with an online degree. According to the Sloan Survey of Online Learning in 2010, over 5.6 million people have taken at least one online course in 2009.

- Students will have more control of their educational pursuit. It is expected that students will be allowed to devise their own academic program and degree, either at one university or a combination of universities.

- Blended learning, where a combination of online technology and face-to-face instruction is used in the classroom to help students learn, may become the norm at schools.

- Changes in the publishing world can be expected. Textbooks will be replaced by online materials. This will allow texts to be updated in real time.

- Quality education will be within the reach for more people around the world in the presence of technological advancement and the effect of globalization since US universities want to make their presence known in foreign countries. Currently, 54% of universities already have or plan to open foreign locations in the next three years.

- Partnership between schools and business will grow stronger. With what seems to be a perpetual shortage of financial resources, universities are no longer the main incubation ground for new ideas and seem to be lagging behind corporations in the development and implementation of new technologies. To reap the ultimate benefits, schools and companies will form alliances to take advantage of each other's strength.

Among the trends listed above, I am most fascinated by the concept of blended learning as a norm for schools, in light of continued spending reduction and the many problems we currently have with the quality of learning. Blended learning is a methodology which allows teachers to play the role of mentors instead of instructors. It also enables schools to customize education. The most wonderful aspect of this methodology is its focus on the application of knowledge to solve problems rather than on memorization. To better understand this new concept, we can look at the application of a new math program at School of One in New York. Here, sitting in front of a computer, students learn math at their own pace by going through lessons provided by 1 of more than 50 content providers, and their progress is recorded in the process. Teachers can look at the progress reports to pinpoint students in need of further help and their areas of weakness in order to effectively offer additional group or one-on-one instruction.

Perhaps most notably among the many content providers of lessons is Khan Academy. Aiming "to provide a free, world-class education for anyone, anywhere," Khan Academy offers approximately 3400 free online educational videos and is backed by moguls such as Google and Gates Foundation. The organization estimates that their materials are used unofficially by approximately 2000 schools in the US and 234 countries and territories. Currently Khan's math program is being introduced and tested in 23 schools in the US and is used by millions of people all over the world. I strongly advise students or people with children in school to visit Khan Academy's website to see what it offers (this is the main reason I write this brief). Even Bill Gates has used Khan's free videos to teach his own children.

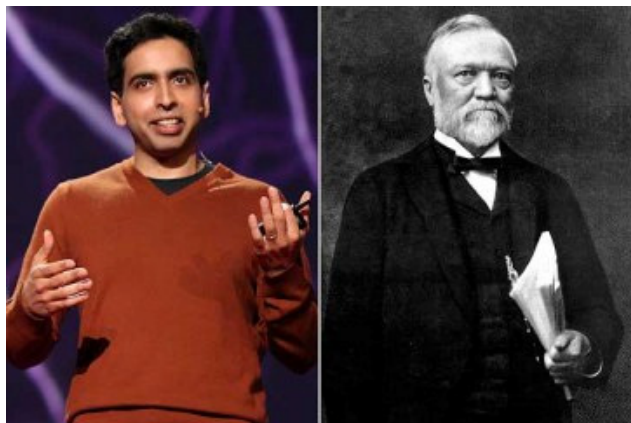
Education in the Future (continued)

An extract of an article written by Annie Murphy Paul for Time Magazine regarding Khan Academy will follow to better present its works. Writing this short article brings certain sadness to my heart and makes me wonder when the students in Vietnam can take advantage of the many free programs that allow them to get up-to-date knowledge and become more competitive in this global economy in light of their deficiency in the English language. So many wonderful things are out there for them to grasp if only they know English—so close, and yet so far! Ah! Such a terrible curse of poverty!

Salman Khan: The New Andrew Carnegie?

The emergence of free, high-quality online courses could change learning forever

By [Annie Murphy Paul](#) | [@anniemurphypaul](#) | November 16, 2011 | [10](#)



Meet Salman Khan, your child's new teacher. If you haven't heard of Khan, rest assured that your son or daughter is in good hands. He has four degrees from the Massachusetts Institute of Technology (MIT) and Harvard. He got a perfect score on the math portion of his SAT. And he's very experienced, having taught more than 85 million lessons to students all over the world.

Khan is the former hedge fund manager who set out to tutor his young cousin in math with a homemade video he posted online. From that modest beginning has grown the Khan Academy, a free online library of more than 2,700 videos offering instruction in everything from algebra to computer science to art history. Running the nonprofit academy is now Khan's full-time job, and he plans to expand the enterprise further, adding more subject areas, more faculty members (until now, all the videos have been narrated

by Khan himself) and translating the tutorials into the world's most widely used languages. Much attention has been paid to the use of Khan Academy videos in classrooms. Hundreds of schools across the U.S. have integrated his lessons into their curricula, often using them to "flip" the classroom: students watch the videos at home in the evening, then work on problem sets — what would once have been homework — in class, where there are teachers to help and peers to interact with. The approach is promising, and it may well change the way American students are taught.

The real revolution represented by Khan Academy, however, has gone mostly unremarked upon. The new availability of sophisticated knowledge, produced by a trusted source and presented in an accessible fashion, promises to usher in a new golden age of the autodidact: the self-taught man or woman. Not just the Khan Academy, but also the nation's top colleges and universities are giving away learning online. Khan's alma mater, MIT, has made more than 2,000 of its courses available gratis on the Internet. Harvard, Yale, Berkeley, Johns Hopkins and Carnegie Mellon are among the other elite institutions offering such free education. When Stanford announced last August that it would be opening to the online public a course on artificial intelligence, more than 70,000 people signed up within a matter of days. The course's two professors say they were inspired to disseminate their lessons by the example of Salman Khan. Khan Academy's own videos now go well beyond basic algebra to teach college-level calculus, biology and chemistry.

Summer English Program

Every year, EFTP recruits volunteers from different universities around the US to teach English to the students in Vietnam. The program is held during the summer for a period of five weeks. Along with the English program, EFTP also conducts a shorter session in accounting to help students find



jobs with foreign companies.

This past summer, the English program was held at

Cau Ram parish and Tiep Vo parish with the attendance of approximately 1600 students. The session in Tiep Vo went on for the full duration; however, we had to end the session in Cau Ram after two weeks, leaving students in tears since the opportunity to learn English free of charge and directly from people coming from America was cut short. The Cau Ram volunteers were no less affected as they had formed a strong bond with their students and very much wanted to continue on with their mission. So, despite the unfortunate event, the volunteers decided to stay in Vietnam for the rest of the duration and consoled themselves by teaching a small group of students who were living at the facilities of Cau Ram Church.



We are very happy to see that the love for Vietnam and empathy with the plight of the students motivated the volunteers to do whatever they could to help their counterparts in their fight for a better future. The volunteers' kindness was met with a special friendship and love from the locals and through that wonderful bond, they were able to learn more about Vietnam and savor the sweetness of the country and its people.

We would like to thank all of you, our volunteers, for a job well done and to send you the students' love and gratitude. Please remember that "love and kindness are never wasted. They always make a difference. They bless the one who receives them, and they bless you, the giver." We sincerely wish that happiness and beautiful things will meet you at every corner of your life journeys.

We would like to send our thanks to Father Hoang Sy Huong and Cau Ram Parish, Father Nguyen Huy Hoang and Tiep Vo Parish, and the Student



Association for their help in running the sessions and for welcoming the volunteers with open arms. We strongly believe that our volunteers will never forget the love and friendship of Cau Ram and Tiep Vo and will look back on the summer of 2012 with fond memories and deep satisfaction. To everybody, we send our love and we hope to see all of you again.

**We will go with a sweet smile on our faces
With a strong determination to serve the less
fortunate in our hearts
With a fierce hunger for success for those
who need our help
Yes, we will go, we will go, we will go!**



EDUCATION FOR THE POOR VOLUNTEER'S EVALUATION OF TEACHING PROGRAM

To insure the future success of the "Teaching English in Vietnam" program, we'd like to get your feedback on the way it was conducted as well as its true value. We hope that you can give us a very realistic and precise evaluation after five weeks of actual involvement in the program by answering the following questions. Thank you for your help and cooperation.

- 1) How do you feel about this program? What kind of impact do you think it might have on the life of your students?

I really admire the goals of this program. I think that the volunteers and I have made an impact on our students. However, the impact was very low because we were only able to teach for a two-week period. The students that we were able to continue to teach showed great improvement, measured by their exams, and we were also able to touch base with their personal lives.

- 2) What do you like or do not like about this program?

I like that this program was very plausible, and very organized once I got to Vietnam. I was a little bit nervous at first because in the US, the training date and application process took place a little bit later in the year that I had thought. It would have been nice to buy my tickets and to plan my summer a little bit sooner. However, I understand that this program requires an intense amount of work, and that the directors also had to juggle their jobs with this program. Other than that, the program ran smoothly in Vietnam. Within a few days, the other volunteers and I quickly felt at home, and we enjoyed every minute of the program. Even with the situation we were in, the other volunteers and I never felt that we were unsafe or in danger. Merely after two weeks, I felt an immense connection with my students, and it was very hard to close the classroom doors.

- 3) What kinds of improvement or action do you think EFTP should take to make this program more effective and successful?

Although a very difficult task, in the US, it would have been nicer to keep a close connection between the volunteers and the program. I know that Cesar and his parents were very nervous because they didn't know much about the program, and the contact was very limited. However, we were able to stick together to get all of the preparation settled. The pronunciation workbook that the students received were very helpful. My class didn't use much of the workbook section of the conversations workbook because their grammar was superb. In lieu, I think a



few stories for pronunciation and comprehension in addition to the conversation dialogues would be very helpful.

- 4) Do you think EFTP should continue to offer this English course to the students in Vietnam in the future?

Yes, without a doubt. I wasn't able to see the immense amount of impact the program had on the students and parents until we had to close the classrooms. Even so, students and parents would sit outside of our classrooms to hear us continue to teach. It is so important to have English speakers come to Vietnam because some of my students asked me for help on their school worksheets, and I noticed that their teachers were teaching them incorrect material (pronunciation and grammar). I truly enjoyed teaching my classes. The students were older, and they appreciated the program more. They were very obedient and diligent workers. It would truly make me sad if this program didn't continue.

- 5) What else should EFTP do to make your participation in this program more enjoyable and more fruitful?

This program could not be anymore enjoyable. I enjoyed every minute of it, and I had way more fun than I had even hoped. I truly miss Cau Ram. In order to make the program more fruitful next summer, maybe we could all get together to update and add to the workbooks.

- 6) Should the program be longer than 5 weeks? Would you have volunteered if it was more than 5 weeks?

Yes, I would have definitely done so for this summer. However, I just graduated and had a free summer. Volunteers in the next summer may have other obligations to attend to.

- 7) Additional comments

Co Jennifer and Co Natalie, I truly want to thank you both for everything. You were both right, this program truly was a life changing experience not only for the students, but also for me. Everything in Vietnam ran smoothly, regardless of the unexpected obstacle, but we were able to make the most of it. You both were there for us every step of the way. Thank you for everything!!

Summer English Program in Vinh

By Thảo Lê

This experience has truly been a humbling, rewarding, and eye opening experience for me. Coming into the program, I was very anxious, and I didn't know what to expect. I was very excited after hearing stories



from past participants, but the idea of teaching over 150 students made me nervous. However, I had an open heart, I looked forward to the adventure, and I was determined to make a difference. As an advocate against homelessness, I truly support and believe in the goals of the program to help others through education: "Give a man a fish and feed him for a day; teach a man how to fish, and feed him for a lifetime." I was willing to do what I could to help the students in Vietnam, yet I had no idea that the impact that they would have on me would even be greater.

The students in Cau Ram were very diligent, hard working, and motivated to learn English. Many of the students were very poor, and had very little, yet they found happiness in what they had. Their families invest so much in education, and they are so determined to work hard for a better future. My students not only taught me Vietnamese, but they also inspired me to strive and to work hard toward my future goals despite any obstacles. Even through significant, unexpected obstacles, my students taught me to be strong, fearless, and we were able to make the best of every situation. I truly look up to them as role models, and I thank them for their patience, kindness, and hospitality towards me. I also thank everyone who made this experience possible. I will forever keep the lessons that I learned, the laughs that I had, and the people that I met in my heart. I miss their smiles, and I cannot wait to one day return to Vietnam.

Volunteers' Reflections

David Luru:

Chao Co Natalie,

We hope this email finds you well. We are at loss for words and we are very sad that you cannot be with us. However, we know how hard you have worked and how passionate you are for this program, which motivates us to find our way through this unfortunate situation. Our first day went very well, and we are very comfortable in this environment. Our hosts are

incredibly welcoming, which makes the transition into this environment all the more pleasant. After one day, we already have many stories to tell you. Thank you for all that you have done. Although you are not with us, we assure you that we will do our best to educate the students. Even though we have, so far, only had a brief period with our students, their welcoming personalities and eagerness to learn motivate us to work hard. Lastly but not least we all love you!!

Cau Ram cool kids:
David Luu, Thao Le, Cesar Yuriar,
Dalia Bahu, Linh Linh



Volunteers' Reflections

From 2012 volunteers

Hi Co Natalie,

Thảo Lê:

We miss you, and we hope that this email finds you well. Vietnam is a beautiful country, and we are definitely enjoying our stay. We are very sad that the public sessions have ended; however, we are currently helping students who are approved by Cha, and we will continue to do so until the end of the month... we truly believe in

the goal of the program, and we are excited to be helping the students. Cha Huong and the church treat us very well, and we are safe within church grounds. We truly enjoy each others' company, and we are very grateful for all of the trips that you have organized! We miss you, and we will definitely keep in touch. Please let us know if you have any questions at all. THANK YOU FOR EVERYTHING THAT YOU AND CO JENNIFER DO. WE LOVE YOU BOTH!!

Christine Nguyễn:

Thank you for relaying the past volunteers' regards to us. The first week was indeed quite a trial, but at the same time, it was also very joyful and festive. Everyone here is so kind and welcoming; I feel very safe and well cared for. The outings between days and during the weekends are most definitely fun and memorable. They take off a lot of stress from teaching, which actually is not all bad. Teaching is definitely challenging and quite difficult, but it's very fun and rewarding too. The students (in my class at least) are so young and cute, troublesome at times, but so endearing. Their cute smiles and bright eyes make good motivation for wanting to help them and keep them happy.



During the first and second week, I've had so much weight in my heart. Vietnam has so many wonders and beauties, but it also has so many hardships and sorrows. Seeing the conditions here is really heart-wrenching for me, because I want to help so badly that it hurts. It hurts because I feel that my ability to help is so disadvantaged by the fact I can't speak Vietnamese fluently. But again, I am trying my hardest. I understand more acutely the sentiment behind EFTP's motto:



We will go with a sweet smile on our faces
With a strong determination to serve the less fortunate in our hearts
With a fierce hunger for success for those who need our help
Yes, we will go! We will go! We will go!!

I flew from the other side of the world to help, and I want nothing less than the best quality effort I can procure. I can already see the great improvement in myself from now since the beginning of the program. I am a better person all around because of my experiences here, and I'm very glad to contribute to the brightening of other people's lives. I want to thank you thoroughly for giving me this opportunity and helping all along the way. While I am still focusing my efforts and making the upcoming closure the best possible, I am already thinking of ways to help EFTP more in the future. If you need me for recruiting or training or designing or anything, I would absolutely love to be of assistance.

Volunteers' Reflections

From prior years' volunteers

<i>Anthony Tran</i> (2011 volunteer): Thank you for continuing your ministry to the poorest of the poor, especially for the ones in our mother land.	<i>Tim Murphy (2011 volunteer):</i> I'm very sorry to hear about the unfortunate events this year. I hope the kinks are worked out and you'll be able to provide English lessons in the future. Let me know if there is anything I can do.	<i>Daniel Demoray</i> (2009 & 2010 volunteer) Thank you for letting us know what's going on... I'm happy that the volunteers were still able to stay behind and leave a positive impact on the community.
<i>Tường Vân Nguyễn (2009 volunteer):</i> Thank you for sharing this with us Co Xuan. Reading about Thao's experience reminds me about how it was such a wonderful experience for me as well and definitely life inspiring. As I'm going through my third year of medical school, I can only hope that in the future I can do something as rewarding as working with EFTP. Please let me know if I can help you or EFTP out in any way, I'd be more than happy to do so.		<i>Ngọc Nguyễn (2011 volunteer):</i> Thank you very much for sharing. It warms my heart to know that EFTP continues to serve the needs of the students in Vietnam, despite the obstacles our program has to overcome. I am in awe at the work that EFTP continue to do to assist humanity. I am blessed to be able to work and get to know EFTP.

Students' Reflections

EFTP has received hundreds of letters from the students in Vietnam. The content of the letters were all the same—all students felt grateful and blessed for being able to participate in such a wonderful program. We would like to present extract of a few letters to show how the love and kindness of the volunteers have affected their students.

Thu Hiền:

The volunteered teachers have brought to Tiep Vo a new light. It has been so long since I have experienced these feelings—exuberance, vitality, and sacrifice for others; and through this I have found happiness. Oh, it is so wonderful!

With the end of the session so close, I would like to thank all our teachers for their guidance the last few weeks. I would like to speak English well so I can talk to people. I don't want to shame my teacher who has come so far to teach us English and I want to make my parents happy. They have worked extremely hard so I can attend school.



Nguyễn Thị Mến:

The volunteered teachers are very outgoing and kind. Thanks to their creative teaching methods and dedication, we have greatly improved our English proficiency.

Students' Reflections (continued)

Nguyễn Thị Ngọc Anh:

We are so honored by the presence of the volunteered teachers. They have given us so much knowledge. They have not only taught us English but have also cultivated us in so many other aspects. I don't know whether they are happy with what they are doing, but we are filled with an indescribable happiness. All of us, the 600 students of Tiep Vo, would like to send them our deepest thanks for enduring the terrible summer heat in order to provide us with this opportunity to learn.

Hoàng Thị Như Quỳnh:

The 2012 Summer English Program has helped all of us so much. It is such a great opportunity for us to work on all our English skills, from grammar, sentence structure to pronunciation. Despite its short duration, the session has allowed us to recognize our deficiencies and how to effectively learn English. After a short time, I feel that I have improved all my English skills, especially pronunciation.

Đậu Bích Ly:

This summer, we are elated by the arrival of the volunteered teachers. We are so incredibly happy. It seems that their presence has changed everything. The students are no longer rambunctious; instead they become attentive and well behaved in class. I really think they are mesmerized by their new teachers.

Our teachers have brought vitality to what would be a boring summer. They come to teach us English, and along the way they have given us new knowledge and, through their actions, have shown us how to truly live—always being open-minded, generous and happy. They are never angry with us, always greet us with joy, patiently answer our questions, and ready to correct our clumsy English. Their dedication has made Saturdays and Sundays very long days.



Đoàn Thị Hải Yến:

To me, this is a wonderful experience. Since joining the program, I have started to think differently about English, a subject that was previously a difficult thing for me to digest and remember. This summer, it has slowly captured my attention and interest. I now am obsessed by this language!

My class is held in the afternoon when the terrible summer heat is at its worst. However, it is quite bearable with the constant humming of fans around us, the bottle water to quench our thirst, and the equipment such as amplifier, CD... to keep our learning process going smoothly. I understand that Education For The Poor has worked very hard to provide us with this opportunity to study English and to create a pleasant environment to enable us to effectively learn.



This session is a very important step that will positively affect my English learning process as well as my future. I sincerely thank EFTP for its tremendous effort in organizing this session and cultivating talents for Vietnam.

Students' Reflections (continued)

Nguyễn Việt Anh:

EFTP and the volunteered teachers have sacrificed their happy time beside loved ones to come share with us essential knowledge and wonderful cultural traits of the modern world. In the process, they have taught us to love others and to serve unselfishly. They are very good examples for us to follow. The duration of this session is not long enough to perfect our English, but it is long enough to sow in the heart of the 600 students an idea of how to truly love.

We can strongly feel the love of our teachers, the expatriated children of Vietnam. Through their actions, they have taught us to love unconditionally without regard to wealth, race, skin color, or gender and they have pushed us to give our all to education in order to gain prevalent knowledge of today's world. But most importantly, through their perseverance to teach us, they have taught us to love our motherland more and to strive to become useful citizens of our country. We will always remember EFTP and the teachers' effort and kindness because we understand the difficulties that they have gone through to come to us.



Bạch Thị Huyền:

Entering the classroom, we are struck by happiness and feel ourselves immersed in the new knowledge that filled the atmosphere. The volunteers' dedication to our advancement, supported by strict regulations and orderly arrangement of the session, has created such a wonderful learning experience for us.

Phượng Danh

Gởi Quà, Gởi Tiền, Sửa Ensure về Việt Nam

Bán Sỉ & Lẻ Thẻ Điện Thoại

Bán Đủ Loại Thuốc Dược Thảo

Đặt Biệt Chương Trình PIN Gọi Về V.N Giá Thấp

**9550 Bolsa Ave., #112
Westminster, CA 92683**

**Tel: (714) 418-1971
Cell: (714) 719-3983
Fax: (714) 418-0476**

Educational Learning Centers

In 2012, the Educational Learning Centers continue to operate, even though their progress is slower than we would have expected. Despite this fact, the centers continue to be an important part in the development of the members since it is here where they gather to improve their English skills and to accumulate up-to-date knowledge essential to their personal and professional lives. It is here where they can build up experiences, sharpen their managerial skills and nourish their self confidence in order to garner success in the future. And, it is also here where they create programs, such as “Professional Advisory Services-Assistance to Exams Taking” in order to help younger individuals according to the spirit of love and sharing advocated by EFTP and the community.

EFTP hopes that the Educational Learning Centers will continue to grow and generate better results in 2012-2013 with the contributing effort of all members. . The centers’ movement is gathering speed, and EFTP believes that the members’ learning enthusiasm and dedication to the centers’ advancement will also gather strength. Best wishes in the upcoming year!

Activities

2012/2/21 kha <ngovkha@gmail.com>

Dear cô Phuong,

Yesterday we started a new program for the center, and the two main activities for the new year are as follows:

Learn English with the assistance of two volunteers (Seb & Declan) from Australia. We aim to improve our pronunciation and communication skills. Duration: 1 hour.

Members’ presentation of topics on sciences and societal issues to improve our communication and public speaking skills. Members are required to do thorough researches and to build a strong and convincing presentation on any assigned topic. Duration of presentation: 45 minutes.

I have e-mailed Seb and Declan to get their feedback and was informed that they have both enjoyed participating in our program. Even though my English was not quite up to par yet, I was able to convey to them what we would like to achieve through the program.

The members are becoming more engaged with the activities of the Center. Yesterday the room was fully packed. I have created a group e-mail vinheducationclub@googlegroups.com so members could share knowledge and information.

Khá

-----Original Message-----

From: ngoan phan<mr.ngoan30609@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Thu, Feb 16, 2012 11:28 am

Subject: Thăm sức khỏe cô!

Dear co Phuong,

As mentioned in my previous e-mails, we are entering phase II of the Oral Presentation

Competition. For this stage we have created a list of topics on sciences, societal issues, etc...for the groups to choose from so we could dwell deeply on the chosen subject matters. As far as learning English, we were able to get the help of two Australians who were going to stay in Vietnam for one year.

Last week meeting was quite exciting with the presence of the two Australian volunteers and the participation of a number of new as well as past members. Some of the members want to increase the duration of the weekly English session and we are looking into its feasibility. May be we will hold two meetings per week instead of one—one meeting for the English session and one for the presentation of topics.

Em Ngoan



Educational Learning Centers (continued)

-----Original Message-----

From: Duyen Phan <phanduyen51dhv@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Fri, Mar 16, 2012 8:26 am

Subject: Re: Europe from the air (turn on the sound)

I hope that you are doing fine. Today the Education Club cooperates with KNS Company to initiate a new program called “*Professional Advisory Services-Assistance to Exams Taking*”. We have discussed the project and the duties involved in detail. I believe that this is a very good program because it does not only inform the high school students about the different professions that are suitable to their abilities, but it also allows us to create a stronger bond between club members as well as to create a network with other organizations to foster more important and bigger projects.

During today’s meeting, we have divided people into groups according to their professions and college majors in order to effectively provide assistance to the high school students. We have also invited some experts on Overseas Labor to give advice to those who wanted to be engaged in overseas labor programs. Being part of today’s meeting has given KNS Company and others a clear view of the directions we have planned to take and we have gained their support.

We would like to inform you about the activities of the Center and would like to get your input. Kha will forward a copy of the Minute of today’s meeting to you soon. We look forward to receiving your opinions. We are making preparations for next weekend trip (to the countryside and impoverished areas) to start the new program.

We send our best wishes to you and to EFTP!

Phan Duyen

-----Original Message-----

From: cao linh <mythbk@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Tue, Jan 3, 2012 8:19 am

Subject: Re: Hoc Anh Van

Dear co Phuong,

Thank you very much for the various articles that you have sent to me. They have helped me realize that I still have a lot to learn. The guidance I have received from you has helped me pursue my education more effectively. I will make photocopies of the articles and share them with other members of the Educational Center.

Lately, I have reread your suggestions regarding the structure of the Educational Center and they have made a lot of sense to me, especially now when the Center needs to come up with new activities that will provide enduring benefits to the

members—benefits from knowledge of all important and new issues of the new millennium—besides the learning of English. Therefore, I would love to get more advices from you in order to effectively develop our club.

I would like to also ask you to assist two members of our Club, Băng Trinh and Nhân, who have come to America. They are still new to the country; please help them get accustomed to the new environment.

Cao Linh



Educational Learning Centers (continued)

----- Forwarded message -----

From: **Ngoan Phan** <mr.ngoan30609@gmail.com>

Date: 2012/10/23

Subject: Chương trình “Trao đổi kinh nghiệm thực tế về nghiệp vụ kế toán”

To: vinheducationclub@googlegroups.com

We had a wonderful picnic. It's a great loss if you couldn't make it.

We will have another good program this Friday, and I hope everybody will be able to attend. The program is as follows:

Program

“Learning more about the Accounting profession”

I. Goal:

This is a wonderful opportunity for students, who are currently majoring in Accounting or who want to learn more about the field, to have their questions answered and to get acquainted with the newest accounting software. Mr. Vũ Văn Ba, currently holding the position of Accounting Director and previously a professor at the Business University of Da Nang, Duy Tan University, and Higher Vocational School of Da Nang, will be present to share his experiences.

II. Information:

1. Time and date: **8:00PM on 26/10/2012**
2. Location: **Cầu Râm Educational Center**
3. Who should attend: people who are interested in Accounting, especially students in their last year of college, recent graduates, and business associations in Vinh.

III. Agenda:

1. Sharing of working experiences in the field.
2. Presentation and training on the newest accounting software
3. Answering questions regarding the accounting field.

Take advantage of this opportunity to advance your knowledge and expertise!

Regards,

Phan Ngoan

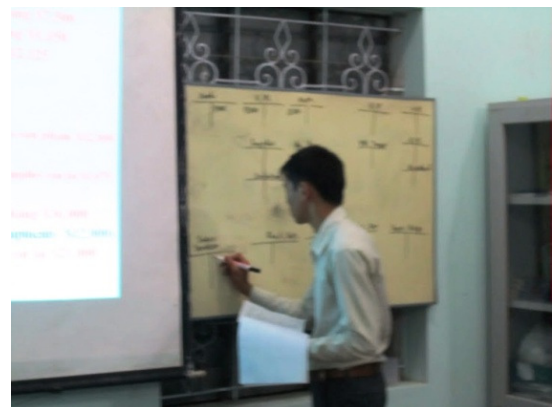
Công ty CP Phát triển Thông tin và Truyền thông

Nghệ An

Số 5 Tecco (Khu nhà liền kề), Quang Trung, TP

Vinh, Nghệ An

Mobile: 0912 262 259 - 01696 903 441



Educational Learning Centers (continued)

Results of Effort

-----Original Message-----

From: vanvaness <vanvaness@aol.com>

To: educationforthe poor1

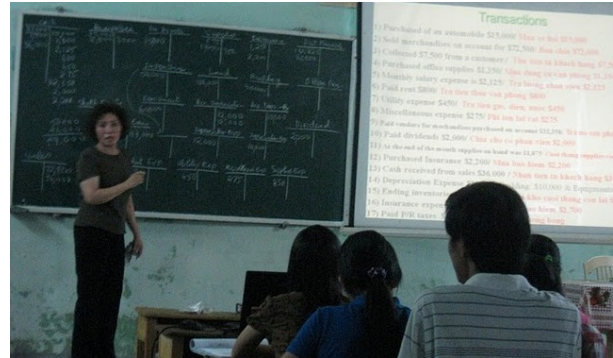
<educationforthe poor1@gmail.com>

Sent: Thu, Dec 29, 2011 10:20 pm

Subject: Fwd: Hoc Bong Du Hoc

Dear members of Educational Clubs,

Time has flown by really fast. We have just made preparations for Christmas, and now the new year is already here. Right now you are still getting prepared for your future. In a blink of an eye, it will be time for you to really deal with the complexities and difficulties of life as a mature member of society. Will you be ready to do so when the time comes?



Quỳnh Anh has sent me an article about “40 resolutions for the New Year”, and I would like to share it with you. The last resolution said, “We only have one chance to live our life. More so, we can never put our lives into reverse gear in order to change the past; therefore, make wise decisions.” This is definitely a rule of life; as such please do not forgo any opportunity that you have to prepare for your future because you can never go back to these days again.

I’ve sent you links from the American Embassy regarding scholarships and have encouraged all of you to search and apply for the ones which were suitable to your abilities. A few of you have replied that “we are very poor, and scholarships are not for those who are poor.” However, Bang Trinh has taken the initiative to go to the American Embassy to learn more about the program and to get herself ready to fight for a scholarship. By looking forward to having a better future and getting into action to realize her dream, Bang Trinh has shown a strong determination to take rein of her life. This would benefit not only her, but also her future family because she would be in a better position to provide for her children. She has definitely set a commendable example for her offspring to follow.

I would like to forward to you the correspondence that I have had with Bang Trinh—from her first e-mail expressing a desire to get a scholarship to the letter announcing her success in getting a visa from the American Embassy. I hope that it will push you into action to help your lives and to create a better Vietnam for everybody.

EFTP would like to help all of you; unfortunately, we don’t have the necessary funds to help you overcome all obstacles. As such, we can only play the role of a compass that shows you the ways. We hope that what has happened to Bang Trinh will motivate you and help you say, “Yes, I can!” to whatever your hearts desire. Remember, I haven’t done anything except motivating her. She was the one who has fulfilled her dream.

Again, we can’t go back to these days once they are gone. Please face life defiantly and start moving full steam ahead. A few years of struggle for a full life of comfort and happiness is a more than fair exchange. Best wishes with your life decisions!

Tuệ Phương

Results of Effort (continued)

First e-mail about her wish to get a scholarship

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh

<bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Mon, Nov 29, 2010 3:24 am

Hi cô Tuệ Phương,

My name is Băng Trinh. I am a core member of our Vinh English Club in Hà Nội. I would like to send my regards and my many thanks for the concern and support that you have given to all of us. The Club has continued to prosper under your guidance.

With this e-mail, I would like to get more information about the scholarship program and about learning English. I hope you will help me understand the process and guide me along the way. I am the youngest core member of the Club and am currently a first-year college student. I always long to learn English and is working very hard to improve my proficiency. Please tell me what I need to do to obtain a scholarship and how to study to realize my dream.

I look forward to receiving your help. Thank you.

Bang Trinh

Lack of financial resources is always a serious obstacle for all students—foreign and local. However, Bang Trinh did not let it deter her from forging ahead.

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh

<bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Fri, Dec 24, 2010 8:54 am

Best wishes for a wonderful Christmas season!

I will try my best to strengthen our Education Club in Hanoi and to go full steam ahead with my plan to get a scholarship at the same time. I have done research on a number of scholarship programs. My family has no means to help me financially, so I have worked very hard to get good scores on all exams to get a scholarship. I am very concerned about the high cost of education in America and the difficulties of getting full scholarship.

Thank you very much for your concern and for helping me learn more about the process. Best wishes for a peaceful life!

And this is the e-mail announcing her success in getting a scholarship and visa for America. Bang Trinh left Vietnam on December 29, 2011 and arrived in the US the next day.

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh

<bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Thu, Nov 10, 2011 8:33 am

Subject: Thư gửi cô

Dear Cô Phương,

First of all I would like to send you my best wishes for a happy life and for good health. Today I am so happy to share with you my good news. I am certain you will be very happy also. I have succeeded to obtain a Visa for America. I went on an interview on Monday, and got my wish today. Exactly as you have said, "Where there

is a will, there is a way." I have worked very hard, have persevered, and I have gotten a reward from God. I am also very grateful to you and would like to send my most sincere thanks. I have started the process of getting a scholarship with empty hands, lots of research, serious studies, and difficult exams. And, along the way you have always encouraged and believed in me. That was a very strong motivation for me especially when almost everybody around me has casted doubts and has discouraged me from proceeding in light of my lack of financial resources. Mr. Quan even told me that I only had a 50% chance of getting a Visa despite having excellent school grades and a scholarship for 2/3 of my future educational expenses under my belt. However, I would not let the obstacles deter me from moving ahead. I have shown my determination, have proved myself through

Results of Effort (continued)

the process of getting a scholarship, and have won the American Consulate official over to finally be rewarded with a Visa to America. The official told me that he was very impressed by my determination and perseverance and that America always welcomes individuals like me. He wished me luck and hoped that I would gather a lot of success.

I am so happy to be able to see you in America. I have fulfilled my dream! I will try my best so you won't be disappointed for putting your trust in me.

See you soon,
con Băng Trinh

Vào 22:38 Ngày 11 tháng 11 năm 2011,
<vanvaness@aol.com> đã viết:

Dear Băng Trinh,

I am so happy to receive your good news! You have overcome all obstacles with your determination and now you will be on your way to America soon. Let me know when you arrive here so I can send you my congratulation gift.

EFTP and I are very glad that you have proved that "where there is a will, there is a way". I have sent the same scholarship announcement to roughly 200 college students and have asked them to see what they could do to catch a scholarship. Unfortunately, they believed they had zero percent chance of getting one and e-mailed me back that "we are poor and scholarships are not for poor students". However, you have put your trust in me, have gone to the Embassy to get further information, and have continued to discuss with me your difficulties during the process. Your success today has proven that a desire for success should be accompanied by a determination to overcome obstacles.

America always admires those who have a strong will to succeed because without it there is no success. Surely, extending help to individuals with strong determination is very much different from helping people without a will to succeed—with one, it will boost their chance to succeed, with the other, it will yield nothing.

EFTP would like to congratulate you on your achievement. We believe that with your sheer determination to reach your goals, you will succeed in life as in school. However, it may be best to warn you in advance that, as life never ceases to present obstacles along our way, you will still have to face a lot of ups and downs once you arrive in America. To prepare you for the next phase, I would like to share with you the story of Hung, the son of one of my family's acquaintance. It is as follows:

The cost of attending universities is quite high in America, and to reach his dreams Hung first enrolled to be a Marine soldier. Training to be a marine soldier is very strenuous to the very end. It doesn't even end on graduation day. Unlike college graduates who take it easy in suits and ties on this special day, marine soldiers wear their uniform and full gears and are required to hike over the highest mountain in Camp Pendleton as a rite of passage. The graduation ceremony starts when they reach the foot of the mountain, sweating like hogs. It is here where officers are ready to hand them their graduation certificates.

After his release from the Army, Hung enrolled in Law School. He has chosen a well-known university in order to get a good job upon graduation. The harsh training from the Marine was still not enough to make him ready for the difficulties he faced in school. He got frustrated and thought about quitting. Fortunately, his brother-in-law, who was a lawyer, told him that the difficulties were there to segregate those with a strong will to succeed from those who were doomed to fail. Those words gave Hung a new determination to go on, and now he has graduated from Law school.

Once again, congratulations! I look forward to seeing you in America!

Tuệ Phương

Results of Effort (continued)

-----Original Message-----

From: Lê Băng Trinh
<bangtrinh.vcmmedia@gmail.com>
To: vanvaness <vanvaness@aol.com>
Sent: Sat, Nov 12, 2011 10:08 am
Subject: Re: Thư gửi cô

Dear Cô,

Thank you very much for your support because your e-mails give me new comfort and a strong spiritual boost.

I have overcome a very big hurdle and have accepted that many trials still lay

ahead, in my upcoming new life in America. In every situation, I always strive to do my best and then leave it in the hands of God.

I believe in what you have told us, "There are difficulties in everything, but always behind the difficulties are rewards." The early few years in America with all its newness will be the most difficult period for me, but again I will try my best to bring order and peace into my life and I will rely heavily on your support because you were always there ready to lend me support even though you were very busy in the past. I will contact you once I get to America.

May God bless you and give you good health! I look forward to seeing you soon.

con Băng Trinh

"Destiny" and "Learning Experience"

Nguyễn Thị Thủy

Being part of the Vinh Educational Club (EC) at Cầu Rằm church is a "destiny" which brought me closer to God and to all the members of EC. I take part in all the activities to work & learn alongside everybody, but I am a non-catholic whom they have fondly called "Kitô Lương-Non Catholic Disciple". This name makes me feel very welcomed.

In the beginning, I only joined EC out of curiosity; however, I came to realize that I have gained a lot of knowledge as well as an extended family. From a shy and timid first-year college student, I have become more confident, outgoing, and a better person through the weekly presentations and discussions at EC.



Being able to improve my English is another bonus as the senior members constantly strive to recruit English teachers to help us overcome the difficulties of learning this foreign language. All these efforts to help have made me realize that being responsible and helping others are very important elements in life.

Even though this year's Summer English Program did not reach its full potential like other years due to a few reasons, I was still able to improve my English proficiency from interacting with Ms. Tue Phuong and the volunteer teachers. I was also able to understand Ms. Tue Phuong's yearning for EC and her dedication to its success. I hope she will be happy with our efforts and will continue to help us. I wasn't able to contribute much to EC, but my friends and I are trying very hard to better ourselves in order to help build a solid EC in the future. Hopefully EC will grow stronger and better after this summer.

I would like to send my sincere thanks and best wishes to Education For The Poor, all EC members, and especially to Ms. Tue Phuong. Friends, let's give our best to EC!

"My big thanks to Mrs. Phuong, Mrs. Xuân Vãn who always help us with all of their hearts, all of members at Education Club who motivate with me to achieve my goals successfully. Thanks a lot. Good luck to all."

Letter to Education for the Poor

Ngô Hùng Kiêm

First of all I would like to send my best wishes to the members of Education For The Poor, especially to Ms. Tue Phuong, Ms. Xuan Van and to all the people who have helped create the Educational Club (EC) in Vinh.

EC was created for everybody. It has not only attracted the participation of catholic students in Vinh, but has also welcomed students of other religious denominations who want to learn and share knowledge with others.

When we join EC, we have an opportunity to network with other students and acquire knowledge

in various fields such as social sciences, natural sciences, technology etc..., by learning from and sharing knowledge with other members. In addition, we have an opportunity to improve our English and communication skills. We also learned to work in groups. This experience will help us become more mature. It will be an asset that helps us step into the future with confidence.

Once again, I would like to thank all the members of Education For The Poor. I pray that Education For The Poor will grow and succeed in all aspects and that its members and their family are always in good health and in peace.

A letter from Vinh City

Đỗ Phương Thủy

Dear cô Tuệ Phương,

First of all I would like to send my wishes of good health to you, all the benefactors, and all the members of our Education Club (EC) in Vinh.

As a member of EC for almost a year now, I feel it has gone through great changes and has had many successes thanks to you, Father Huong, the benefactors and all members of EC. I have gained so much knowledge and life experiences from the members. I find happiness and excitement every time we meet to study English as well as other subjects. After the stressful hours at school, I look forward to meeting everybody at EC where we can swap knowledge with a lot of passion and exuberance. After that we continue to discuss important life issues while riding our bikes home. I am filled with happiness every time and am very proud to be a member of EC.

Additionally, I have gained many interesting experiences every time I participated in the "Professional Advisory Services-Assistance to Exams Taking" Program held by EC in cooperation with KNS Company. It was wonderful to be able to work with everybody and to contribute to the project so that high school students could make the right decision about their future. Lately, I was also able to participate in the

Summer English Program. It was very important and helpful to me, to other students, to younger kids as well as those who have already joined the work force. The short session in Accounting that you have conducted at Cầu Râm was also a great help.

Even though I was only able to get to know you and the volunteers for a short period of time, all of you have left me with many happy memories. I hope to see all of you soon or may be next year. I am certain you will find many improvements in EC the next time you arrive.

I hope EC will continue to have more members and everybody will have a better proficiency in English.

Above is my view of EC after one year being a member.

May God bless you, Father Huong and all the

benefactors who have helped EC, so everybody can be in good health and can continue to work with and support EC. And us too!



A Valuable Gift

“Where there is a will, there is a way”

“Nothing is a coincidence....everything is a gift from our Creator.” I can understand the true meaning of that saying when I think about our Education Club (EC) in Vinh. Being able to participate in the club is really a wonderful gift...

Maybe I am the luckiest person of all EC members because I had the opportunity to work with EC since its inception. I still remember



our correspondence with Ms. Tue Phuong (Jennifer) after she suggested that we form an EC a few months before her arrival in Vinh in 2010. I felt a burning fire in my heart whenever I read her e-mails because I really liked the benefits that she listed as a result of creating an EC—better organizational, managerial, leadership, and public speaking skills—all essential qualities that lead to success. This sensation was further stoked up as her words radiated the dedication and love she has for Vietnam, especially its young people. And, I have answered her call, “yes, we should work together to become a flock of “Vietnamese geese” so we could fly up to reach the technological advancement of the world.” That was the very first gift I received from EC—I was allowed to dream!

EC was formed after the first Summer English Program in Cau Ram ended. Exactly as people have said, “The start of every process is always plagued with difficulties,” we had to cope with the issues of personnel to run our EC and office

to hold weekly meetings along with many other things. Fortunately, Father Huong gave us one room in the vicinity of the church to use as gathering place, and membership started to swell. Next came the difficult task of enforcing our mission and formulating ensuing activities to maintain the interest of those who joined EC and to educate them about the benefits of membership. At every turn, Ms. Tue Phuong was always there to solve problems with us. The great distance that separates us could not abate her dedication to our cause. She patiently guided us and sent words of encouragement every step of the way. To make sure that we were on the right path, she has reminded us that “You need to constantly learn, you need to put what you learn into practice, and in the process you need to always maintain your ethics. Learning helps you accumulate knowledge necessary for your life journey. Practice puts your knowledge to good use in order to further develop your abilities to reach success. You can accomplish this by participating in the activities of EC. Lastly, you should always observe ethics which is necessary to the creation of a healthy society around you. Remember to nurture and strengthen your ethics.” She further shared with us a saying from her mother that has given her peace of mind and has gained for her the confidence of people, “Being smart in a callous way is being stupid, while being kindly ignorant is being wise.”

Ms. Tue Phuong’s words of advice have given me hope and have pushed me to try my best. When I got discouraged because of the roadblocks I encountered in running the EC, her e-mails always gave me strength and have kept me going. Once in a while she reminded us that, “Where there is a will, there is a way,” and that saying has become my life compass. Going through the many troubles with EC the last two years made me believe that sometimes “one person can’t do anything, but with the force of three, we can move mountains.” Truly by myself I couldn’t create EC, but cooperating with others who have persevered along with me, we have built up an EC and will do a lot more. I truly

A Valuable Gift (continued)

feel blessed to be part of such an association, which has become my second family where I could learn, play and progress with my friends. “The best way to live our lives is to know how to listen and to learn from those around us.” EC has given me a gift of love, a lesson of perseverance, and an opportunity to advance myself through learning.

I have had an opportunity to exercise and improve my public speaking skills and the art of persuasion through the many presentations that I have done in EC. I was allowed to brush up my leadership, managerial and organizational skills by working in groups within EC. I still remember being under a lot of stress during my first presentation, but without that first experience, I wouldn't be confident in front of the public as I am now. Truly, we should put into practice whatever we learn because learning by itself is not enough. I have learned to be patient, to listen to other members' opinions, to get along with others, to build a sharp perception in order to properly absorb diverse ideas and opinions, and especially to build up my personal



strength. I also have learned to pay more attention to and respect others because everybody has their own strengths and has many qualities that I can learn from.

Dear Ms. Tuệ Phương,

By putting down my feelings in writing, I hope you realize that I am trying to send you my most sincere thanks. You have given me a valuable gift with your love, dedication, opinions, encouraging words as well as reproaches...they have helped me become more mature, have given me more armor to withstand other difficulties in my life journey, and have allowed me to move ahead with confidence and strength. Thank you very, very much!



“When you give your best, you will receive much better things.” I have been very lucky to be able to associate with EC, very happy to receive that very special gift, and I hope that other people will be as lucky as I have been. Life is full of trials; I hope that EFTP and you will continue to guide and help us. Please give my special thanks to EFTP for its assistance over the years. May God who is Love bless all members for all the good deeds that they have done, are doing and will continue to do for the young generation in Vietnam. I hope to see you again next year!

Finally, I would like to thank Father Phanxico Hoàng Sỹ Hường for his assistance in the creation of EC, for giving us a place to call home, for standing by our sides, and for helping EC over the years. Being young we have a lot of spirit, but also a lot of shortcomings. We hope that you will forgive our shortcomings and continue to walk with us and guide us. May God bless you and support you in your ministry!

“Fill your lives with dreams and fight for your dreams. This will give meaning to your existence”

Best regards,

Marian Phan Thị Ngoan

Scholarship Program



EFTP's Scholarship Program is overseen by local religious members such as priests, monks, and nuns in order to ensure the success of the program. We believe that we need to "cultivate a tree until it yields fruits", and as such we continue to give scholarships to students until they graduate. Listed below are a few of the scholarships that were awarded to students for the academic year of 2011-2012 and the thank-you notes we received from the recipients. We would like to thank all the people who have made contributions to EFTP over the years. We sincerely hope that you will continue to help us support the

less fortunate in their journey to find a better future.

In 2011, EFTP was able to give scholarships to 240 students. We hope that the students will always persevere even when faced with obstacles and will pursue their studies wholeheartedly in order to keep step with the youth of the world in the search of knowledge and a better life. We hope they remember that they are the future of Vietnam and the hope of the younger generation.



Thank You Letters

-----Original Message-----

From: Hong Phuc Truong Le
<hongphuctruongle@gmail.com>
To: xuandungdcct
<xuandungdcct@gmail.com>;
vanvaness
<vanvaness@aol.com>
Sent: Thu, Jul 19, 2012 8:24 pm

Thank you very much for your assistance throughout my years in college. I have graduated with a four-year degree in August and have gone to Saigon. Please accept my best wishes of happiness and peace.

-----Original Message-----

From: sy tam <[sytamdhbk@gmail.com](mailto:sytamdmbk@gmail.com)>
To: vanvaness <vanvaness@aol.com>
Cc: Cha Duong <xuandungdcct@gmail.com>
Sent: Fri, Dec 16, 2011 11:34 am
Subject: Tri  n EFTP

I would like to send my salutation to EFTP and Father Nguyễn Xuân Đường!

I have completed my training at the Polytechnic University in Đà Nẵng. After five years of schooling, with a lot of financial and spiritual support from EFTP and Father Đường, I have graduated from the university, have passed the TOEIC exam, and am currently working for Gameloft Corporation in Đà Nẵng.

I would like to once again send my deepest thanks and gratitude to EFTP's members and Father Đường for helping me reach this milestone.

May God bless all of you in this Christmas Season and grant you good health so you can continue to provide help to less fortunate students.

con Tâm.

Thank You Letters (continued)

-----Original Message-----

From: lai hoang <hoangthilai.90@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Thu, Dec 29, 2011 4:31 am

Subject: CAM ON

VINH, 12/29/2011

Dear CHỊ TUỆ PHƯƠNG,

First of all I would like to send you my wishes of good health. I have received a scholarship from EFTP. This is the second time that I have received this special gift, and I don't know what to do to return your kindness. Thank you very much for your concern.

I have received 2 million VN\$. It was a great gift which would encourage me to study harder and to overcome all obstacles in my academic pursuit. Currently, my family has to cope with a lot of difficulties... Sometimes I felt like giving up, but then I was motivated to go on with the concern of EFTP. I promise that I will try my best to deserve your trust in me. I hope that EFTP will gather a lot of success in its work in order to bring joy to many people. The young people still need your help.

Once again please accept my sincere thanks.
EM, HOÀNG THỊ LÀI
(Student majored in Education at Vinh University)

-----Original Message-----

From: sam tran thi <tranthisamna@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Fri, Nov 25, 2011 9:17 pm

Subject: Kính thư!

Dear cô Tuệ Phương,

I hope that you are fine and everything is going well for you and EFTP.

Last summer, EFTP was not able to hold a summer English session in Huế and it was a great loss for all of us. This is my last year of medical school in Huế, so I won't have an opportunity to participate in the summer session anymore.... I thank God for sending us very kind and very dedicated volunteers. I realize that I am luckier than many young people for having received assistance from you and EFTP. This assistance has come in many forms—shared knowledge, scholarship, and love—and has given me strength and a strong will to persevere for a better future.

This is my last year in school, but I will continue to work on my English in the hope of being able to further my studies. I don't know whether I will be able to do so because schooling cost is pretty high. But I will still make preparation and will wait for an opportunity to fulfill my dream. I always have hope; I always try my best because I believe I will reach my goal if I work hard. Also, I will succeed because you and so many volunteers have spent so much time and effort to help those in need like me. Father Xuân Đường has sent us the scholarships from EFTP. I sincerely thank you, EFTP and Father Xuân Đường for the assistance... May God always bless and support you and EFTP in your work! Best wishes of happiness and health!

Con Theresa Trần Thị Sâm

Thank You Letters (continued)

-----Original Message-----

From: Kim Trúc <kimtruclovely@gmail.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Thu, Dec 1, 2011 5:33 pm

Subject: Thư cảm ơn!

Dear EDUCATION FOR THE POOR,

My name is Trần Thị Kim Trúc. I am a third-year student majoring in English at the Language University of Huế.

First of all I would like to send my best wishes of health to all the members of EFTP—the benefactors who have supported all of us throughout our years in college.

I have just received the annual scholarship from EFTP. I am very touched by the concern and assistance EFTP has offered to the less fortunate students in Vietnam, including me. This year is

more difficult than last year because of the terrible increase in the cost of living. Schooling fees have suddenly doubled, yet help from school was not coming fast enough. This has made us dizzy with worries. Thank you for understanding our difficulties. I very much appreciate EFTP's help. Every year, EFTP comes to our rescue like clockwork. Besides the financial help, I also appreciate the e-mails that chị Tuệ Phương sent out to share information with us because, through them, I can feel EFTP's concern for our education and future. I hope to receive her e-mails every often.

Finally, I would like to send my sincere thanks to all members of EFTP. I will study very hard to repay your kindness.

PS: I hope EFTP will hold an English session in the upcoming summer in Huế!

Student,
Kim Truc

-----Original Message-----

From: teenagewitch89 12345 <teenagewitch89@yahoo.com>

To: vanvaness <vanvaness@aol.com>

Sent: Fri, Nov 25, 2011 10:18 pm

Subject: Trương Thị Phương Nhi

Hello cô!

I am Trương Thị Phương Nhi. Currently I am a fifth-year student at the Medical & Pharmaceutical University in Huế. I have just received the 2011-2012 scholarship from EFTP. With this letter, I would like to express my gratitude for EFTP's help throughout my five years of schooling. This is a great support and I have received good results the last four years. I will try my best to become a good doctor to take care of people's health.

Once again I would like to thank EFTP for its support. I hope that EFTP will continue to grow in order to help many others like me. I hope that you and all EFTP members will be in good health and always happy.

Bye cô!

Trương Thị Phương Nhi

NHÓM HUẾ - (2011-2012)

STT	HỌ VÀ TÊN	TÊN	TÊN TRƯỜNG	ĐỊA CHỈ	
1.	Nguyễn Văn Anh , sinh 1989, tại Nghệ An.	Anh	Khoa Toán, ĐH Khoa Học Huế (2008-2012)		
2.	Nguyễn Văn Khấn , sinh 1991. Tại Diễn Thịnh, Diễn Châu, Nghệ An	Khấn	ĐH Phú Xuân Huế (2010-2014)	Quockhan0508@gmail.com	
3.	Thái An Bình , sinh 1990 tại Thừa Thiên Huế	Bình	Khoa Sư ĐHSP Huế (2009-20013)	hoabinh20052006@yahoo.com	
4.	Trần Hữu Đức , sinh 6.2.1992 tại Hương Thọ, Vũ Quang, Hà Tĩnh	Đức	Khoa Quản Trị Tổng Quát, ĐH Kinh Tế Đà Nẵng (2010-2014)	ducforever92@gmail.com 01669431177	
5.	Nguyễn Thị Mỹ Duyên , sinh 1987, tại Hương Khê, Hà Tĩnh.	Duyên	ĐH Phú Xuân Huế (2008-2012)	ntnduyen3012@gmail.com	
6.	Nguyễn Đình Giang , sinh 1988 tại Anh Sơn Nghệ An.	Giang	Bác sĩ Đa khoa, ĐHYD Huế (2006-2012)	maxstar.dream@gmail.com	
7.	Nguyễn Thị Hải , sinh 1991 tại Diễn Thành, Diễn Châu Nghệ An.	Hải	Khoa Công tác xã hội, trường CĐSP Huế (2010-2013)	luciathanhhai@gmail.com	
8.	Nguyễn Thị Hoa , sinh 1991 tại Diễn Kỳ, Diễn Châu, Nghệ An.	Hoa	Khoa Luật, ĐH Khoa Học, Huế (2009-2013)	hang5188@gmail.com	
9.	Hoàng Xuân Hòa , sinh 1990 tại Diễn Thịnh, Diễn Châu, Nghệ An.	Hoà	Khoa Công Nghệ Thông Tin, ĐH Khoa Học Huế (2009-2013)	xuanhoaangel@gmail.com	
10.	Nguyễn Thị Hoài , xóm 3, Hương Thủy, Hương Khê, Hà Tĩnh.	Hoài	Lớp K33, Công tác xã hội, CĐSP Thừa Thiên Huế (2009-2012)		
11.	Trần Thị Hoài , sinh 1992 tại Sơn Thủy, Lệ Thủy, Quảng Bình	Hoài	Khoa Văn, ĐHSP Huế (2010-2014)	teresatranthihoai@gmail.com	
12.	Nguyễn Thị Thu Huệ , sinh 1991, tại Thạch Hãn, Quảng Trị	Huệ	Khoa Văn Hoá Du Lịch, ĐH Phú Xuân Huế (2010-2014)	isavethuhang@gmail.com	
13.	Hồ Sĩ Hùng , sinh 7.6.1992 tại Quỳnh Thanh, Quỳnh Lưu, Nghệ An.	Hùng	Lớp 10T1, khoa Công Nghệ Thông Tin, ĐH Bách khoa Đà Nẵng (2010-2014)	mictienhung@gmail.com 01225634869	
14.	Đoàn Vĩnh Linh , số 7 kiệt 11 Nguyễn Khuyến, Tp. Huế	Linh	Giáo dục tiểu học, ĐHSP Huế (2010-2014)		
15.	Nguyễn Thị Phượng Mai , sinh 12/09/90, tại Phú Cam Huế	Mai	Học viện Âm Nhạc Huế (2008-2012)	nguenthithaotien87@gmail.com	
16.	Trương Thị Phương Nhi , 1989, tại Huế.	Nhi	Bác sỹ Đa Khoa, ĐH Y Dược Huế (2007-2013)	teenagewitch@yahoo.com	
17.	Lê Đức Phú , sinh 1987 tại Phú Lộc, TT. Huế	Phú	Học viện Âm nhạc Huế (2009-2013)		

NHÓM HÀ NỘI - (2011-2012)

STT	HỌ VÀ TÊN	TÊN	NGÀNH HỌC	ĐỊA CHỈ	KÝ NHẬN
1.	Nguyễn Huy Chiến , sinh 15/03/1992, tại Thạch Kim, Lộc Hà, Hà Tĩnh.	Chiến	ĐH Điện Lực Hà Nội (2010-2015)	daithanh@gmail.com 0977995180	
2.	Nguyễn Thị Dung , sinh 8.9.1992 tại Nghĩa Hòa, Nghĩa Hưng, Nam Định	Dung	Ngành Kế Toán, ĐH Công Đoàn (2010-2014)	Dung.qn0809@gmail.com 01688926817	
3.	Phạm Hoàng Dương , sinh 1990 tại Hương Giang, Hương Khê, Hà Tĩnh.	Đương	Lớp Ô-tô, Khoa Cơ Khí, ĐH Bách Khoa, Hà Nội (2008-2013)	duonghoangbk89@yahoo.com ;	
4.	Phạm Văn Ngọc , sinh 4.4.1991, tại Thị trấn Bình Minh, Kim Sơn, Ninh Bình	Ngọc	Khoa Công Nghệ Thông Tin DDH Công Nghiệp Hà Nội (2009-2013)	Phamvanngoc441991@gmail.com 01649588747	
5.	Nguyễn Thị Hoài , sinh 1.9.1992, tại Khánh Nhạc, Yên Khánh, Ninh Bình	Hoài	Ngành Luật, ĐH Công Đoàn, Hà Nội (2010-2014)	Nguyenhoai1992@gmail.com ; 01672772713	
6.	Nguyễn Thị Hương , sinh 04/09/1990, tại Nghi Phú, Tp. Vinh, Nghệ An.	Hương	Lớp 3TC-08, ĐH Hà Nội	0972963669	
7.	Nguyễn Hữu Khang , sinh 1990 tại Diễn Thịnh, Diễn Châu, Nghệ An.	Khang	Khoa Sinh, ĐHSP Vinh Phúc (2008-2012)	Nguyenhuukhanghpu2@gmail.com	
8.	Nguyễn Thị Mỹ Linh , sinh 28/08/1990, tại Thạch Kim, Lộc Hà, Hà Tĩnh.	Linh	ĐH Công Đoàn Hà Nội (2010-2014)	0977995180	
9.	Nguyễn Thị Thanh Loan , sinh 1990 tại Hưng Yên, Nam Hưng Nguyên, Nghệ An.	Loan	CD Bách Nghệ Hà Tây, Hà Nội (2009-2012)	01657517000	
10.	Trần Văn Quân , sinh 1986, Thị Trấn Nghèn, Can Lộc, Hà Tĩnh.	Quân	Khoa Kiến Trúc, ĐH Kiến Trúc (2007-2012)	Quocquan1805@yahoo.com ; 0975939643	
11.	Hoàng Văn Sinh , sinh 1987 tại Kỳ Anh Hà Tĩnh.	Sinh	ĐH Mỏ địa chất Hà nội (2006-2011)	sinhxuctnm52@gmail.com	
12.	Vũ Thị Đình , sinh 12.9.1992, tại Mỹ Lộc, Thái Thụy, Thái Bình	Vinh	Hệ Thống Thông Tin Quản Lý, ĐH Công Nghệ Thông Tin và Truyền Thông Thái Nguyên (2011-2015)	01689492463 (Khuyết tật)	
13.	Nguyễn Quang Tú , sinh 1990 tại Hưng Yên, Nam Hưng Nguyên, Nghệ An.	Tú	ĐH Mỹ Thuật Công Nghiệp, Hà Nội (2009-2013)	Quangtu_ft2008@yahoo.com ; 0917544208	
14.	Nguyễn Thị Tín , sinh 12.2.1992, tại Thạch Trung, Tp. Hà Tĩnh	Tín	Ngành Quản Lý Lao Động, trường ĐH Lao Động Xã Hội (2010-2014)	01684812667	
15.	Lê Văn Thượng , sinh 4.8.1990, tại Thạch Hạ, Tp. Hà Tĩnh	Thượng	Ngành Sư Phạm Nhạc, ĐH SP Nghệ Thuật Trung Ương (2009-2013)	levanthuonght@gmail.com - 01687060975	
16.	Trần Xuân Công , sinh 16.11.1992, tại Thượng Sơn, Đô Lương, Nghệ An	Công	Bác sĩ đa khoa, ĐH Y Hà Nội (2010-2016)	Cong.txc@gmail.com 01657 962781	



I only wish for
A life without despair
A more hopeful future



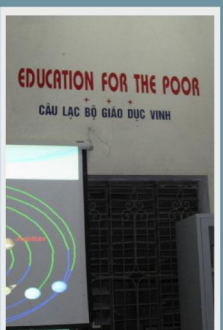
E
F
T
P



N
e
w
s
l
e
t
t
e
r



2
0
1
2



2
0
1
2



Em chỉ ước mơ
Một cuộc đời không tăm tối
Một tương lai không mịt mờ